beurer

# LB 100




**DE** Luftbefeuchter
Original Gebrauchsanweisung ..... 4

**EN** Air humidifier
Original instructions for use ..... 11

**FR** Humidificateur d'air
Mode d'emploi ..... 17

**ES** Humidificador de aire
Instrucciones de uso originales ..... 23

**IT** Umidificatore
Istruzioni per l'uso originali ..... 29

**TR** Hava nemlendirici
Orijinal Kullanım kılavuzu ..... 35

**RU** Увлажнитель воздуха
Оригинальная инструкция по применению ..... 41

**PL** Nawilżacz powietrza
Oryginalna instrukcja obsługi ..... 48

**NL** Luchtbevochtiger
Originele gebruiksaanwijzing ..... 54

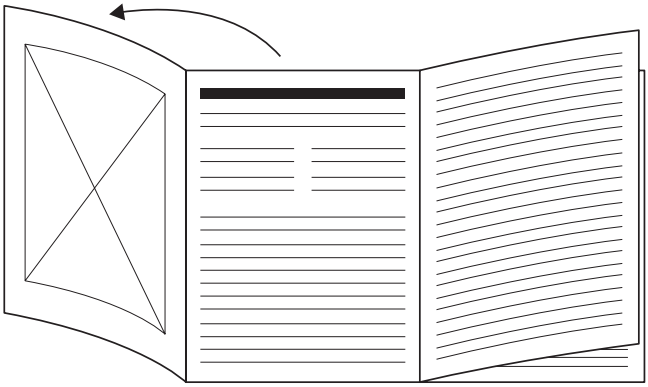
**DA** Luftfugter
Original betjeningsvejledning ..... 60

**SV** Luftfuktare
Originalbruksanvisning ..... 66

**NO** Luftfukter
Original bruksanvisning ..... 72

**FI** Ilmankostutin
Alkuperäinen käyttöohje ..... 78

CE



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

**EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso, aprire la pagina 3.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

**RU** Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

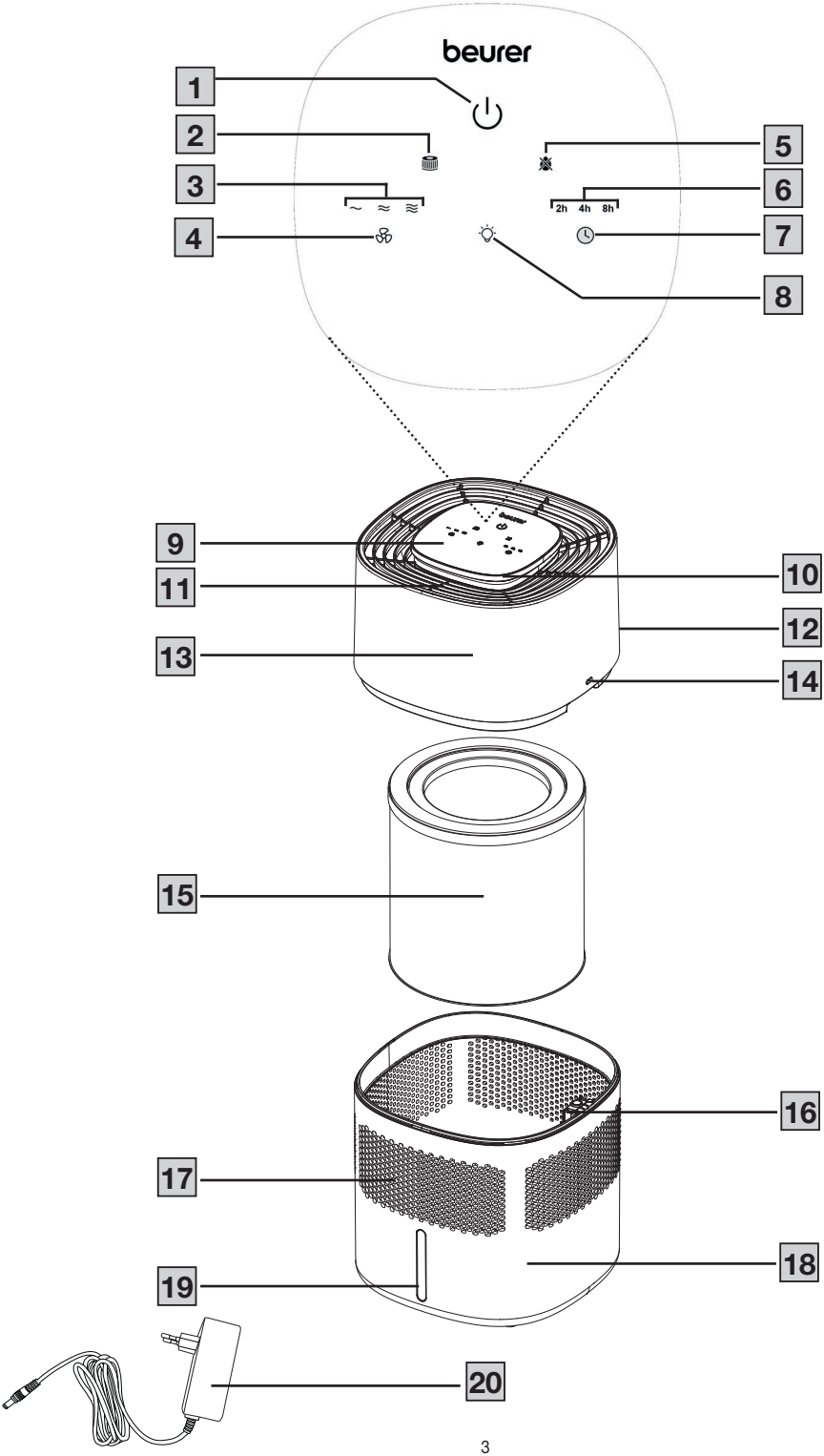
**NL** Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing begint te lezen.

**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Slå opp på side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.


beurer
1
2
3
4
5
6
2h 4h 8h
7
8
9
11
10
12
13
14
15
16
17
18
19
20

# DEUTSCH

**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Produkts auch die Gebrauchsanweisung mit.**

## INHALT


1. Lieferumfang ..... 4
2. Zeichenerklärung ..... 4
3. Produktbeschreibung ..... 5
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... 5
5. Warn- und Sicherheitshinweise ..... 5
6. Anwendung ..... 7
   6.1 Lüftergeschwindigkeit einstellen ..... 8
   6.2 Timer-Funktion einstellen ..... 8
   6.3 Light Off Funktion einstellen ..... 8
7. Reinigung und Pflege ..... 8
   7.1 Filtertrocknungsfunktion ..... 8
   7.2 Filter reinigen ..... 8
   7.3 Filter wechseln ..... 8
   7.4 Gehäuse der Motoreinheit reinigen ..... 8
   7.5 Wassertank und Wasserstandssensor reinigen ..... 8
   7.6 Entkalkung ..... 8
   7.7 Aufbewahrung ..... 8
8. Zubehör- und Ersatzteile ..... 9
9. Was tun bei Problemen? ..... 9
10. Entsorgung ..... 9
11. Technische Angaben ..... 9
12. Garantie ..... 10


## 1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Produkt und die mitgelieferten Komponenten keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Luftbefeuchter
- 1 Filter
- 1 Netzadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Produkt, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Produkts werden folgende Symbole verwendet:

**⚠ GEFAHR**

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

**⚠ WARNUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

**⚠ VORSICHT**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

***HINWEIS***

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

Produktinformation
Hinweis auf wichtige Informationen

| | |
|---|---|
| | Anweisung lesen |
| | Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen |
| | (Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden |
| | Hersteller |
| CE | **CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. |
| B A | Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe |
| RECYCLE | Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen. |
| | Gerät der Schutzklasse II |
| EAC | Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU |
| UK CA | United Kingdom Conformity Assessed Mark Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien |
| | Importeur |
| GS | Geprüfte Sicherheit nach den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes |
| ⎓ | Gleichstrom |
| ~ | Wechselstrom |
| | Polarität des DC-Stromanschlusses |
| IP20 | Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer |
| VI | Energie Effizienz Level 6 |
| | Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR) |

## 3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

**1** EIN/AUS-Taste
(zum Ein- und Ausschalten des Geräts)

**2** Filterwechsel-Anzeige
(leuchtet rot, wenn Filteraustausch nötig ist;
leuchtet blau, wenn Filtertrocknungsfunktion läuft)

**3** Lüftergeschwindigkeit-Anzeige
(zeigt die eingestellte Lüftergeschwindigkeit an)

**4** Lüftergeschwindigkeit-Taste
(zum Einstellen der Lüftergeschwindigkeit)

**5** Wassertank-Anzeige
(leuchtet, wenn Wassertank leer ist/aufgefüllt werden muss oder wenn die Motoreinheit nicht auf dem Wassertank aufgesetzt ist)

**6** Timer-Anzeige
(zeigt die eingestellte Timerdauer in Stunden an)

**7** Timer-Taste
(zum Einstellen der Timerdauer)

**8** Licht-Taste
(zum Ein- und Ausschalten des LED-Leuchtrings und des Bedienpanels)

**9** Bedienpanel

**10** LED-Leuchtring

**11** Luftauslass

**12** Anschlussbuchse

**13** Motoreinheit

**14** Luftfeuchtigkeitssensor

**15** Filter

**16** Wasserstandssensor

**17** Lufteinlass

**18** Wassertank

**19** Wasserstandsfenster

**20** Netzadapter

## 4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

**⚠ WARNUNG**

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Befeuchtung der Luft in Innenräumen bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Jegliche andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

## 5. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät während dem Füllen und Reinigen vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in die Motoreinheit eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

- Beachten Sie, dass hohe Feuchtigkeitswerte das Wachstum biologischer Organismen in der Umwelt begünstigen können.
- Lassen Sie den Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, verringern Sie die Befeuchtungsleistung des Geräts. Wenn sich die Befeuchtungsleistung nicht verringern lässt, setzen Sie die Verwendung des Geräts zeitweise aus. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.

**⚠ WARNUNG**

**Stromschlaggefahr**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen (zum Beispiel, wenn Kabel oder Netzadapter beschädigt sind, wenn sich der Motor nicht dreht, nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst).
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und nur mit der auf dem Netzadapter notierten Netzspannung.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung (das Typschild ist am unteren Rand der Motoreinheit aufgedruckt).
- Betreiben Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät, um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzteil. Halten Sie Abstand zwischen dem Kabel und warmen Oberflächen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie das Netzteil ziehen.
- Ziehen Sie das Netzteil niemals mit nassen oder feuchten Händen heraus.
- Stecken Sie das Gerät direkt in eine richtige Netzsteckdose, um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden.
- Zum Schutz vor elektrischen Gefahren NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
- Kinder können die mit der Verwendung elektrischer Geräte verbundenen Gefahren nicht einschätzen. Beaufsichtigen Sie Kinder daher immer, wenn sie sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Ziehen Sie immer den Netzadapter des Luftbefeuchters, bevor Sie ihn bewegen, die Motoreinheit vom Wassertank abnehmen, den Filter wechseln oder reinigen oder wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen oder in die rotierenden Teile. Achten Sie darauf, dass sich die beweglichen Teile immer frei bewegen können. Lassen Sie niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen fallen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Blockieren Sie niemals den Lufteinlass oder Luftauslass. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche wie z. B. ein Bett oder ein Sofa, da das Gerät sonst umkippen und die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung blockiert werden oder Wasser aus dem Gerät austreten könnte.
- Legen Sie KEINE Gegenstände auf das Gerät.
- Decken Sie das Kabel NICHT mit Teppichen, Läufern oder dergleichen ab.
- Verlegen Sie das Kabel NICHT unter Möbeln oder Geräten.
- Verlegen Sie das Kabel NICHT in stark frequentierten Bereichen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es keine Stolperfalle darstellt.
- Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder zu verstellen. Andernfalls erlischt Ihre Garantie. Innerhalb des Geräts gibt es, außer dem Filter, keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Motoreinheit des Geräts und der Netzadapter nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Befüllen Sie den Wassertank nicht über den Luftauslass.
- Vermeiden Sie, dass die Motoreinheit nass wird.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.

**⚠ WARNUNG**

**Brandgefahr**

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, etc.
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- Legen Sie das Kabel nicht in die Nähe von Heizregistern, Heizkörpern, Öfen oder Heizstrahlern, um die Brandgefahr zu verringern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasgemischen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern, da das Gehäuse schmelzen und ein Feuer auslösen könnte.
- Reinigen Sie das Gerät nie mit brennbaren Reinigungsmitteln.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen und gasbetriebenen Apperaturen.

**⚠ WARNUNG**

### Reparatur

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Die Motoreinheit darf nicht geöffnet werden.

**⚠ WARNUNG**

### Verletzungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass keine Haare oder Finger in den Luftauslass geraten.
- Geben Sie keine Duftstoffe oder chemische Stoffe in das Wasser.

***HINWEIS***

### Handhabung

- Schalten Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen mit hohen Luftfeuchtigkeiten oder Temperaturschwankungen (z.B. Badezimmer, Küche).
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftfeuchtigkeitssensor 14.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor Sonnenstrahlen und Stößen und lassen Sie es nicht fallen.
- Schütteln Sie niemals das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, waagerechte und trockene Unterlage.
- Vermeiden Sie Wasserschäden durch sorgfältigen Umgang (z.B. Wasserschäden durch Spritzwasser bei Holzfußböden). Sollte das Gerät versehentlich umkippen, kann Wasser auslaufen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht eingesteckt ist.
- Die direkte Umgebung des Luftbefeuchters kann feucht werden.
- Leeren Sie das Restwasser aus, wenn Sie das Gerät nicht verwenden. **Das Restwasser ist kein Trinkwasser!** Kippen Sie das Restwasser ins Abwassersystem.
- Trinken Sie niemals das Restwasser! Nutzen Sie das Restwasser auch nicht für Tiere oder Pflanzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen zuvor Räucherstäbchen oder Räuchermittel als Insektenschutz eingesetzt wurden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich chemische Dämpfe oder Ölrückstände befinden.

## 6. ANWENDUNG

### Schritt 1: Anwendung vorbereiten

1. Öffnen Sie die Kartonverpackung.
2. Lassen Sie den Folienbeutel verschlossen und nehmen Sie das Gerät nach oben heraus.
3. Entfernen Sie alle Folien. Entnehmen Sie den Filter 15 aus dem Gerät und nehmen Sie ihn aus der Folie heraus. Setzen Sie den Filter 15 anschließend so in das Gerät ein, dass der Schaumstoffring nach oben zeigt.
4. Überprüfen Sie das Gerät und den Netzadapter auf Beschädigungen.

### Schritt 2: Luftbefeuchter positioneren

1. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einen ebenen, waagerechten, festen Untergrund, um Vibrationen und Lärm zu vermeiden. Um eine optimale Befeuchtungsleistung zu erzielen, platzieren Sie den Luftbefeuchter leicht erhöht auf einem festem und sicheren Untergrund im Raum. Bewegen Sie den Luftbefeuchter niemals während der Anwendung.
2. Stellen Sie den Luftbefeuchter so auf, dass um das Gerät herum 30 cm Freiraum zu allen Seiten besteht.
3. Achten Sie darauf, dass Lufteinlass 17 und Luftauslass 11 niemals blockiert sind.

### Schritt 3: Wassertank befüllen

1. Nehmen Sie die Motoreinheit 13 nach oben ab.
2. Setzen Sie den Filter 15 in den Wassertank 18 ein.
3. Befüllen Sie den Wassertank 18 bis zur „Max.“-Markierung mit kaltem Leitungs- oder Trinkwasser (kein destilliertes Wasser). Die Wassertemperatur sollte 40° C nicht überschreiten. Befüllen Sie den Wassertank 18 nicht über die „Max.“-Markierung hinaus.
4. Setzen Sie nun die Motoreinheit 13 wieder auf den Wassertank 18.

### Schritt 4: Filter vollsaugen lassen

Um eine optimale Befeuchtungsleistung zu gewährleisten, lassen Sie den Filter 15 60 Minuten lang Wasser aufnehmen, bevor Sie den Luftbefeuchter einschalten (Der Wasserpegel kann bei diesem Vorgang unter die „Max.“-Markierung fallen).

### Schritt 5: Luftbefeuchter einschalten

1. Stecken Sie das Netzkabel des Netzadapters 20 in die Anschlussbuchse 12 auf der Rückseite der Motoreinheit. Stecken Sie im Anschluss den Netzadapter in eine geeignete Steckdose. Verlegen Sie das Kabel stolpersicher.
2. Um den Luftbefeuchter einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste 1.
3. Der LED-Leuchtring 10 schaltet sich beim erstmaligen Gebrauch automatisch ein. Der LED-Leuchtring 10 zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit des Raumes farblich an (siehe Kapitel „6.3 Light Off Funktion einstellen“).
4. Sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist, schaltet der Luftbefeuchter automatisch in die Filtertrocknungsfunktion (siehe Kapitel „7.1 Filtertrocknungsfunktion“) und im Bedienpanel leuchtet die Wassertank-Anzeige 5 und die Filterwechsel-Anzeige 2 in blau auf. Befüllen Sie nun den Wassertank 18 mit Wasser.

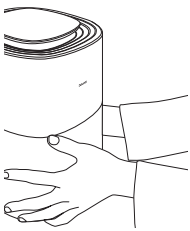
### Schritt 6: Zusätzliche Funktion einstellen

1. Sie können nun optional die folgenden Funktionen einstellen: Lüftergeschwindigkeit, Timer-Funktion und die Light Off Funktion.
2. Nähere Informationen zu den einzelnen Funktionen finden Sie in den Kapiteln 6.1 bis 6.3.

### Schritt 7: Nach der Anwendung

1. Ziehen Sie den Netzadapter nach jeder Anwendung aus der Steckdose.
2. Leeren Sie noch eventuell vorhandenes Restwasser aus dem Wassertank 18 weg. Es darf kein Wasser im Wassertank 18 belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Achten Sie beim Auskippen des Restwassers darauf, dass sich das Gerät komplett über dem Waschbecken befindet, da evtl. auch Wasser aus den Lufteinlässen 17 herausfließen kann.
3. Lassen Sie den Filter 15 an der Luft trocknen, wenn er nicht verwendet wird oder verwenden Sie die automatische Filtertrocknungsfunktion (siehe Kapitel „7.1 Filtertrocknungsfunktion“).

**Wenn Sie den Luftbefeuchter neu positionieren möchten, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und leeren Sie den Wassertank 18, um Überlaufen zu vermeiden. Achten Sie beim Tragen des Luftbefeuchters darauf, dass Sie das Gerät mit beiden Händen unten am Wassertank 18 festhalten.**



## 6.1 Lüftergeschwindigkeit einstellen

Der Luftbefeuchter besitzt drei Lüftergeschwindigkeiten (∼ ≈ ≋).

- Wählen Sie am eingeschalteten Luftbefeuchter mit der Lüftergeschwindigkeit-Taste 4 Ihre gewünschte Lüftergeschwindigkeit. Auf der Lüftergeschwindigkeit-Anzeige 3 wird die aktuell eingestellte Lüftergeschwindigkeit angezeigt.

## 6.2 Timer-Funktion einstellen

Der Luftbefeuchter besitzt eine Timer-Funktion, mit der Sie optional festlegen können, nach wie vielen Stunden sich der Luftbefeuchter selbstständig ausschalten soll. Der Luftbefeuchter besitzt drei Timerzeiten zur Auswahl: 2, 4 oder 8 Stunden.

1. Wählen Sie mit der Timer-Taste 7 Ihren gewünschten Timer aus. Auf der Timer-Anzeige 6 leuchtet der aktuell eingestellte Timer auf (2h, 4h, 8h).
2. Um den Timer vorzeitg auszuschalten, drücken Sie die Timer-Taste 7 so oft, bis auf der Timer-Anzeige 6 nichts aufleuchtet. Der Timer ist nun ausgeschaltet.

## 6.3 Light Off Funktion einstellen

Der LED-Leuchtring 10 zeigt Ihnen farblich die aktuelle Luftfeuchtigkeit des Raumes an.

| Farbe des LED-Leuchtrings | Luftfeuchtigkeit | Bewertung |
|---|---|---|
| weiß | < 40 % | Aktuelle Luftfeuchtigkeit ist zu niedrig |
| blau | 40-60 % | Aktuelle Luftfeuchtigkeit ist in Ordnung |
| rot | > 61 % | Aktuelle Luftfeuchtigkeit ist zu hoch |

- Der LED-Leuchtring 10 und das Bedienpanel 9 können aus- bzw. eingeschaltet werden. Um den LED-Leuchtring 10 und das Bedienpanel 9 aus- bzw. einzuschalten, drücken Sie die Licht-Taste 8.

# 7. REINIGUNG UND PFLEGE

## 7.1 Filtertrocknungsfunktion

Sobald der Wassertank 18 leer ist, startet die Filtertrocknungsfunktion automatisch für 5 Stunden in der zuletzt eingestellten Lüftergeschwindigkeit. Dadurch soll verhindert werden, dass sich Schimmelpilze und Bakterien im Filter 15 bilden.

- Sie können die Lüftergeschwindigkeit der Filtertrocknungsfunktion jederzeit mit der Lüftergeschwindigkeit-Taste 4 anpassen.
- Um die Filtertrocknungsfunktion vor Ablauf der 5 Stunden auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste 1.

## 7.2 Filter reinigen

**⚠WARNUNG**

Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass der Netzadapter des Luftbefeuchters ausgesteckt ist! Reinigen Sie den Filter 15 nur nach der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Methode. Reinigen Sie den Filter 15 niemals in der Wasch- oder Spülmaschine.
Eine regelmäßige Reinigung des Filters 15 ist Voraussetzung für einen hygienischen, störungsfreien Betrieb. Spülen Sie den Filter 15 wöchentlich unter fließendem Wasser ab, um ihn von Staub, Schmutz und Haaren zu reinigen.

***HINWEIS***

Wechseln Sie den Filter 15 spätestens nach 6 Monaten (siehe Kapitel „7.3 Filter wechseln“). Sollte der Filter 15 verkalkt sein, entkalken Sie diesen wie in Kapitel „7.6 Entkalkung“ beschrieben.

## 7.3 Filter wechseln

**⚠WARNUNG**

Wenn Sie den Filter auswechseln, verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzfilter von Beurer (siehe Kapitel „8. Zubehör- und Ersatzteile“).
Nach 1440 Betriebsstunden leuchtet automatisch die Filterwechsel-Anzeige 2 rot auf. Falls der Filter 15 vor Ablauf der 1440 Betriebsstunden bereits stark verschmutzt ist, deformiert ist oder Verfärbungen aufweist, müssen Sie den Filter 15 früher wechseln.

- Um nach dem Filterwechsel die Betriebsstunden wieder auf null zu setzen, halten Sie die Timer-Taste für 5 Sekunden gedrückt. Die Filterwechsel-Anzeige 2 erlischt.

## 7.4 Gehäuse der Motoreinheit reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse der Motoreinheit 13 mit einem leicht angefeuchteten Tuch (Wasser oder eine milde Reinigungslösung). Verwenden Sie keine Lösungsmittel, andere aggressive Reinigungs- / Scheuermittel oder Alkohol, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.

**⚠WARNUNG**

Reinigen Sie die Motoreinheit 13 niemals in der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Luftauslass 11 gelangt.

## 7.5 Wassertank und Wasserstandssensor reinigen

Wassertank 18 kann von Zeit zu Zeit in der Spülmaschine gereinigt werden. Dabei sollte der Wassertank 18 keinen Temperaturen über 45°C ausgesetzt werden. Den Wasserstandssensor 16 zum Reinigen aus dem Wassertank herausziehen und ausschließlich von Hand mit einer milden Reinigungslösung reinigen. Den Wasserstandssensor 16 nicht in der Spülmaschine reinigen!

## 7.6 Entkalkung

Wir empfehlen den Filter 15 und den Wassertank 18 wöchentlich zu entkalken. Verwenden Sie als Entkalkerlösung eine Zitronensäurelösung (6 g reines Zitronensäurepulver gelöst pro 1 Liter Wasser).

**Entkalkung des Filters**

1. Befüllen Sie einen Behälter mit Entkalkerlösung.
2. Setzen Sie den Wasserstandssensor 16 und den Filter 15 in die Entkalkerlösung, sodass alle Teile abgedeckt sind.
3. Lassen Sie alles eine Stunde einwirken. Danach alles unter fließendem Wasser gründlich ausspülen. Den Filter 15 niemals ausdrücken, da er sich dadurch deformieren kann.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf.

**Entkalkung des Wassertanks**

1. Befüllen Sie den Wassertank 18 bis zur „Max.“-Markierung mit Entkalkerlösung.
2. Lassen Sie alles eine Stunde einwirken.
3. Spülen Sie den Wassertank 18 mit fließendem Wasser aus.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf.

## 7.7 Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, folgende Handlungen durchzuführen:

1. Leeren Sie noch eventuell vorhandenes Restwasser aus dem Wassertank 18 aus.
2. Trocknen Sie den Filter 15 mit der Filtertrockungsfunktion (siehe Kapitel „7.1 Filtertrocknungsfunktion“) oder lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
3. Reinigen Sie Filter 15, Wassertank 18 und Wasserstandssensor 16.
4. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung und in trockener Umgebung auf.
5. Bewahren Sie das Gerät ohne Beschwerung auf.

## 8. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

Zubehör und/oder Ersatzteile erhalten Sie auf der Homepage www.beurer.com, Rubrik „Service“.

| Bezeichnung | Artikelnummer: |
|---|---|
| Ersatzfilter | 110.286 |
| Netzadapter | 110.294 |
| Wasserstandssensor | 110.291 |

## 9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Der Luftbefeuchter lässt sich nicht einschalten. | Netzadapter nicht eingesteckt | Netzadapter in geeignete Steckdose stecken. |
| | Motoreinheit sitzt nicht richtig auf Wassertank | Korrekten Sitz überprüfen. Es darf kein Spalt zwischen Motoreinheit und Wassertank sein. |
| | Wassertank ist leer | Wassertank auffüllen |
| | Kontakte des Wasserstandsensors 16 verschmutzt oder nass. | Kontakte des Wasserstandsensors 16 mit einem feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen. |
| Unzureichender Luftdurchlass | Filter verschmutzt | Filter reinigen (siehe Kapitel „7.2 Filter reinigen“) und/oder entkalken (ggf. ersetzen). |
| | Lufteinlass oder Luftauslass blockiert | Lufteinlass/Luftauslass überprüfen |
| Der Luftbefeuchter ist sehr laut | Fremdkörper im Lufteinlass oder Luftauslass | Netzadapter ziehen und Lufteinlass/Luftauslass von Fremdkörper befreien. |
| | Filter verstopft | Filter reinigen (siehe Kapitel „7.2 Filter reinigen“) und/oder entkalken (ggf. ersetzen) |
| | Luftbefeuchter steht nicht auf einer geraden und ebenen Fläche | Luftbefeuchter auf eine gerade und ebene Fläche stellen. |
| Bedienpanel nicht beleuchtet | Netzadapter ist nicht mit der Steckdose verbunden und/oder nicht eingeschaltet | Netzadapter in geeignete Steckdose stecken. |

## 10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler. Achten Sie auch beim Filter auf eine fachgerechte Entsorgung.

### Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

## 11. TECHNISCHE ANGABEN

| | |
|---|---|
| Produktname | LB 100 |
| Netzspannung / Leistung | siehe Typschild am Gerät |
| Fassungsvermögen Wassertank | 2 Liter |
| Geeignet für Raumgrößen | bis zu 35 $m^2$ |
| Verdunstungsleistung | bis zu 250 ml/h |
| Maße | 202 x 202 x 290 mm |
| Gewicht | 1420g±50g inkl. Filter + Adapter |
| Schutzklasse | Schutzklasse II/⧈ |

| | |
|---|---|
| Durchschnittliche Effizienz | 80 % |
| Wirkungsgrad und Leistungsaufnahme bei Nulllast | ≤0.1 W |
| Netzteil | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Technische Änderungen vorbehalten.

## 12. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

# ENGLISH

**Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the product is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.**

## CONTENTS


1. Included in delivery ..... 11
2. Signs and symbols ..... 11
3. Product description ..... 12
4. Intended purpose ..... 12
5. Warnings and safety notes ..... 12
6. Usage ..... 14
   6.1 Setting the fan speed ..... 14
   6.2 Setting the timer function ..... 14
   6.3 Setting the Light Off function ..... 14
7. Cleaning and maintenance ..... 15
   7.1 Filter drying function ..... 15
   7.2 Cleaning the filter ..... 15
   7.3 Changing the filter ..... 15
   7.4 Cleaning the motor unit housing ..... 15
   7.5 Cleaning the water tank and water level sensor ..... 15
   7.6 Descaling ..... 15
   7.7 Storage ..... 15
8. Accessories and replacement parts ..... 15
9. What if there are problems? ..... 15
10. Disposal ..... 16
11. Technical specifications ..... 16
12. Guarantee ..... 16


## 1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the product and supplied components, and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 air humidifier
- 1 filter
- 1 mains adapter
- 1 copy of instructions for use

## 2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the product, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the product:

**⚠ DANGER**
Indicates an imminent danger. If it is not avoided, it will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING**
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

**⚠ CAUTION**
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

***NOTICE***
Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

Product information
Note on important information

| | |
|---|---|
| | Read the instructions |
| | For indoor use only |
| | The electronic device must not be disposed of with household waste |
| | Manufacturer |
| CE | **CE labelling**<br>This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives. |
| B A | Marking to identify the packaging material.<br>A = material abbreviation, B = material number:<br>1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard |
| RECYCLE | Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations. |
| | Protection class II device |
| EAC | The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU |
| UK CA | Conformity assessed marking for the United Kingdom |
| | Importer |
| GS | Tested for safety in accordance with the requirements of the “Produktsicherheitsgesetz” (German Product Safety Act) |
| ⎓ | Direct current |
| ~ | Alternating current |
| | Polarity of d.c. power connector |
| IP20 | Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger |
| VI | Energy efficiency level 6 |
| | Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR) |

## 3. PRODUCT DESCRIPTION

The related illustrations are on page 3.

1 ON/OFF button
(for switching the device on and off)

2 Filter change indicator
(lights up red when the filter needs to be replaced;
lights up blue when the filter drying function is running)

3 Fan speed indicator
(shows which fan speed has been set)

4 Fan speed button
(for setting the fan speed)

5 Water tank indicator
(lights up when the water tank is empty/needs to be refilled or when the motor unit has not been placed on the water tank)

6 Timer indicator
(shows the set timer duration in hours)

7 Timer button
(for setting the timer duration)

8 Light button
(for switching the LED light ring and the control panel on and off)

9 Control panel

10 LED light ring

11 Air outlet

12 Connection socket

13 Motor unit

14 Humidity sensor

15 Filter

16 Water level sensor

17 Air inlet

18 Water tank

19 Water level window

20 Mains adapter

## 4. INTENDED PURPOSE

**⚠ WARNING**

- This device is intended exclusively for humidifying the air indoors.
- This device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 5. WARNINGS AND SAFETY NOTES

**⚠ WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Disconnect the device from the mains electricity supply during filling and cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the motor unit.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Note that high moisture levels may promote the growth of biological organisms in the environment.

- Do not allow the area around the device to become wet or damp. If moisture is present, reduce the humidification output of the device. If the humidification output cannot be reduced, temporarily suspend use of the device. Make sure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not become damp.
- Never leave water in the tank when the device is not in use.
- Empty and clean the device before storing it away. Clean the device before the next use.

**⚠ WARNING**

### Risk of electric shock

As with every electrical device, use this device carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

- Do not use the device if there is visible damage to the device or accessories (e.g. if the cable or mains adapter is damaged, if the motor does not rotate, after a malfunction of the device or if it has been dropped or damaged in any way. In any of these cases, contact Customer Services).
- Only operate the device with the mains adapter provided and at the mains voltage specified on the mains adapter.
- Only operate the device with the mains voltage specified on the device (the type plate is printed on the lower edge of the motor unit).
- Do not operate the device during a storm.
- In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket.
- Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the mains adapter from the socket.
- Never hold or carry the device by the mains adapter. Keep the cable away from hot surfaces.
- Always switch off the device before disconnecting the mains adapter.
- Never unplug the mains adapter with wet or damp hands.
- To avoid the risk of fire or electric shock, plug the device directly into a proper power outlet.
- In order to protect persons against electrical hazards, DO NOT immerse the device in water or other fluids. Do not use near water.
- Children are not able to assess the dangers associated with the use of electrical devices. Therefore, children must always be supervised when they are near the device.
- Always unplug the mains adapter of the air humidifier before moving it, removing the motor unit from the water tank, changing or cleaning the filter, or when the device is not in use.
- Do not place any objects in device openings or in rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times. Never drop objects into the openings of the device.
- Do not operate the device outside.
- Never block the air inlet or air outlet. Do not place the device on a soft surface such as a bed or sofa, as this could cause the device to tip over and the air inlet or outlet to become blocked, or water could escape from the device.
- DO NOT place any objects on the device.
- DO NOT cover the cable with carpets, runners or anything similar.
- DO NOT run the cable under furniture or equipment.
- DO NOT run the cable in high traffic areas.
- Run the cable so that it does not pose a trip hazard.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this device. Failure to follow this rule shall void your guarantee. Apart from the filter, there are no user-serviceable parts inside the device. Any maintenance work must be carried out by qualified personnel only.
- Ensure that the motor unit of the device and the mains adapter do not come into contact with water, steam or other liquids.
- Do not fill the water tank via the air outlet.
- Prevent the motor unit from getting wet.
- Never pick up a device that has fallen into water. Pull the mains adapter out of the socket immediately.

**⚠ WARNING**

### Risk of fire

- There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored!
- Never operate the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.
- To reduce the risk of fire, do not place the cable near heating coils, heating elements, ovens or radiators.
- Do not operate the device in close proximity to flammable or explosive gas mixtures.
- Keep the device away from sources of heat, as the housing could melt and trigger a fire.
- Never use flammable cleaning products to clean the device.
- Never use the device near naked flames or gas-powered equipment.

**⚠ WARNING**

### Repairs

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The motor unit must not be opened.

**⚠ WARNING**

### Risk of injury

- Make sure that no hair or fingers get into the air outlet.
- Do not add fragrances or chemicals to the water.

***NOTICE***

### Handling

- After each use and before each time it is cleaned, switch off the device and pull the mains adapter out of the socket.
- Do not operate the device in rooms with high humidity or temperature fluctuations (e.g. bathroom, kitchen).
- Do not place any objects on the device.
- Do not insert any objects into the humidity sensor **14**.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Protect the device against sunlight and impact, and do not drop it.
- Never shake the device.

- Place the device on a stable, level and dry surface.
- Avoid water damage by handling the device carefully (e.g. water damage from splashing in the vicinity of wooden floors). If the device should accidentally tip over, water may escape, even if the device is switched off and unplugged.
- The immediate vicinity of the air humidifier can become damp.
- Empty any remaining water when the device is not in use. **The remaining water is not drinking water!** Tip the remaining water into the waste water system.
- Never drink the remaining water! Do not use the remaining water for animals or plants.
- Do not use the device in places where protection against insects was previously provided by incense sticks or incense.
- Do not use the device in rooms where there are chemical vapours or oil residues.

# 6. USAGE

## Step 1: Preparing for use

1. Open the cardboard packaging.
2. Remove the device from the top of the box without opening the film bag.
3. Remove all plastic films. Remove the filter 15 from the device and take it out of the plastic film. Then insert the filter 15 into the device so that the foam ring is facing upwards.
4. Check the device and mains adapter for damage.

## Step 2: Position the air humidifier

1. Place the air humidifier on a stable, horizontal and level surface to prevent vibrations and noise. To achieve the optimum humidification output, place the air humidifier in a slightly elevated position on a stable and secure surface in the room. Never move the air humidifier during use.
2. Set up the air humidifier in such a way that provides 30 cm clearance on all sides.
3. Make sure that the air inlet 17 and air outlet 11 are never blocked.

## Step 3: Fill the water tank

1. Remove the motor unit 13 upwards.
2. Insert the filter 15 into the water tank 18.
3. Fill the water tank 18 up to the “Max.” mark with cold tap water or drinking water (not distilled water). The water temperature should not exceed 40°C. Do not fill the water tank 18 above the “Max.” mark.
4. Now put the motor unit 13 back on the water tank 18.

## Step 4: Allow the filter to become saturated

To ensure optimum humidification output, allow the filter 15 to absorb water for 60 minutes before switching on the air humidifier (the water level may fall below the “Max.” mark during this process).

## Step 5: Switch on the air humidifier

1. Plug the mains cable of the mains adapter 20 into the connection socket 12 on the rear of the motor unit. Then insert the mains adapter into a suitable socket. Ensure that the cable does not pose a trip hazard.
2. Press the ON/OFF button 1 to switch on the air humidifier.
3. The LED light ring 10 switches on automatically when the device is used for the first time. The LED light ring 10 shows the current air humidity of the room using colours (see section “6.3 Setting the Light Off function”).
4. As soon as the water in the water tank is used up, the air humidifier automatically switches to the filter drying function (see section “7.1 Filter drying function”) and the water tank indicator 5 and the filter change indicator 2 light up blue on the control panel. Now fill the water tank 18 with water.

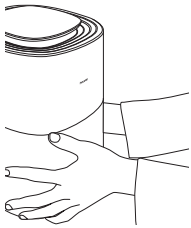
## Step 6: Set additional functions

1. You can now optionally set the following functions: Fan speed, timer function and the Light Off function.
2. For more information on the individual functions, see sections 6.1 to 6.3.

## Step 7: After use

1. Disconnect the mains adapter from the socket after each use.
2. Empty any remaining water from the water tank 18. Do not leave water in the water tank 18 when the device is not in use. When pouring out the remaining water, ensure that the device is completely above the sink, as water may also flow out from the air inlets 17.
3. Allow the filter 15 to air dry when not in use or use the automatic filter drying function (see section “7.1 Filter drying function”).

**If you want to reposition the air humidifier, pull the mains adapter out of the socket and empty the water tank 18 to avoid spillages. When carrying the air humidifier, make sure that you hold the device with both hands at the bottom of the water tank 18.**



## 6.1 Setting the fan speed

The air humidifier has three fan speeds (~ ≈ ≋).

- With the air humidifier switched on, use the fan speed button 4 to select your desired fan speed. The fan speed indicator 3 shows the fan speed that is currently set.

## 6.2 Setting the timer function

The air humidifier features a timer function that you can optionally use to determine the number of hours the air humidifier should run for before it automatically switches itself off. The air humidifier has three timer times to choose from: 2, 4 or 8 hours.

1. Use the timer button 7 to select your desired timer. The timer that is currently set (2 h, 4 h, 8 h) lights up on the timer indicator 6.
2. To switch off the timer before it is finished, press the timer button 7 repeatedly until nothing is lit up on the timer indicator 6. The timer is now switched off.

## 6.3 Setting the Light Off function

The LED light ring 10 shows you the current humidity of the room using colours.

| LED light ring colour | Air humidity | Meaning |
|---|---|---|
| white | < 40% | Current humidity is too low |
| blue | 40-60% | Current humidity is OK |
| red | > 61 % | Current humidity is too high |

- The LED light ring 10 and the control panel 9 can be switched off and on. To switch the LED light ring 10 and the control panel 9 off and on, press the light button 8.

# 7. CLEANING AND MAINTENANCE

## 7.1 Filter drying function

Once the water tank 18 is empty, the filter drying function starts automatically for 5 hours at the last fan speed that was set. This is to prevent mould and bacteria from forming in the filter 15.

- You can adjust the fan speed of the filter drying function at any time using the fan speed button 4.
- To switch off the filter drying function before the 5 hours are up, press the ON/OFF button 1.

## 7.2 Cleaning the filter

**⚠WARNING**

Before cleaning, always ensure that the mains adapter of the air humidifier has been properly disconnected! Only clean the filter 15 according to the method described in these instructions for use. Never clean the filter 15 in a washing machine or dishwasher. Regular cleaning of the filter 15 is required to ensure hygienic and fault-free operation. Rinse the filter 15 weekly under running water to remove dust, dirt and hair.

***NOTICE***

Replace the filter 15 after 6 months at the latest (see section "7.3 Changing the filter"). If the filter 15 is calcified, descale it as described in section "7.6 Descaling".

## 7.3 Changing the filter

**⚠WARNING**

When replacing the filter, only use original replacement filters from Beurer (see section "8. Accessories and replacement parts").
After 1440 operating hours, the filter change indicator 2 lights up red automatically. If the filter 15 is already heavily soiled, deformed or discoloured before the 1440 operating hours have elapsed, you must replace the filter 15 earlier.

- To reset the operating hours to zero after changing the filter, press and hold the timer button for 5 seconds. The filter change indicator 2 will go out.

## 7.4 Cleaning the motor unit housing

Clean the housing of the motor unit 13 with a slightly damp cloth (water or a mild cleaning solution). Do not use solvents, other aggressive cleaning/scrubbing agents or alcohol, as these could damage the surface.

**⚠WARNING**

Never clean the motor unit 13 in the dishwasher. Make sure that no liquid enters the air outlet 11.

## 7.5 Cleaning the water tank and water level sensor

The water tank 18 can be cleaned in the dishwasher from time to time. When doing so, the water tank 18 should not be exposed to temperatures above 45°C. To clean the water level sensor 16, pull it out of the water tank and clean it solely by hand using a mild cleaning solution. Do not clean the water level sensor 16 in the dishwasher!

## 7.6 Descaling

We recommend descaling the filter 15 and the water tank 18 weekly. Use a citric acid solution (6 g pure citric acid powder dissolved per 1 litre of water) as a descaling solution.

**Descaling the filter**

1. Fill a container with descaling solution.
2. Place the water level sensor 16 and the filter 15 in the descaling solution so that all parts are covered.
3. Leave for one hour. Then rinse everything thoroughly under running water. Never squeeze out the filter 15 as this may deform it.
4. Repeat this procedure if necessary.

**Descaling the water tank**

1. Fill the water tank 18 with descaling solution up to the "Max." mark.
2. Leave for one hour.
3. Rinse out the water tank 18 with running water.
4. Repeat this procedure if necessary.

## 7.7 Storage

When you are not using the device, we recommend that you carry out the following actions:

1. Empty any remaining water from the water tank 18.
2. Dry the filter 15 using the filter drying function (see section "7.1 Filter drying function") or allow it to air dry.
3. Clean the filter 15, water tank 18 and water level sensor 16.
4. Store the device in its original packaging and in a dry environment.
5. Store the device without weighing it down.

# 8. ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

Accessories and/or replacement parts are available at www.beurer.com, under "Service".

| Designation | Article number: |
|---|---|
| Replacement filter | 110.286 |
| Mains adapter | 110.294 |
| Water level sensor | 110.291 |

# 9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Air humidifier will not turn on. | Mains adapter not plugged in | Plug the mains adapter into a suitable socket. |
| | Motor unit not seated properly on water tank | Check for correct positioning. There must be no gap between the motor unit and the water tank. |
| | Water tank is empty | Fill the water tank |
| | Contacts of the water level sensor 16 are dirty or wet. | Clean the contacts of the water level sensor 16 with a damp cloth and then dry them. |
| Insufficient air flow | Filter dirty | Clean the filter (see section "7.2 Cleaning the filter") and/or descale (if necessary replace). |
| | Blocked air inlet or air outlet | Check air inlet/air outlet |

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The air humidifier is very noisy | Foreign object in air inlet or air outlet | Pull out the mains adapter and remove foreign object from the air inlet/air outlet. |
| | Filter clogged | Clean the filter (see section “7.2 Cleaning the filter”) and/or descale (if necessary replace) |
| | Air humidifier is not standing on a flat and level surface | Place the air humidifier on a level and flat surface. |
| Control panel not illuminated | The mains adapter is not connected to the socket and/or not switched on | Plug the mains adapter into a suitable socket. |

## 10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example. Also ensure that the filter is disposed of properly.



## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Product name | LB 100 |
| Mains voltage/power | See type plate on the device |
| Water tank capacity | 2 litres |
| Suitable for room sizes | Up to 35 m² |
| Evaporation output | Up to 250 ml/h |
| Dimensions | 202 x 202 x 290 mm |
| Weight | 1420g±50g incl. filter + adapter |
| Protection class | Protection class II/ ⧈ |
| Average efficiency | 80 % |
| Efficiency and power consumption at no load | ≤0.1 W |
| Mains adapter | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Subject to technical changes.

## 12. GUARANTEE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to errors and changes

# FRANÇAIS

**Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.**

## TABLE DES MATIÈRES


1. Contenu ..... 17
2. Symboles utilisés ..... 17
3. Description du produit ..... 18
4. Utilisation conforme aux recommandations ..... 18
5. Consignes d'avertissement et de mise en garde ..... 18
6. Utilisation ..... 20
   6.1 Réglage de la vitesse du ventilateur ..... 20
   6.2 Régler la fonction minuteur ..... 20
   6.3 Réglage de la fonction Light Off ..... 21
7. Nettoyage et entretien ..... 21
   7.1 Fonction de séchage du filtre ..... 21
   7.2 Nettoyage du filtre ..... 21
   7.3 Remplacement du filtre ..... 21
   7.4 Nettoyer le boîtier de l'unité moteur ..... 21
   7.5 Nettoyage du réservoir d'eau et du capteur du niveau d'eau ..... 21
   7.6 Détartrage ..... 21
   7.7 Stockage ..... 21
8. Accessoires et pièces de rechange ..... 21
9. Que faire en cas de problèmes ? ..... 22
10. Élimination ..... 22
11. Caractéristiques techniques ..... 22
12. Garantie ..... 22


## 1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que le produit et les composants qui l'accompagnent ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 humidificateur d'air
- 1 filtre
- 1 adaptateur secteur
- 1 mode d'emploi

## 2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique du produit :

**⚠ DANGER**
Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT**
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION**
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

***AVIS***
Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.

| | |
|---|---|
| | Informations sur le produit<br>Indication d'informations importantes |
| | Lire les instructions |
| | Utilisation en intérieur uniquement |

| | |
|---|---|
| | Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères |
| | Fabricant |
| CE | **Sigle CE**<br>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. |
| B<br>A | Marquage d'identification du matériau d'emballage.<br>A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau :<br>1–7 = plastique, 20–22 = papier et carton |
| RECYCLE | Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales. |
| | Appareil de classe de protection II |
| EAC | Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA |
| UK CA | Marque UKCA (UK Conformity Assessed) |
| | Importateur |
| GS | Sécurité vérifiée conformément aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (German Product Safety Act) |
| ⎓ | Courant continu |
| ~ | Courant alternatif |
| | Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu |
| IP20 | Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus |
| VI | Efficacité énergétique – Niveau 6 |
| | Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR) |

## 3. DESCRIPTION DU PRODUIT

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

1 Bouton MARCHE/ARRÊT
(pour allumer/éteindre l'appareil)

2 Indicateur de changement de filtre
(est rouge lorsque le filtre doit être remplacé ;
est bleu lorsque la fonction de séchage du filtre est en cours)

3 Témoin de vitesse de ventilation
(indique la vitesse du ventilateur réglée)

4 Touche Vitesse de ventilation
(pour régler la vitesse du ventilateur)

5 Indicateur du réservoir d'eau
(allumé lorsque le réservoir d'eau est vide/doit être rempli ou lorsque le bloc-moteur n'est pas placé sur le réservoir d'eau)

6 Témoin du minuteur
(indique la durée de minuteur définie en heures)

7 Touche Minuteur
(pour régler la durée du minuteur)

8 Touche Luminosité
(pour allumer et éteindre l'anneau lumineux à LED et le panneau de commande)

9 Panneau de commande

10 Anneau lumineux à LED

11 Sortie d'air

12 Prise

13 Bloc-moteur

14 Capteur d'humidité

15 Filtre

16 Capteur de niveau d'eau

17 Entrée d'air

18 Réservoir d'eau

19 Regard de niveau d'eau

20 Adaptateur secteur

## 4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Cet appareil est conçu exclusivement pour l'humidification de l'air intérieur.
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Toute autre utilisation, non recommandée par le fabricant, peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 5. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

**⚠ AVERTISSEMENT**

- L'appareil doit être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le moteur.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être éliminé. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être éliminé.
- Notez que des taux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.

- Ne laissez pas la zone autour de l'appareil devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, diminuez l'indice d'humidification de l'appareil. S'il n'est pas possible de réduire l'indice d'humidification, arrêtez temporairement d'utiliser l'appareil. Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que tapis, rideaux ou nappes prendre l'humidité.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant la prochaine utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Risque de choc électrique

Comme tout appareil électrique, cet appareil doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

- N'utilisez pas l'appareil si lui ou ses accessoires présentent des dommages visibles (par exemple, si le câble ou l'adaptateur secteur sont endommagés, si le moteur ne tourne pas, si l'appareil fonctionne mal ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre. Dans ce cas, contactez le service après-vente).
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur l'adaptateur secteur.
- Utilisez uniquement l'appareil à la tension indiquée sur l'appareil (la plaque signalétique est imprimée sur le bord inférieur du moteur).
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter l'adaptateur secteur de la prise.
- Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par l'adaptateur secteur. Gardez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- Éteignez toujours l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur.
- Ne débranchez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides ou mouillées.
- Branchez l'appareil directement sur une prise secteur adaptée afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Pour éviter tout risque électrique, NE PAS immerger dans l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser à proximité de l'eau.
- Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques. Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de l'humidificateur d'air avant de le déplacer, de retirer le moteur du réservoir d'eau, de remplacer ou de nettoyer les filtres ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil ou dans les pièces rotatives. Assurez-vous du mouvement libre permanent des pièces mobiles. Ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne bloquez jamais les ouvertures d'aération. Ne placez pas l'appareil sur une surface molle, comme un lit ou un canapé, car l'appareil pourrait basculer et bloquer l'entrée ou la sortie d'air, ou de l'eau pourrait sortir de l'appareil.
- Ne posez AUCUN objet sur l'appareil.
- Ne couvrez PAS le câble avec des tapis, des carpettes ou autres.
- Ne placez PAS le câble sous des meubles ou des appareils.
- Ne placez PAS le câble dans des endroits très fréquentés.
- Placez le câble de manière à ce que personne ne trébuche.
- N'essayez PAS de réparer ou de modifier les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Le cas échéant, votre garantie serait annulée. L'utilisateur n'a aucune pièce à entretenir, à part le filtre, à l'intérieur de l'appareil. Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer les opérations de maintenance.
- Assurez-vous que le moteur de l'appareil et l'adaptateur secteur n'entrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau par la sortie d'air.
- Évitez d'humidifier le moteur.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Déconnectez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Risques d'incendie

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !
- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit couvert, par exemple, sous une couverture ou des coussins.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne placez pas le câble à proximité de batteries de chauffage, d'éléments chauffants, de fours ou de radiateurs.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges gazeux inflammables ou explosifs.
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur afin d'éviter que le boîtier ne fonde et ne cause un incendie.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits nettoyants combustibles.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'appareils au gaz.

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Réparation

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Ne pas ouvrir le moteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Risque de blessure

- Veillez à ce que vos cheveux ou vos doigts ne passent pas dans la sortie d'air.
- N'ajoutez pas de parfums ou de produits chimiques dans l'eau.

*AVIS*

### Utilisation

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces présentant une humidité de l'air ou des variations de température élevés (par ex. salle de bains, cuisine).
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le capteur d'humidité **14**.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou de le heurter ou le faire tomber.
- Ne secouez jamais l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface solide, horizontale et sèche.
- Manipulez l'appareil avec précaution afin d'éviter tout dégât des eaux (des éclaboussures sur un parquet peuvent occasionner un dégât des eaux). Si l'appareil est renversé par inadvertance, l'eau peut s'écouler, même si l'appareil est éteint et débranché.
- Les alentours de l'humidificateur d'air peuvent devenir humides.
- Videz le reste d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. **L'eau résiduelle n'est pas de l'eau potable !** Basculez l'eau résiduelle dans le système d'évacuation.
- Ne buvez jamais l'eau résiduelle ! N'utilisez pas non plus l'eau résiduelle pour les animaux ou les plantes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des bâtonnets d'encens ou des fumoirs ont été utilisés auparavant comme protection contre les insectes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces contenant des vapeurs chimiques ou des résidus d'huile.

## 6. UTILISATION

### Étape 1 : Préparer l'utilisation

1. Ouvrez l'emballage en carton.
2. Sortez l'appareil vers le haut en laissant le sachet fermé.
3. Retirez tous les films. Retirez le filtre **15** de l'appareil et sortez-le du film de protection. Insérez ensuite le filtre **15** dans l'appareil de sorte que l'anneau en mousse soit orienté vers le haut.
4. Vérifiez que l'appareil et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.

### Étape 2 : Positionner l'humidificateur d'air

1. Posez l'humidificateur d'air sur une surface plane, horizontale et solide afin d'éviter les vibrations et les bruits. Pour obtenir un indice d'humidification optimal, placez l'humidificateur d'air légèrement surélevé sur une surface solide et sûre dans la pièce. Ne déplacez jamais l'humidificateur d'air pendant l'utilisation.
2. Laissez un espace d'environ 30 cm autour de l'humidificateur d'air.
3. Assurez-vous que les entrées d'air **17** et les sorties d'air **11** ne soient jamais bloquées.

### Étape 3 : Remplir le réservoir d'eau

1. Retirez le bloc-moteur **13** par le haut.
2. Placez le filtre **15** dans le réservoir d'eau **18**.
3. Remplissez le réservoir d'eau **18** avec de l'eau du robinet froide ou de l'eau distillée jusqu'au repère « Max. ». La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C. Ne remplissez pas le réservoir d'eau **18** au-delà du repère « Max. ».
4. Remettez maintenant le bloc-moteur **13** sur le réservoir d'eau **18**.

### Étape 4 : Laisser tremper le filtre

Pour optimiser l'indice d'humidification, laissez le filtre **15** aspirer de l'eau pendant 60 minutes avant d'allumer l'humidificateur d'air (le niveau d'eau peut alors descendre en dessous du repère « Max. »).

### Étape 5 : Allumer l'humidificateur d'air

1. Branchez le câble d'alimentation de l'adaptateur secteur **20** dans la prise **12** située à l'arrière du bloc-moteur. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée. Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.
2. Pour allumer l'humidificateur d'air, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT **1**.
3. L'anneau lumineux à LED **10** s'allume automatiquement lors de la première utilisation. L'anneau lumineux à LED **10** affiche en couleur l'humidité actuelle de l'air dans la pièce (voir chapitre « 6.3 Réglage de la fonction Light Off »).
4. Dès que l'eau du réservoir d'eau est épuisée, l'humidificateur d'air passe automatiquement en fonction de séchage du filtre (voir chapitre « 7.1 Fonction de séchage du filtre ») et l'indicateur du réservoir d'eau **5** et l'indicateur de changement de filtre **2** s'allument en bleu sur le panneau de commande. Remplissez le réservoir d'eau **18** à moitié avec de l'eau.

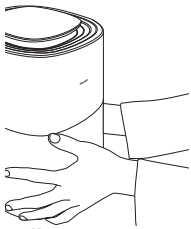
### Étape 6 : Régler de la fonction supplémentaire

1. Vous pouvez maintenant régler les fonctions suivantes en option : vitesse du ventilateur, fonction minuteur et fonction Light Off.
2. Pour plus d'informations sur les différentes fonctions, reportez-vous aux chapitres 6.1 à 6.3.

### Étape 7 : Après l'utilisation

1. Débranchez l'adaptateur secteur après chaque utilisation.
2. Videz le réservoir d'eau **18** s'il reste de l'eau. Ne pas laisser d'eau dans le réservoir d'eau **18** lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Lors du déversement de l'eau résiduelle, veillez à ce que l'appareil se trouve complètement au-dessus du lavabo, car de l'eau peut également s'écouler des entrées d'air **17**.
3. Laissez sécher le filtre **15** à l'air libre lorsqu'il n'est pas utilisé ou utilisez la fonction de séchage du filtre (voir chapitre « 7.1 Fonction de séchage du filtre »).

**Si vous souhaitez repositionner l'humidificateur d'air, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et videz le réservoir d'eau 18 pour éviter tout débordement. Lorsque vous portez l'humidificateur d'air, veillez à tenir l'appareil des deux mains sous le réservoir d'eau 18.**



### 6.1 Réglage de la vitesse du ventilateur

L'humidificateur d'air dispose de trois vitesses de ventilation (〜 ≈ ≋).

- Sur l'humidificateur d'air allumé, sélectionnez la vitesse de ventilation de votre choix à l'aide de la touche Vitesse de ventilation **4**. Le témoin de vitesse de ventilation **3** indique la vitesse de ventilation actuellement réglée.

### 6.2 Régler la fonction minuteur

L'humidificateur d'air dispose d'une fonction minuteur grâce à laquelle vous pouvez déterminer le nombre d'heures après lequel l'humidificateur d'air doit s'arrêter. L'humidificateur d'air dispose de trois durées de minuteur au choix : 2, 4 ou 8 heures.

1. À l'aide de la touche Minuteur **7**, sélectionnez le minuteur souhaité. Le témoin du minuteur **6** indique le minuteur actuellement réglé (2h, 4h, 8h).

2. Pour désactiver le minuteur de manière précoce, appuyez plusieurs fois sur la touche Minuteur 7 jusqu'à ce que rien ne s'allume sur le témoin du minuteur 6. Le minuteur est maintenant désactivé.

### 6.3 Réglage de la fonction Light Off

L'anneau lumineux à LED 10 vous indique en couleur l'humidité actuelle de l'air dans la pièce.

| Couleur de l'anneau lumineux à LED | Humidité de l'air | Évaluation |
|---|---|---|
| blanc | < 40 % | L'humidité actuelle est trop basse |
| bleu | 40–60 % | L'humidité actuelle est correcte |
| rouge | > 61 % | L'humidité actuelle est trop élevée |

- L'anneau lumineux à LED 10 et le panneau de commande 9 peuvent être allumés ou éteints. Pour éteindre ou allumer l'anneau lumineux à LED 10 9 et le panneau de commande, appuyez sur la touche d'éclairage 8.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 7.1 Fonction de séchage du filtre

Dès que le réservoir d'eau 18 est vide, la fonction de séchage du filtre démarre automatiquement pendant 5 heures à la dernière vitesse de ventilation réglée. Cela permet d'éviter la formation de moisissures et de bactéries dans le filtre 15.

- Vous pouvez à tout moment ajuster la vitesse du ventilateur de la fonction de séchage du filtre à l'aide de la touche Vitesse de ventilation 4.
- Pour désactiver la fonction de séchage du filtre avant l'expiration des 5 heures, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT 1.

### 7.2 Nettoyage du filtre

**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant chaque nettoyage, vérifiez que l'adaptateur secteur de l'humidificateur d'air est bien débranchée ! Nettoyez le filtre 15 uniquement selon la méthode décrite dans ce mode d'emploi. Ne lavez jamais le filtre 15 au lave-linge ou au lave-vaisselle.
Il est nécessaire de nettoyer régulièrement le filtre 15 pour une utilisation efficace et hygiénique. Rincez le filtre 15 à l'eau courante une fois par semaine pour éliminer la poussière, la saleté et les cheveux.

***AVIS***

Remplacez le filtre 15 au plus tard après 6 mois (voir chapitre « 7.3 Remplacement du filtre »). Si le filtre 15 est entartré, détartrez-le comme décrit au chapitre « 7.6 Détartrage ».

### 7.3 Remplacement du filtre

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous remplacez le filtre, utilisez exclusivement des filtres de rechange d'origine Beurer (voir chapitre « 8. Accessoires et pièces de rechange »).
L'indicateur de changement de filtre 2 s'allume automatiquement après 1 140 heures de fonctionnement. Si le filtre 15 est déjà fortement encrassé, déformé ou décoloré avant l'expiration des 1 440 heures de fonctionnement, vous devez remplacer le filtre 15 plus tôt.

- Pour remettre à zéro les heures de fonctionnement après le remplacement du filtre, maintenez la touche minuteur enfoncée pendant 5 secondes. L'indicateur de changement de filtre 2 s'éteint.

### 7.4 Nettoyer le boîtier de l'unité moteur

Nettoyez le bloc-moteur 13 avec un chiffon légèrement humide (avec de l'eau ou une solution de nettoyage douce). N'utilisez pas de solvants, d'autres produits nettoyants/abrasifs agressifs ou de l'alcool, car cela pourrait endommager la surface.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne lavez jamais le bloc-moteur 13 au lave-vaisselle. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la sortie d'air 11.

### 7.5 Nettoyage du réservoir d'eau et du capteur du niveau d'eau

Le réservoir d'eau 18 peut être nettoyé de temps en temps au lave-vaisselle. Le réservoir d'eau 18 ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 45 °C. Pour nettoyer le capteur du niveau d'eau 16, retirez-le du réservoir d'eau et nettoyez-le uniquement à la main avec une solution de nettoyage douce. Le capteur du niveau d'eau 16 ne doit pas être nettoyé dans un lave-vaisselle !

### 7.6 Détartrage

Nous recommandons de détartrer le filtre 15 et le réservoir d'eau 18 chaque semaine. Utilisez comme solution de détartrage une solution d'acide citrique (6 g de poudre d'acide citrique pur dissoute pour 1 litre d'eau).

**Détartrage du filtre**

1. Remplissez un récipient de solution de détartrage.
2. Placez le capteur du niveau d'eau 16 et le filtre 15 dans la solution de détartrage de sorte que toutes les pièces soient recouvertes.
3. Laissez agir pendant une heure. Rincez ensuite abondamment à l'eau courante. N'expulsez jamais le filtre 15, car cela pourrait le déformer.
4. Répétez cette procédure si nécessaire.

**Détartrage du réservoir d'eau**

1. Remplissez le réservoir d'eau 18 de solution de détartrage jusqu'au repère « MAX ».
2. Laissez agir pendant une heure.
3. Rincez le réservoir d'eau 18 à l'eau courante.
4. Répétez cette procédure si nécessaire.

### 7.7 Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, nous vous recommandons d'effectuer les opérations suivantes :

1. Videz le réservoir d'eau 18 s'il reste de l'eau.
2. Séchez le filtre 15 à l'aide de la fonction de séchage du filtre (voir chapitre « 7.1 Fonction de séchage du filtre ») ou laissez-le sécher à l'air libre.
3. Nettoyez le filtre 15, le réservoir d'eau 18 et le capteur du niveau d'eau 16.
4. Conservez l'appareil dans son emballage d'origine et dans un endroit sec.
5. Conservez l'appareil sans rien poser dessus.

## 8. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Vous trouverez des accessoires et/ou des pièces de rechange sur la page d'accueil www.beurer.com, à la rubrique « Service ».

| Désignation | Référence de l'article : |
|---|---|
| Filtre de rechange | 110.286 |
| Adaptateur secteur | 110.294 |

| Désignation | Référence de l'article : |
|---|---|
| Capteur du niveau d'eau | 110.291 |

## 9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| L'humidificateur d'air ne s'allume pas. | Adaptateur secteur non branché | Branchez l'adaptateur secteur dans une prise adaptée. |
| | Le bloc-moteur n'est pas correctement placé sur le réservoir d'eau | Vérifiez qu'il est bien fixé. Il ne doit pas y avoir d'espace entre le bloc-moteur et le réservoir d'eau. |
| | Réservoir d'eau vide | Remplissez le réservoir d'eau |
| | Les contacts du capteur de niveau d'eau 16 sont encrassés ou humides. | Nettoyez les contacts du capteur du niveau d'eau 16 avec un chiffon humide, puis les sécher. |
| Débit d'air insuffisant | Filtre encrassé | Nettoyez le filtre (voir chapitre « 7.2 Nettoyage du filtre ») et/ou détartrez-le (remplacez le cas échéant). |
| | Entrée ou sortie d'air obstruée | Vérifiez l'entrée/la sortie d'air |
| L'humidificateur d'air est très bruyant | Présence de corps étrangers dans l'entrée ou la sortie d'air | Débranchez l'adaptateur secteur et éliminez les corps étrangers de l'entrée/la sortie d'air. |
| | Filtre bouché | Nettoyez le filtre (voir chapitre « 7.2 Nettoyage du filtre ») et/ou détartrez (remplacez le cas échéant) |
| | L'humidificateur d'air n'est pas posé sur une surface plane et de niveau | Placez l'humidificateur d'air sur une surface plane et de niveau. |
| Panneau de commande non éclairé | L'adaptateur secteur n'est pas connecté à la prise et/ou n'est pas activé. | Branchez l'adaptateur secteur dans une prise adaptée. |

## 10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur. Veillez également à une élimination conforme.



## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Nom du produit | LB 100 |
| Tension réseau/puissance | Consultez la plaque signalétique de l'appareil |
| Capacité du réservoir d'eau | 2 litres |
| Adapté aux pièces | jusqu'à 35 $m^2$ |
| Puissance d'évaporation | jusqu'à 250 ml/h |
| Dimensions | 202 x 202 x 290 mm |
| Poids | 1420g±50g avec filtre + Adaptateur |
| Classe de protection | Classe de protection II/ ⧈ |
| Rendement moyen | 80 % |
| Rendement et puissance absorbée à charge nulle | ≤0.1 W |
| Adaptateur secteur | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Sous réserve de modifications techniques.

## 12. GARANTIE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

# ESPAÑOL

**Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el producto a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.**

## ÍNDICE


1. Artículos suministrados ..... 23
2. Explicación de los símbolos ..... 23
3. Descripción del producto ..... 24
4. Uso correcto ..... 24
5. Indicaciones de advertencia y de seguridad ..... 24
6. Aplicación ..... 26
   6.1 Ajustar la velocidad del ventilador ..... 27
   6.2 Ajustar función de temporizador ..... 27
   6.3 Ajuste de la función Light Off ..... 27
7. Limpieza y cuidado ..... 27
   7.1 Función de secado del filtro ..... 27
   7.2 Limpiar el filtro ..... 27
   7.3 Cambiar el filtro ..... 27
   7.4 Limpiar la carcasa de la unidad del motor ..... 27
   7.5 Limpiar el depósito de agua y el sensor del nivel de agua ..... 27
   7.6 Descalcificación ..... 27
   7.7 Almacenamiento ..... 27
8. Accesorios y piezas de repuesto ..... 28
9. Resolución de problemas ..... 28
10. Eliminación ..... 28
11. Datos técnicos ..... 28
12. Garantía ..... 28


## 1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el producto deberá asegurarse de que ni este ni los componentes suministrados presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- Humidificador de aire
- Filtro
- 1 adaptador de red
- Instrucciones de uso

## 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el producto, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del producto se utilizan los siguientes símbolos:

**⚠ PELIGRO**
Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.

**⚠ ADVERTENCIA**
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

**⚠ ATENCIÓN**
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

***AVISO***
Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

Información sobre el producto
Indicación de información importante

Leer las instrucciones

Solo para uso en espacios cerrados

No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica

Fabricante

**Marcado CE**
Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes

Etiquetado para identificar el material de embalaje.
A = abreviatura del material, B = número de material:
1–7 = plásticos, 20–22 = papel y cartón

Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales

Aparato de la clase de protección II

Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática

Marcado de conformidad evaluada del Reino Unido

Importador

Seguridad probada según los requisitos de la ley de seguridad de los productos (German Product Safety Act)

Corriente continua

Corriente alterna

Polaridad del conector de potencia de corriente continua

IP20 Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior

VI Nivel de eficiencia energética 6

Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

## 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

**1** Botón ON/OFF
(para encender y apagar el aparato)

**2** Indicación de cambio de filtro
(se ilumina en rojo cuando es necesario cambiar el filtro; se ilumina en azul cuando la función de secado del filtro está en funcionamiento)

**3** Indicador de velocidad del ventilador
(indica la velocidad ajustada del ventilador)

**4** Botón de velocidad del ventilador
(para ajustar la velocidad del ventilador)

**5** Indicador del depósito de agua
(se ilumina cuando el depósito de agua está vacío/tiene que rellenarse o cuando la unidad del motor no está colocada en el depósito de agua)

**6** Indicador del temporizador
(indica la duración ajustada del temporizador en horas)

**7** Botón de temporizador
(para ajustar la duración del temporizador)

**8** Botón de luz
(para encender y apagar el anillo luminoso LED y el panel de control)

**9** Panel de control

**10** Anillo luminoso LED

**11** Salida de aire

**12** Toma de conexión

**13** Unidad de motor

**14** Sensor de humedad ambiental

**15** Filtro

**16** Sensor del nivel de agua

**17** Entrada de aire

**18** Depósito de agua

**19** Indicador de nivel de agua

**20** Adaptador de red

## 4. USO CORRECTO

**⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para humedecer el aire en interiores.
- Utilice este aparato únicamente para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. ¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso! Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

## 5. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica durante el llenado y la limpieza.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en la unidad del motor.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el aparato.

- Tenga en cuenta que unos niveles elevados de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- No permita que la zona alrededor del aparato se humedezca o se moje. Si se produce humedad, reduzca la potencia de humidificación de la unidad. Si no se puede reducir la potencia de humidificación, deje de utilizar el aparato temporalmente. Asegúrese de que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles, no se humedezcan.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el aparato antes de guardarlo. Limpie el aparato antes de volver a usarlo.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de descarga eléctrica**

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

- No utilice el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles (por ejemplo, si el cable o el adaptador de red están dañados, si el motor no gira, si el aparato no funciona correctamente, si se ha caído o si ha sufrido daños de cualquier tipo. En ese caso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilice el aparato con un adaptador de red distinto del suministrado ni con una tensión de red distinta de la indicada en el mismo.
- Utilice el aparato solo con la tensión de red indicada en él (la placa de características está impresa en el borde inferior de la unidad del motor).
- No utilice el aparato durante una tormenta eléctrica.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No tire del cable de corriente ni del aparato para desenchufarlo.
- No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el bloque de alimentación. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- Apague siempre el aparato antes de extraer el bloque de alimentación.
- No desenchufe nunca el bloque de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
- Enchufe el aparato directamente a una toma de corriente adecuada para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- NO lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido para evitar peligros eléctricos. No lo utilice cerca del agua.
- Los niños no pueden evaluar los peligros asociados al uso de aparatos eléctricos. Por tanto, vigile siempre a los niños cuando se encuentren cerca del aparato.
- Desenchufe siempre el adaptador de red del humidificador de aire antes de moverlo, de extraer la unidad del motor del depósito de agua, de cambiar el filtro o de limpiarlo, o cuando el aparato no esté en uso.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien. No deje caer ningún objeto en los orificios del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No bloquee nunca la entrada de aire ni la salida de aire. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá; ya que el aparato podría volcar y bloquear la entrada o salida de aire o podría salir agua de él.
- No coloque NINGÚN objeto encima del aparato.
- NO cubra el cable con alfombras, alfombrillas o similares.
- NO pase el cable por debajo de muebles ni aparatos.
- NO pase el cable por zonas muy frecuentadas.
- Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.
- NO intente reparar ni modificar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. De lo contrario, la garantía quedará anulada. El usuario no puede realizar el mantenimiento de las piezas que se encuentran en el interior del aparato, salvo el filtro. Solo el personal cualificado podrá realizar las tareas de mantenimiento.
- Asegúrese de que la unidad del motor del aparato y el adaptador de red no entren en contacto con agua, vapor u otros líquidos.
- No llene el depósito de agua a través de la salida de aire.
- Evite que la unidad del motor se moje.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe de inmediato el adaptador de red de la toma de corriente.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de incendio**

- En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones de uso puede ocasionar un peligro de incendio.
- No use nunca el aparato si está cubierto; p. ej., por una manta, un cojín, etc.
- No utilice nunca el aparato cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.
- Para reducir el riesgo de incendio, no coloque el cable cerca de serpentines de calefacción, radiadores, hornos ni radiadores.
- No utilice el aparato cerca de mezclas gaseosas inflamables o explosivas.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, ya que la carcasa se podría fundir y provocar un incendio.
- No limpie nunca el aparato con detergentes inflamables.
- No utilice el aparato cerca de llamas ni de aparatos de gas.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Reparación**

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.
- La unidad del motor no debe abrirse.

**⚠ ADVERTENCIA**

### Peligro de lesiones

- Asegúrese de que no entren pelos ni dedos en la salida de aire.
- No añada sustancias aromáticas ni químicas al agua.

***AVISO***

### Manejo

- Apague siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo y desenchufe el bloque de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el aparato en lugares con una humedad del aire elevada o con oscilaciones térmicas (p. ej., cuarto de baño o cocina).
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No introduzca ningún objeto en el sensor de humedad ambiental 14.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.
- Proteja el aparato de los rayos del sol y de golpes y no deje que se caiga.
- No sacuda nunca el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal y seca.
- Maneje el aparato con cuidado para evitar que el agua produzca daños (por ejemplo, daños causados por salpicaduras sobre suelos de madera). Si el aparato volcara accidentalmente, el agua podría derramarse incluso si este estuviera apagado y desenchufado.
- El entorno directo del humidificador de aire puede humedecerse.
- Vacíe el agua residual cuando no vaya a utilizar el aparato. **¡El agua residual no es agua potable!** Vacíe el agua residual en el sistema de alcantarillado.
- ¡No beba nunca el agua residual! Tampoco utilice el agua residual para animales o plantas.
- No utilice el aparato en lugares en los que se hayan utilizado previamente varillas de incienso o incienso como repelente de insectos.
- No utilice el aparato en lugares en los que haya vapores químicos o residuos de aceite.

## 6. APLICACIÓN

### Paso 1: Preparación para el uso

1. Abra el embalaje de cartón.
2. Deje la bolsa de plástico cerrada y extraiga el aparato tirando de él hacia arriba.
3. Retire todas las láminas. Retire el filtro 15 del aparato y extráigalo de la lámina de plástico. A continuación, vuelva a colocar el filtro 15 en el aparato de forma que el anillo de espuma señale hacia arriba.
4. Compruebe que el aparato y el adaptador de red no presenten daños.

### Paso 2: Posicionar el humidificador de aire

1. Coloque el humidificador de aire sobre una superficie plana, nivelada y estable para evitar vibraciones y ruido. Para lograr un rendimiento de humidificación óptimo, coloque el humidificador de aire ligeramente elevado sobre una superficie firme y segura en la habitación. No mueva nunca el humidificador de aire durante su uso.
2. Coloque el humidificador de aire de forma que por todos los lados alrededor del aparato quede un espacio libre de 30 cm.
3. Asegúrese de que la entrada 17 y la salida de aire 11 nunca estén bloqueadas.

### Paso 3: Llenar el depósito de agua

1. Retire la unidad del motor 13 hacia arriba.
2. Coloque el filtro 15 en el depósito de agua 18.
3. Llene el depósito de agua 18 hasta la marca «Máx.» con agua fría del grifo o agua potable (no agua destilada). La temperatura del agua no debe superar los 40 °C. No llene el depósito de agua 18 por encima de la marca «Máx.».
4. Vuelva a colocar la unidad del motor 13 en el depósito de agua 18.

### Paso 4: Dejar que el filtro se empape

Para garantizar una potencia de humidificación óptima, deje que el filtro 15 absorba agua durante 60 minutos antes de encender el humidificador de aire (el nivel de agua puede caer por debajo de la marca «Máx.» durante este proceso).

### Paso 5: Encender el humidificador de aire

1. Enchufe el cable de alimentación del adaptador de red 20 en la toma de conexión 12 situada en la parte posterior de la unidad de motor. A continuación, enchufe el adaptador de red a una toma de corriente adecuada. Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.
2. Para encender el humidificador de aire, pulse el botón de encendido y apagado 1.
3. El anillo luminoso LED 10 se enciende automáticamente la primera vez que se utiliza. El anillo luminoso LED 10 muestra en color la humedad ambiental actual de la sala (consulte el capítulo «6.3 Ajuste de la función Light Off»).
4. En cuanto se haya agotado el agua del depósito, el humidificador de aire pasa automáticamente a la función de secado del filtro (consulte el capítulo «7.1 Función de secado del filtro») y el indicador del depósito de agua 5 y el indicador de cambio de filtro 2 se iluminan en azul en el panel de control. Llene el depósito de agua 18 con agua.

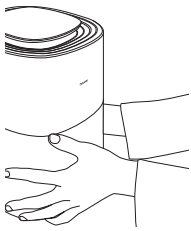
### Paso 6: Configurar la función adicional

1. Ahora puede ajustar opcionalmente las siguientes funciones: velocidad del ventilador, función de temporizador y función Light Off.
2. Para obtener más información sobre cada una de las funciones, consulte los capítulos 6.1 a 6.3.

### Paso 7: Después del uso

1. Desenchufe siempre el adaptador de red de la toma de corriente después de cada aplicación.
2. Vacíe el agua restante del depósito de agua 18. No deje agua en el depósito de agua 18 cuando el aparato no esté en uso. Al descargar el agua residual, asegúrese de que el aparato esté completamente sobre el lavabo, ya que también puede 17 salir agua de las entradas de aire.
3. Deje que el filtro 15 se seque al aire cuando no esté en uso o utilice la función de secado del filtro automática (consulte el capítulo «7.1 Función de secado del filtro»).

**Si desea reposicionar el humidificador de aire, extraiga el adaptador de red de la toma de corriente y vacíe el depósito de agua 18 para evitar desbordamientos. Al transportar el humidificador de aire, asegúrese de sujetar el aparato con ambas manos por la parte inferior del depósito de agua 18.**



### 6.1 Ajustar la velocidad del ventilador

El humidificador de aire dispone de tres velocidades de ventilador (∼ ≈ ≋).

- Con el humidificador de aire encendido, seleccione su velocidad del ventilador deseada con el botón de velocidad del ventilador 4. En el indicador de la velocidad del ventilador 3 se muestra la velocidad del ventilador ajustada actualmente.

### 6.2 Ajustar función de temporizador

El humidificador de aire dispone de una función de temporizador con la que opcionalmente se puede establecer en cuántas horas se apagará automáticamente el humidificador de aire. El humidificador de aire dispone de tres tiempos de temporizador entre los que elegir: 2, 4 u 8 horas.

1. Seleccione con el botón del temporizador 7 el temporizador que desee. En el indicador del temporizador 6 se ilumina el temporizador ajustado actualmente (2, 4 u 8 h).
2. Para apagar el temporizador antes de tiempo, pulse el botón del temporizador 7 repetidamente hasta que no se ilumine el indicador del temporizador 6. El temporizador está ahora desactivado.

### 6.3 Ajuste de la función Light Off

El anillo luminoso LED 10 le muestra en color la humedad actual del lugar.

| Color del anillo luminoso LED | Humedad ambiental | Valoración |
|---|---|---|
| blanco | <40 % | La humedad actual del aire es demasiado baja |
| azul | 40–60 % | La humedad actual del aire es correcta |
| rojo | > 61 % | La humedad actual del aire es demasiado alta |

- El anillo luminoso LED 10 y el panel de control 9 también se pueden apagar o encender. Para encender o apagar el anillo luminoso LED 10 y el panel de control 9, pulse el botón de luz 8.

## 7. LIMPIEZA Y CUIDADO

### 7.1 Función de secado del filtro

En cuanto el depósito de agua 18 se vacía, la función de secado del filtro se inicia automáticamente durante 5 horas a la última velocidad ajustada del ventilador. De este modo, se evita la formación de moho y bacterias en el filtro 15.

- Puede ajustar la velocidad del ventilador de la función de secado del filtro en cualquier momento con el botón de velocidad del ventilador 4.
- Para desactivar la función de secado del filtro antes de que transcurran las 5 horas, pulse el botón de encendido y apagado 1.

### 7.2 Limpiar el filtro

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de cada limpieza, asegúrese de que el conector de red del humidificador de aire esté desenchufado. Limpie el filtro 15 únicamente siguiendo el método descrito en estas instrucciones de uso. Nunca lave el filtro 15 en una lavadora o lavavajillas.
Una limpieza regular del filtro 15 resulta esencial para un funcionamiento higiénico y sin errores. Enjuague el filtro 15 semanalmente con agua corriente para eliminar el polvo, la suciedad y los pelos.

***AVISO***

Cambie el filtro 15 después de 6 meses como máximo (consulte el capítulo «7.3 Cambiar el filtro»). Si el filtro 15 está calcificado, descalcifique el filtro como se describe en el capítulo «7.6 Descalcificación».

### 7.3 Cambiar el filtro

**⚠ ADVERTENCIA**

Al cambiar el filtro, utilice únicamente filtros de repuesto originales de Beurer (consulte el capítulo «8. Accesorios y piezas de repuesto»).
El indicador de cambio de filtro 2 se ilumina automáticamente en rojo después de 1440 horas de funcionamiento. Si el filtro 15 está muy sucio, deformado o decolorado antes de que transcurran las 1440 horas de funcionamiento, cambie el filtro 15 antes.

- Para volver a poner a cero las horas de funcionamiento después de cambiar el filtro, mantenga pulsado el botón del temporizador durante 5 segundos. El indicador de cambio de filtro 2 se apaga.

### 7.4 Limpiar la carcasa de la unidad del motor

Limpie la carcasa de la unidad del motor 13 con un paño ligeramente humedecido (agua o una solución de limpieza suave). No utilice disolventes, otros detergentes agresivos ni alcohol, ya que podrían dañar la superficie.

**⚠ ADVERTENCIA**

No lave nunca la unidad del motor 13 en el lavavajillas. Asegúrese de que no entre líquido en la salida de aire 11.

### 7.5 Limpiar el depósito de agua y el sensor del nivel de agua

El depósito de agua 18 se puede lavar en el lavavajillas de vez en cuando. El depósito de agua 18 no deberá exponerse a temperaturas superiores a 45 °C. Para limpiar el sensor del nivel de agua 16, sáquelo del depósito de agua y límpielo únicamente a mano con una solución de limpieza suave. No lave el sensor del nivel de agua 16 en el lavavajillas.

### 7.6 Descalcificación

Recomendamos descalcificar semanalmente el filtro 15 y el depósito de agua 18. Utilice una solución de ácido cítrico (6 g de ácido cítrico puro en polvo disuelto por 1 litro de agua) como solución descalcificadora.

**Descalcificación del filtro**

1. Llene un recipiente con solución descalcificadora.
2. Coloque el sensor del nivel de agua 16 y el filtro 15 en la solución descalcificadora de forma que todas las piezas queden cubiertas.
3. Déjela actuar durante una hora. A continuación, aclare bien con agua corriente. No presione nunca el filtro 15, ya que podría deformarse.
4. Repita este paso en caso necesario.

**Descalcificación del depósito de agua**

1. Rellene el depósito de agua 18 hasta la marca «Máx.» con solución descalcificadora.
2. Déjela actuar durante una hora.
3. Enjuague el depósito de agua 18 con agua corriente.
4. Repita este paso en caso necesario.

### 7.7 Almacenamiento

Cuando no vaya a utilizar el aparato, le recomendamos que realice las siguientes acciones:

1. Vacíe el agua restante del depósito de agua 18.
2. Seque el filtro 15 con la función de secado del filtro (consulte el capítulo «7.1 Función de secado del filtro») o déjelo secar al aire.
3. Limpie el filtro 15, el depósito de agua 18 y el sensor del nivel de agua 16.
4. Guarde el aparato en su embalaje original y en un entorno seco.
5. Guarde el aparato sin soportar cargas.

## 8. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

En la página web www.beurer.com, en la sección «Mantenimiento», encontrará accesorios y piezas de repuesto.

| Nombre | Número de artículo: |
|---|---|
| Filtros de repuesto | 110.286 |
| Adaptador de red | 110.294 |
| Sensor del nivel de agua | 110.291 |

## 9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| El humidificador de aire no se enciende | Adaptador de red no conectado | Enchufe el adaptador de red en una toma de corriente adecuada |
| | La unidad del motor no está bien asentada en el depósito de agua | Compruebe que asienta correctamente. No debe haber ningún espacio entre la unidad del motor y el depósito de agua |
| | El depósito de agua está vacío | Llenar el depósito de agua |
| | Los contactos del sensor del nivel de agua **16** están sucios o húmedos | Limpie los contactos del sensor del nivel de agua **16** con un paño húmedo y séquelos a continuación |
| Circulación de aire insuficiente | Filtro sucio | Limpie el filtro (consulte el capítulo «7.2 Limpiar el filtro») y/o descalcifíquelo (en caso necesario, sustitúyalo) |
| | Entrada o salida de aire bloqueada | Compruebe la entrada/salida de aire |
| El humidificador de aire hace mucho ruido | Hay cuerpos extraños en la entrada o salida de aire | Desenchufe el adaptador de red y limpie la entrada/salida de aire para eliminar cualquier cuerpo extraño |
| | Filtro obstruido | Limpie el filtro (consulte el capítulo «7.2 Limpiar el filtro») y/o descalcifíquelo (en caso necesario, sustitúyalo) |
| | El humidificador de aire no está sobre una superficie plana y nivelada | Coloque el humidificador de aire sobre una superficie plana y nivelada |
| Panel de control no iluminado | El adaptador de red no está conectado a la toma de corriente y/o no está encendido | Enchufe el adaptador de red en una toma de corriente adecuada |

## 10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor. Asegúrese también de eliminar el filtro de forma adecuada.

## 11. DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| Nombre de producto | LB 100 |
| Tensión de red/potencia | consulte la placa de características del aparato |
| Capacidad del depósito de agua | 2 litros |
| Adecuado para espacios | de hasta 35 $m^2$ |
| Potencia de evaporación | hasta 250 ml/h |
| Dimensiones | 202 x 202 x 290 mm |
| Peso | 1420g±50g incl. filtro |
| Clase de protección | Clase de protección II / ⧈ |
| Eficiencia media | 80 % |
| Eficiencia y consumo de energía con carga nula | ≤0.1 W |
| Fuente de alimentación | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Salvo modificaciones técnicas.

## 12. GARANTÍA

Puede encontrar más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

# ITALIANO

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del prodotto consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

## INDICE


1. Fornitura ..... 29
2. Spiegazione dei simboli ..... 29
3. Descrizione del prodotto ..... 30
4. Uso conforme ..... 30
5. Avvertenze e indicazioni di sicurezza ..... 30
6. Utilizzo ..... 32
   6.1 Impostazione della velocità di ventilazione ..... 32
   6.2 Impostazione della funzione timer ..... 32
   6.3 Impostazione della funzione Light Off ..... 33
7. Pulizia e cura ..... 33
   7.1 Funzione di asciugatura del filtro ..... 33
   7.2 Pulizia del filtro ..... 33
   7.3 Sostituzione del filtro ..... 33
   7.4 Pulizia del corpo dell'unità motore ..... 33
   7.5 Pulizia di serbatoio dell'acqua e del sensore del livello dell'acqua ..... 33
   7.6 Decalcificazione ..... 33
   7.7 Conservazione ..... 33
8. Accessori e parti di ricambio ..... 33
9. Che cosa fare in caso di problemi? ..... 34
10. Smaltimento ..... 34
11. Dati tecnici ..... 34
12. Garanzia ..... 34


## 1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il prodotto e i componenti forniti in dotazione non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 umidificatore
- 1 filtro
- 1 adattatore di rete
- Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del prodotto:

**⚠ PERICOLO**
Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.

**⚠ AVVERTENZA**
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

**⚠ ATTENZIONE**
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

***AVVISO***
Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

| |
|---|
| Informazioni sul prodotto<br>Indicazione di informazioni importanti |
| Leggere le istruzioni |
| Solo per uso in ambienti chiusi |

| |
|---|
| Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici |
| Produttore |
| **Marcatura CE**<br>Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti. |
| Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone |
| Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali. |
| Dispositivo con classe di protezione II |
| I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE |
| United Kingdom Conformity Assessed Mark |
| Importatore |
| Sicurezza verificata in base ai requisiti della legge sulla sicurezza dei prodotti (German Product Safety Act) |
| Corrente continua |
| Corrente alternata |
| Polarità del connettore di alimentazione CC |
| IP20 Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore |
| VI Efficienza energetica di livello 6 |
| Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR) |

## 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

**1** Pulsante ON/OFF
(per accendere e spegnere il dispositivo)

**2** Indicatore sostituzione filtro
(si accende in rosso quando è necessario sostituire il filtro; si accende in blu quando la funzione di asciugatura del filtro è in corso)

**3** Indicatore della velocità di ventilazione
(indica la velocità di ventilazione impostata)

**4** Pulsante velocità di ventilazione
(per regolare la velocità di ventilazione)

**5** Indicatore del serbatoio dell'acqua
(si accende quando il serbatoio dell'acqua è vuoto/deve essere rabboccato o quando l'unità motore non è posizionata sul serbatoio dell'acqua)

**6** Indicatore del timer
(indica la durata del timer impostata in ore)

**7** Pulsante timer
(per impostare la durata del timer)

**8** Pulsante luce
(per accendere e spegnere l'anello luminoso a LED e il pannello di comando)

**9** Pannello di comando

**10** Anello luminoso a LED

**11** Uscita dell'aria

**12** Presa di collegamento

**13** Unità motore

**14** Sensore dell'umidità dell'aria

**15** Filtro

**16** Sensore del livello dell'acqua

**17** Ingresso dell'aria

**18** Serbatoio dell'acqua

**19** Finestrella del livello dell'acqua

**20** Adattatore di rete

## 4. USO CONFORME

**⚠ AVVERTENZA**

- Questo dispositivo è concepito esclusivamente per umidificare l'aria negli ambienti chiusi.
- Utilizzare questo dispositivo solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Qualsiasi altro utilizzo non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

## 5. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

**⚠ AVVERTENZA**

- Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica durante le operazioni di riempimento e pulizia.
- Pulire il dispositivo solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'unità motore.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.

- Tenere presente che livelli di umidità elevati possono favorire la proliferazione di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare che la zona intorno al dispositivo diventi umida o bagnata. Se si forma umidità, ridurre la potenza di umidificazione del dispositivo. Se non è possibile ridurre la potenza di umidificazione, sospendere temporaneamente l'utilizzo del dispositivo. Evitare che materiali assorbenti come moquette, tende, tendine o tovaglie si inumidiscano.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando il dispositivo non è in uso.
- Svuotare il dispositivo e pulirlo prima di riporlo. Pulire il dispositivo prima dell'utilizzo successivo.

**⚠ AVVERTENZA**

### Pericolo di scossa elettrica

Come qualsiasi dispositivo elettrico, anche questo dispositivo deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

- Non utilizzare il dispositivo o gli accessori se presentano danni visibili (ad esempio, se i cavi o l'adattatore di rete sono danneggiati, se il motore non gira, se il dispositivo è malfunzionante, se è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. In questo caso, contattare l'Assistenza clienti).
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente con l'adattatore in dotazione e con la tensione di rete indicata sull'adattatore.
- Azionare il dispositivo esclusivamente con la tensione di rete indicata su di esso (la targhetta è stampata sul bordo inferiore dell'unità motore).
- Non azionare il dispositivo in caso di temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo e staccarlo dalla corrente.
- Non tirare il cavo elettrico o il dispositivo per estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Non tenere né trasportare il dispositivo dall'alimentatore. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Spegnere sempre il dispositivo prima di estrarre l'alimentatore.
- Non scollegare mai l'alimentatore con le mani bagnate o umide.
- Collegare il dispositivo direttamente a una presa di corrente adeguata per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Per evitare i rischi elettrici NON immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare in prossimità di acqua.
- I bambini non sono in grado di valutare i pericoli associati all'uso di apparecchi elettrici. Sorvegliare sempre i bambini quando si trovano nelle vicinanze del dispositivo.
- Staccare sempre l'adattatore di rete dell'umidificatore prima di spostarlo, rimuovere l'unità motore dal serbatoio dell'acqua, sostituire o pulire il filtro oppure quando il dispositivo non è in uso.
- Non infilare alcun oggetto nelle aperture del dispositivo o nelle parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili possano sempre muoversi liberamente. Non far cadere oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non ostruire mai l'ingresso o l'uscita dell'aria. Non appoggiare il dispositivo su una superficie morbida, come un letto o un divano, per evitare che si ribalti impedendo l'ingresso o l'uscita dell'aria o facendo fuoriuscire acqua.
- NON appoggiare alcun oggetto sul dispositivo.
- NON coprire il cavo con tappeti, passatoie o simili.
- NON posizionare il cavo sotto mobili o apparecchi.
- NON posizionare il cavo in aree di forte passaggio.
- Posizionare il cavo in modo che non vi si possa inciampare.
- NON tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche del dispositivo. In caso contrario, la garanzia decade. All'interno del dispositivo non vi sono parti di cui l'utente possa eseguire la manutenzione, eccetto il filtro. Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.
- Accertarsi che l'unità motore del dispositivo e l'adattatore di rete non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua attraverso l'uscita dell'aria.
- Evitare che l'unità motore si bagni.
- Non recuperare mai un dispositivo che è caduto in acqua. Estrarre subito l'adattatore di rete dalla presa.

**⚠ AVVERTENZA**

### Pericolo di incendio

- In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!
- Non coprire mai il dispositivo durante l'uso, ad esempio con una coperta, un cuscino, ecc.
- Non azionare mai il dispositivo in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.
- Non posizionare il cavo in prossimità di termoresistenze, elementi riscaldanti, stufe o radiatori per ridurre il rischio di incendio.
- Non azionare il dispositivo in prossimità di miscele gassose infiammabili o esplosive.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, in quanto il corpo potrebbe fondersi e provocare un incendio.
- Non pulire mai il dispositivo con detergenti infiammabili.
- Non azionare il dispositivo in prossimità di fiamme libere o apparecchiature a gas.

**⚠ AVVERTENZA**

### Riparazione

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Non aprire l'unità motore.

**⚠ AVVERTENZA**

### Pericolo di lesioni

- Prestare attenzione a non far penetrare capelli e a non infilare le dita nell'uscita dell'aria.

- Non aggiungere profumi o sostanze chimiche all'acqua.

***AVVISO***

### Impiego

- Dopo ogni utilizzo e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo e staccare l'alimentatore dalla presa.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con elevata umidità dell'aria o con sbalzi di temperatura elevati (ad es. bagno, cucina).
- Non posizionare oggetti sul dispositivo.
- Non inserire alcun oggetto nel sensore di umidità dell'aria 14.
- Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate.
- Proteggere il dispositivo dai raggi del sole e dagli urti e non farlo cadere.
- Non scuotere mai il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile, orizzontale e asciutta.
- Evitare danni provocati dall'acqua utilizzando attentamente il dispositivo (ad es. danni provocati da spruzzi d'acqua su pavimenti in legno). In caso di ribaltamento involontario del dispositivo, può fuoriuscire acqua anche se il dispositivo è spento e non collegato alla presa.
- L'area intorno all'umidificatore può diventare umida.
- Eliminare l'acqua residua quando non si utilizza il dispositivo. **L'acqua residua non è potabile!** Svuotare l'acqua residua nel sistema fognario.
- Non bere mai l'acqua residua! Non utilizzare l'acqua residua per animali o piante.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui in precedenza sono stati utilizzati prodotti a base d'incenso come repellenti per insetti.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti vapori chimici o residui d'olio.

## 6. UTILIZZO

### Passo 1: Preparazione prima dell'utilizzo

1. Aprire la confezione di cartone.
2. Non togliere l'involucro di cellophane ed estrarre il dispositivo tirandolo verso l'alto.
3. Rimuovere tutti gli involucri. Rimuovere il filtro 15 dal dispositivo ed estrarlo dal cellophane. Inserire quindi il filtro 15 nel dispositivo con l'anello in schiuma rivolto verso l'alto.
4. Controllare la presenza di eventuali danni sul dispositivo e sull'adattatore di rete.

### Passo 2: posizionare l'umidificatore

1. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, orizzontale e stabile per evitare vibrazioni e rumori. Per ottenere prestazioni di umidificazione ottimali, posizionare l'umidificatore leggermente sollevato su una base stabile e sicura nella stanza. Non spostare mai l'umidificatore durante l'uso.
2. Posizionare l'umidificatore in modo che vi sia uno spazio libero di 30 cm su tutti i lati.
3. Assicurarsi che l'ingresso dell'aria 17 e l'uscita dell'aria 11 non siano mai bloccati.

### Passo 3: riempire il serbatoio dell'acqua

1. Rimuovere l'unità motore 13 tirandola verso l'alto.
2. Inserire il filtro 15 nel serbatoio dell'acqua 18.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua 18 con acqua di rubinetto fredda o acqua potabile fino al contrassegno "MAX" (non acqua distillata). La temperatura dell'acqua non deve superare 40°C. Non riempire il serbatoio dell'acqua 18 oltre il contrassegno "MAX".
4. Riposizionare l'unità motore 13 sul serbatoio dell'acqua 18.

### Passo 4: far assorbire l'acqua al filtro

Per garantire un'umidificazione ottimale, lasciare che il filtro 15 assorba acqua per 60 minuti prima di accendere l'umidificatore (durante questa procedura, il livello dell'acqua può scendere al di sotto del contrassegno MAX).

### Passo 5: accendere l'umidificatore

1. Inserire il cavo di rete dell'adattatore di rete 20 nella presa di collegamento 12 sul retro dell'unità motore. Collegare quindi l'adattatore a una presa di corrente adatta. Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.
2. Per accendere l'umidificatore, premere il pulsante ON/OFF 1.
3. L'anello luminoso a LED 10 si accende automaticamente al primo utilizzo. L'anello luminoso a LED 10 indica con un colore l'umidità attuale dell'aria nella stanza (vedere il capitolo “6.3 Impostazione della funzione Light Off”).
4. Non appena l'acqua nel serbatoio è esaurita, l'umidificatore passa automaticamente alla funzione di asciugatura del filtro (vedere il capitolo “7.1 Funzione di asciugatura del filtro”) e sul pannello di comando l'indicatore del serbatoio dell'acqua 5 e l'indicatore di sostituzione del filtro 2 si accendono in blu. Riempire ora il serbatoio dell'acqua 18 con acqua.

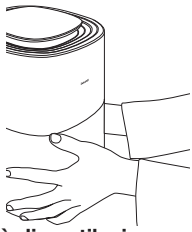
### Passo 6: impostazione di una funzione supplementare

1. A questo punto è possibile impostare a scelta le seguenti funzioni: velocità di ventilazione, funzione timer e funzione Light Off.
2. Per ulteriori informazioni sulle singole funzioni, vedere i capitoli da 6.1 a 6.3.

### Passo 7: Dopo l'utilizzo

1. Estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.
2. Eliminare l'eventuale acqua residua dal serbatoio dell'acqua 18. Non lasciare acqua nel serbatoio 18 quando il dispositivo non è in uso. Quando si scarica l'acqua residua, assicurarsi che il dispositivo si trovi completamente sopra il lavandino, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire anche dalle prese d'aria 17.
3. Lasciar asciugare il filtro 15 all'aria quando non viene utilizzato oppure utilizzare la funzione di asciugatura automatica del filtro (vedere il capitolo “7.1 Funzione di asciugatura del filtro”).

**Se si desidera riposizionare l'umidificatore, estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente e svuotare il serbatoio dell'acqua 18 per evitare traboccamenti. Quando si trasporta l'umidificatore, tenerlo con entrambe le mani nella parte inferiore, sul serbatoio dell'acqua 18.**



### 6.1 Impostazione della velocità di ventilazione

L'umidificatore dispone di tre velocità di ventilazione (∼ ≈ ≋).

- Sull'umidificatore acceso, selezionare la velocità di ventilazione desiderata con il pulsante della velocità di ventilazione 4. Sull'indicatore della velocità di ventilazione 3 viene mostrata la velocità di ventilazione attualmente impostata.

### 6.2 Impostazione della funzione timer

L'umidificatore è dotato di una funzione timer grazie alla quale è possibile stabilire facoltativamente dopo quante ore l'umidificatore si spegne automaticamente. L'umidificatore è dotato di tre orari per il timer tra cui scegliere: 2, 4 o 8 ore.

1. Selezionare il timer desiderato con il pulsante timer 7. Sull'indicatore del timer 6 si illumina il timer attualmente impostato (2h, 4h, 8h).

2. Per spegnere il timer, premere più volte il pulsante timer 7 finché l'indicatore del timer 6 non si spegne. A questo punto il timer è disattivato.

### 6.3 Impostazione della funzione Light Off

L'anello luminoso a LED 10 indica con un colore l'umidità attuale dell'aria nella stanza.

| Colore dell'anello luminoso a LED | Umidità | Valutazione |
|---|---|---|
| bianco | < 40% | L'umidità attuale è troppo bassa |
| blu | 40–60% | L'umidità attuale è adeguata |
| rosso | > 61 % | L'umidità attuale è troppo alta |

- È anche possibile spegnere o accendere l'anello luminoso a LED 10 e il pannello di comando 9. Per accendere o spegnere l'anello luminoso a LED 10 e il pannello di comando 9, premere il pulsante luce 8.

## 7. PULIZIA E CURA

### 7.1 Funzione di asciugatura del filtro

Non appena il serbatoio dell'acqua 18 è vuoto, la funzione di asciugatura del filtro si avvia automaticamente per 5 ore all'ultima velocità di ventilazione impostata. In questo modo si evita la formazione di muffa e batteri nel filtro 15.

- La velocità di ventilazione della funzione di asciugatura filtro può essere regolata in qualsiasi momento usando il pulsante della velocità di ventilazione 4.
- Per disattivare la funzione di asciugatura filtro prima che siano trascorse 5 ore, premere il pulsante ON/OFF 1.

### 7.2 Pulizia del filtro

**⚠ AVVERTENZA**

Prima della pulizia, accertarsi che l'adattatore di rete dell'umidificatore non sia collegato alla presa! Pulire il filtro 15 solo con il metodo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Non lavare mai il filtro 15 in lavatrice o in lavastoviglie.
Una pulizia regolare del filtro 15 è la premessa indispensabile per garantire l'igiene e il perfetto funzionamento. Sciacquare il filtro 15 ogni settimana sotto l'acqua corrente per rimuovere polvere, sporco e capelli.

***AVVISO***

Sostituire il filtro 15 al più tardi dopo 6 mesi (vedere il capitolo “7.3 Sostituzione del filtro”). Se il filtro 15 è incrostato di calcare, effettuare la decalcificazione come descritto nel capitolo “7.6 Decalcificazione”.

### 7.3 Sostituzione del filtro

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si sostituisce il filtro, utilizzare esclusivamente filtri di ricambio originali Beurer (vedere il capitolo “8. Accessori e parti di ricambio”).
L'indicatore di sostituzione filtro 2 si accende automaticamente dopo 1440 ore di esercizio. Se il filtro 15 è molto sporco, deformato o scolorito prima della scadenza delle 1440 ore di funzionamento, è necessario sostituire il filtro 15 prima.

- Per azzerare le ore di funzionamento dopo la sostituzione del filtro, tenere premuto il pulsante timer per 5 secondi. L'indicatore della sostituzione del filtro 2 si spegne.

### 7.4 Pulizia del corpo dell'unità motore

Pulire il corpo dell'unità motore 13 con un panno leggermente inumidito (con acqua o una soluzione detergente delicata). Non utilizzare solventi né altri detergenti aggressivi, prodotti abrasivi o alcool che potrebbero danneggiare la superficie.

**⚠ AVVERTENZA**

Non lavare mai l'unità motore 13 in lavastoviglie. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'uscita dell'aria 11.

### 7.5 Pulizia di serbatoio dell'acqua e del sensore del livello dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua 18 può essere lavato di tanto in tanto in lavastoviglie. Non esporre il serbatoio dell'acqua 18 a temperature superiori a 45 °C. Per la pulizia, estrarre il sensore di livello dell'acqua 16 dal serbatoio dell'acqua e pulirlo esclusivamente a mano con una soluzione detergente delicata. Non lavare il sensore del livello dell'acqua 16 in lavastoviglie!

### 7.6 Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare il filtro 15 e il serbatoio dell'acqua 18 ogni settimana. Come soluzione decalcificante, utilizzare una soluzione a base di acido citrico (6 g di acido citrico puro in polvere disciolto per 1 litro d'acqua).

**Decalcificazione del filtro**

1. Riempire un contenitore con la soluzione decalcificante.
2. Posizionare il sensore del livello dell'acqua 16 e il filtro 15 nella soluzione decalcificante in modo da coprire tutte le parti.
3. Lasciare agire per un'ora. Quindi, risciacquare tutto accuratamente sotto acqua corrente. Non premere mai il filtro 15 in quanto potrebbe deformarsi.
4. Ripetere la procedura se necessario.

**Decalcificazione del serbatoio dell'acqua**

1. Riempire il serbatoio dell'acqua 18 con la soluzione decalcificante fino al contrassegno "MAX".
2. Lasciare agire per un'ora.
3. Risciacquare il serbatoio dell'acqua 18 con acqua corrente.
4. Ripetere la procedura se necessario.

### 7.7 Conservazione

Quando il dispositivo non viene utilizzato, si consiglia di eseguire le seguenti operazioni:

1. Rimuovere l'eventuale acqua residua dal serbatoio dell'acqua 18.
2. Asciugare il filtro 15 con la funzione di asciugatura filtro (vedere il capitolo “7.1 Funzione di asciugatura del filtro”) o lasciarlo asciugare all'aria.
3. Pulire il filtro 15, il serbatoio dell'acqua 18 e il sensore del livello dell'acqua 16.
4. Conservare il dispositivo nella confezione originale e in un ambiente asciutto.
5. Conservare il dispositivo senza sovrapporvi carichi.

## 8. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Accessori e/o ricambi sono disponibili sulla homepage www.beurer.com, alla voce “Service”.

| Denominazione | Codice articolo: |
|---|---|
| Filtro di ricambio | 110.286 |
| Adattatore di rete | 110.294 |
| Sensore del livello dell'acqua | 110.291 |

## 9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| L'umidificatore non si accende. | L'adattatore di rete non è collegato alla presa | Inserire l'adattatore di rete in una presa di corrente adeguata. |
| | L'unità motore non è posizionata correttamente sul serbatoio dell'acqua | Verificare che il posizionamento sia corretto. Non deve esserci spazio tra l'unità motore e il serbatoio dell'acqua. |
| | Serbatoio dell'acqua vuoto | Riempire il serbatoio dell'acqua |
| | Contatti del sensore di livello dell'acqua **16** sporchi o bagnati. | Pulire i contatti del sensore di livello dell'acqua **16** con un panno umido, quindi asciugarli. |
| Flusso dell'aria insufficiente | Filtro sporco | Pulire il filtro (vedere il capitolo “7.2 Pulizia del filtro”) e/o decalcificarlo (eventualmente sostituirlo). |
| | Ingresso o uscita dell'aria bloccati | Controllare l'ingresso/uscita dell'aria |
| L'umidificatore è molto rumoroso | Corpi estranei nell'ingresso o nell'uscita dell'aria | Staccare l'adattatore di rete e liberare l'ingresso/uscita dell'aria dai corpi estranei. |
| | Filtro ostruito | Pulire il filtro (vedere il capitolo “7.2 Pulizia del filtro”) e/o decalcificarlo (eventualmente sostituirlo). |
| | L'umidificatore non è posizionato su una superficie dritta e piana | Posizionare l'umidificatore su una superficie dritta e piana. |
| Pannello di comando non illuminato | L'adattatore di rete non è collegato alla presa e/o non è acceso | Inserire l'adattatore di rete in una presa di corrente adeguata. |

## 10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori. Assicurarsi che anche il filtro venga smaltito correttamente.



## 11. DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Nome del prodotto | LB 100 |
| Tensione di rete/Potenza | vedere targhetta sul dispositivo |
| Capacità del serbatoio dell'acqua | 2 litri |
| Adatto per ambienti con una superficie | fino a 35 $m^2$ |
| Potenza di evaporazione | fino a 250 ml/h |
| Dimensioni | 202 x 202 x 290 mm |
| Peso | 1420g±50g incl. filtro + Adattatore |
| Classe di protezione | Classe di protezione II / ⧈ |
| Efficienza media | 80 % |
| Efficienza e assorbimento di potenza a carico zero | ≤0.1 W |
| Alimentatore | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Salvo modifiche tecniche.

## 12. GARANZIA

Per informazioni più dettagliate sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

# TÜRKÇE

**Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Ürünü başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.**

## İÇİNDEKİLER


1. Teslimat kapsamı ..... 35
2. İşaretlerin açıklaması ..... 35
3. Ürün açıklaması ..... 36
4. Amacına uygun kullanım ..... 36
5. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri ..... 36
6. Kullanım ..... 38
   6.1 Fan hızının ayarlanması ..... 38
   6.2 Zamanlayıcı fonksiyonu ayarı ..... 38
   6.3 Işık kapalı fonksiyonunun ayarlanması ..... 38
7. Temizlik ve bakım ..... 39
   7.1 Filtre kurutma fonksiyonu ..... 39
   7.2 Filtrenin temizlenmesi ..... 39
   7.3 Filtrenin değiştirilmesi ..... 39
   7.4 Motor ünitesi gövdesinin temizlenmesi ..... 39
   7.5 Su haznesinin ve su seviyesi sensörünün temizlenmesi ..... 39
   7.6 Kireçten arındırma ..... 39
   7.7 Saklama ..... 39
8. Aksesuarlar ve yedek parçalar ..... 39
9. Sorunların giderilmesi ..... 39
10. Bertaraf etme ..... 40
11. Teknik veriler ..... 40
12. Garanti ..... 40


## 1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Ürünü kullanmadan önce üründe ve ürün ile birlikte teslim edilen bileşenlerde görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 hava nemlendirici
- 1 filtre
- 1 elektrik adaptörü
- 1 adet kullanım kılavuzu

## 2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

**⚠ TEHLİKE**
Her an karşı karşıya kalınabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.

**⚠ UYARI**
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**⚠ DİKKAT**
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

***NOT***
Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

Ürün bilgileri
Önemli bilgilere yönelik not

Kullanım kılavuzunu okuyun

Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir

(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez

Üretici

**CE işareti**
Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.

Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1–7 = plastikler, 20–22 = kağıt ve karton

Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.

Koruma sınıfı II cihaz

Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir

Birleşik Krallık Değerlendirilmiş Uyumluluk İşareti

İthalatçı

Cihazların güvenliği Ürün Güvenliği Yasası uyarınca test edilmiştir (German Product Safety Act)

Doğru akım

Alternatif akım

D.C. veya konektörünün polaritesi

IP20 — 12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere karşı korumalıdır

Enerji verimliliği seviyesi 6

Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

## 3. ÜRÜN AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 Açma/kapatma tuşu
(cihazı açıp kapatmak için)

2 Filtre değiştirme simgesi
(filtrenin değiştirilmesi gerektiğinde kırmızı yanar;
filtre kurutma fonksiyonu çalışırken mavi yanar)

3 Fan hızı göstergesi
(ayarlanan fan hızını gösterir)

4 Fan hızı tuşu
(fan hızını ayarlar)

5 Su haznesi göstergesi
(Su haznesi boşsa/doldurulması gerektiğinde veya motor ünitesi su haznesine takılmadığında yanar)

6 Zamanlayıcı göstergesi
(ayarlanan zamanlayıcı süresini saat cinsinden gösterir)

7 Zamanlayıcı tuşu
(zamanlayıcı süresini ayarlamak için)

8 Işık düğmesi
(LED ışıklı halkayı ve kumanda panelini açmak ve kapatmak için)

9 Kumanda paneli

10 LED ışıklı halka

11 Hava çıkışı

12 Bağlantı soketi

13 Motor ünitesi

14 Hava nemi sensörü

15 Filtre

16 Su seviyesi sensörü

17 Hava girişi

18 Su haznesi

19 Su seviyesi göstergesi

20 Elektrik adaptörü

## 4. AMACINA UYGUN KULLANIM

**⚠ UYARI**

- Bu cihaz yalnızca iç mekanlardaki havanın nemlendirilmesi amacıyla tasarlanmıştır.
- Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen diğer tüm kullanım şekilleri yangına, elektrik çarpmasına veya fiziksel yaralanmaya neden olabilir. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

## 5. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

**⚠ UYARI**

- Cihaz ticari kullanım amacıyla değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı doldururken ve temizlerken elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Motor ünitesine kesinlikle sıvı girmemelidir.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.
- Yüksek nem seviyelerinin, ortamda biyolojik organizmaların üremesini kolaylaştırabileceğini unutmayın.

- Cihazın çevresindeki alanın nemlenmesine veya ıslanmasına izin vermeyin. Nem oluşursa, cihazın nemlendirme gücünü azaltın. Nemlendirme gücü azaltılamıyorsa, cihazı kullanmaya bir süre ara verin. Halı, perde, koltuk örtüsü veya masa örtüsü gibi emici malzemelerin nemlenmemesine dikkat edin.
- Cihaz kullanımda değilken haznede kesinlikle su bırakmayın.
- Depolamadan önce cihazı boşaltın ve temizleyin. Tekrar kullanmadan önce cihazı temizleyin.

**⚠ UYARI**

### Elektrik çarpması tehlikesi

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her cihaz gibi bu cihaz da dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.

- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa cihazı kullanmayın (örneğin elektrik kablosu veya elektrik adaptörü zarar görmüşse, motor dönmüyorsa, cihazda fonksiyon arızası oluşmuşsa veya cihaz düşmüşse ya da başka bir şekilde zarar görmüşse. Bu durumda müşteri hizmetlerine başvurun).
- Cihazı sadece birlikte verilen elektrik adaptörü ile ve adaptörün üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile çalıştırın.
- Cihazı sadece üzerinde yazılı olan şebeke gerilimi ile kullanın (tip etiketi baskısı motor ünitesinin alt kenarında yer alır).
- Cihazı fırtınalı havalarda çalıştırmayın.
- Arıza veya fonksiyon bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve fişini prizden çekin.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin.
- Cihazı asla elektrik adaptöründen tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ile sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.
- Elektrik adaptörünü çekmeden önce her zaman cihazı kapatın.
- Elektrik adaptörünü asla ıslak veya nemli elinizle çekmeyin.
- Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini önlemek için cihazı doğrudan uygun bir elektrik prizine takın.
- Elektrik tehlikelerine karşı koruma sağlamak amacıyla cihazı kesinlikle suyun veya başka sıvıların içine DALDIRMAYIN. Cihazı suya yakın bir yerde kullanmayın.
- Çocuklar, elektrikli cihazlar nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri tahmin edemez. Bu nedenle cihazın yakınlarındayken çocukları kesinlikle gözünüzün önünden ayırmayın.
- Hava nemlendiriciyi hareket ettirmeden, motor ünitesini su haznesinden çıkarmadan, filtreyi değiştirmeden veya temizlik yapmadan önce veya cihaz kullanımda değilken her zaman hava nemlendiricinin fişini çekin.
- Cihazın açıklıklarına veya dönen parçalarının içine herhangi bir nesne sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın. Cihazdaki açıklıklardan içeri cisim düşmesine kesinlikle izin vermeyin.
- Cihazı yalnızca kapalı yerlerde kullanın.
- Hava girişini ve hava çıkışı kesinlikle bloke etmeyin. Cihazı yatak veya koltuk gibi yumuşak bir zemin üzerine koymayın. Aksi halde cihaz devrilebilir, hava giriş ve çıkış delikleri bloke olabilir veya cihazın içinden dışarı su akabilir.
- Cihazın üzerine cisim KOYMAYIN.
- Kablonun halı, kilim veya benzeri malzemelerle örtülmesine izin VERMEYİN.
- Kabloyu mobilyaların veya başka cihazların altından GEÇİRMEYİN.
- Kabloyu çok yoğun kullanılan yerlerden geçirerek YERLEŞTİRMEYİN.
- Kabloyu kimsenin takılmayacağı şekilde yerleştirin.
- Bu cihazdaki elektrikli veya mekanik fonksiyonları onarmayı veya değiştirmeyi denemeyin. Aksi halde cihazın garantisi geçerliliğini yitirir. Cihazın iç kısmında filtre hariç, kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Tüm bakım çalışmaları sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihazın motor ünitesinin ve güç adaptörünün su, buhar veya başka sıvılara temas etmemesine dikkat edin.
- Su haznesini hava çıkışından doldurmayın.
- Motor ünitesinin ıslanmasını önleyin.
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Adaptörü derhal prizden çekin.

**⚠ UYARI**

### Yangın tehlikesi

- Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!
- Cihazı battaniye veya yastık gibi nesnelerle örterek kullanmayın.
- Cihazı hiçbir zaman benzin veya kolay alev alabilen başka maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Yangın riskini azaltmak için kabloyu ısı menfezlerinin, radyatörlerin, sobaların veya radyant ısıtıcıların yakınına yerleştirmeyin.
- Cihazı alev alabilir veya patlayabilir gaz karışımlarının yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzakta tutun; aksi halde gövdesi eriyebilir ve yangına yol açabilir.
- Cihazı asla yanıcı temizlik maddeleriyle temizlemeyin.
- Cihazı açık alevlerin veya gazla çalışan ekipmanların yakınında çalıştırmayın.

**⚠ UYARI**

### Onarım

- Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Motor ünitesi açılmamalıdır.

**⚠ UYARI**

### Yaralanma tehlikesi

- Hava çıkışına saç veya parmak girmemesine dikkat edin.
- Suya koku verici maddeler veya kimyasal maddeler eklemeyin.

***NOT***

### Kullanım

- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihazı kapatın ve elektrik adaptörünü prizden çekin.
- Cihazı yüksek nem seviyelerinin veya sıcaklık dalgalanmalarının olduğu yerlerde (örn. banyo, mutfak) kullanmayın.
- Cihazın üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Nem sensörünün **14** içine herhangi bir cisim sokmayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

- Cihazı güneş ışınlarından ve darbelerden koruyun ve düşürmeyin.
- Cihazı asla sallamayın.
- Cihazı sağlam, yatay ve kuru bir zemine yerleştirin.
- Cihazı özenle kullanarak su nedeniyle oluşabilecek hasarları önleyin (örn. ahşap zeminlerde su sıçraması nedeniyle oluşabilecek hasarlar). Cihaz yanlışlıkla devrilirse, kapalı ve prize takılı olmasa da su sızdırabilir.
- Hava nemlendiricinin çevresindeki alan nemlenebilir.
- Cihazı kullanmadığınızda kalan suyu boşaltın. **Kalan su içme suyu değildir!** Kalan suyu kanalizasyon sistemine boşaltın.
- Kalan suyu kesinlikle içmeyin! Kalan suyu hayvanlar veya bitkiler için de kullanmayın.
- Cihazı daha önce böceklere karşı korunma amacıyla tütsü çubukları veya tütsü maddeleri kullanılmış yerlerde kullanmayın.
- Cihazı kimyasal buharların veya yağ kalıntılarının bulunduğu alanlarda kullanmayın.

# 6. KULLANIM

## Adım 1: Kullanıma hazırlık

1. Karton ambalajı açın.
2. Folyo kılıfı kapalı bırakın ve cihazı yukarıya doğru çekerek çıkarın.
3. Tüm folyoları çıkarın. Filtreyi **15** cihazdan çıkarın ve folyodan ayırın. Ardından filtreyi, köpük halka yukarı bakacak şekilde **15** cihaza yerleştirin.
4. Cihazı ve güç adaptörünü hasar açısından kontrol edin.

## Adım 2: Hava nemlendiricinin konumlandırılması

1. Titreşimi ve gürültüyü önlemek için hava nemlendiriciyi düz, yatay ve sert bir zemin üzerine yerleştirin. Optimum nemlendirme performansı elde etmek için hava nemlendiriciyi odadaki sağlam ve güvenli bir zemine hafifçe yükselterek yerleştirin. Hava nemlendiriciyi kullanım sırasında kesinlikle hareket ettirmeyin.
2. Hava nemlendiriciyi, çevresinde 30 cm boşluk kalacak şekilde yerleştirin.
3. Hava girişinin **17** ve hava çıkışının **11** hiçbir zaman bloke edilmemesine dikkat edin.

## Adım 3: Su haznesinin doldurulması

1. Motor ünitesini **13** yukarıya çekerek çıkarın.
2. Filtreyi su **15** haznesine **18** yerleştirin.
3. Su haznesini **18** "Maks." işaretine kadar soğuk musluk suyu veya içme suyuyla (damıtılmış su değil) doldurun. Su sıcaklığı 40 °C üzerinde olmamalıdır. Su haznesini **18** "Max." işaretini geçecek şekilde doldurmayın.
4. Motor ünitesini **13** su haznesine **18** yeniden yerleştirin.

## Adım 4: Filtreye su emdirilmesi

Optimum seviyede bir nemlendirme gücü elde etmek için, hava nemlendiriciyi açmadan önce filtrenin **15** 60 dakika boyunca suyu emmesine izin verin (bu işlem sırasında su seviyesi "Max." işaretinin altına düşebilir).

## Adım 5: Hava nemlendiricinin açılması

1. Güç adaptörünün **20** güç kablosunu motor ünitesinin arkasındaki sokete **12** takın. Ardından elektrik adaptörünü uygun bir prize takın. Kabloyu kimsenin takılıp düşmeyeceği bir şekilde yerleştirin.
2. Hava nemlendiriciyi açmak için açma/kapatma tuşuna **1** basın.
3. LED ışıklı halka **10** ilk kullanımda otomatik olarak açılır. LED ışıklı halka **10**, ortamdaki güncel hava nemini renkli olarak gösterir (bkz. "6.3 Işık kapalı fonksiyonunun ayarlanması").
4. Su haznesindeki su tükendiğinde hava nemlendirici otomatik olarak filtre kurutma fonksiyonuna geçer (bkz. Bölüm "7.1 Filtre kurutma fonksiyonu") ve kumanda panelindeki su haznesi göstergesi **5** ve filtre değiştirme göstergesi **2** mavi renkte yanar. Su haznesini **18** yalnızca suyla doldurun.

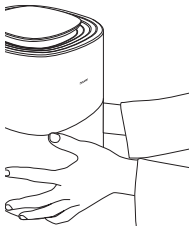
## Adım 6: İlave fonksiyonun ayarlanması

1. Şimdi opsiyonel olarak aşağıdaki fonksiyonları ayarlayabilirsiniz: Fan hızı, zamanlayıcı fonksiyonu ve Light Off fonksiyonu.
2. Her fonksiyona ilişkin ayrıntılı bilgi için 6.1 ila 6.3 bölümlerini inceleyin.

## Adım 7: Kullanımdan sonra

1. Her kullanımdan sonra cihazın güç adaptörünü prizden çekin.
2. Varsa su haznesinde **18** kalan suyu boşaltın. Cihaz kullanılmayacaksa su haznesi **18** içinde su bırakılmamalıdır. Kalan suyu boşaltırken cihazın lavabonun tamamen üzerinde olmasına dikkat edin, aksi halde su hava girişlerinden **17** dışarı akabilir.
3. Filtreyi **15** kullanılmadığı zamanlarda hava ile kurumaya bırakın veya otomatik filtre kurutma fonksiyonunu kullanın (bkz. bölüm "7.1 Filtre kurutma fonksiyonu").

**Hava nemlendiricinin konumunu değiştirmek isterseniz, elektrik fişini prizden çekin ve taşmayı önlemek için su haznesini 18 boşaltın. Hava nemlendiriciyi taşırken, cihazı iki elinizle su haznesinin 18 altından tutmaya dikkat edin.**



## 6.1 Fan hızının ayarlanması

Nemlendiricinin ∼ ≈ ≋ üç fan hızı bulunmaktadır.

- Nemlendiriciyi çalıştırdıktan sonra, istediğiniz fan hızını seçmek için fan hızı düğmesini **4** kullanın. Fan hızı göstergesinde **3** ayarlanmış olan fan hızı gösterilir.

## 6.2 Zamanlayıcı fonksiyonu ayarı

Nemlendirici, isteğe bağlı olarak nemlendiricinin kaç saat sonra otomatik olarak kapanması gerektiğini ayarlamanıza olanak tanıyan bir zamanlayıcı fonksiyonuna sahiptir. Hava nemlendiricide üç zamanlayıcı ayarı seçilebilir: 2, 4 veya 8 saat.

1. Zamanlayıcı tuşu **7** ile istediğiniz süreyi seçin. Zamanlayıcı göstergesinde **6** ayarlanmış olan zamanlayıcı yanar (2, 4 ve 8 saat).
2. Zamanlayıcıyı erken kapatmak için, zamanlayıcı ekranında **7** hiçbir ışık yanmayana kadar zamanlayıcı düğmesine **6** art arda basın. Zamanlayıcı şimdi kapanmıştır.

## 6.3 Işık kapalı fonksiyonunun ayarlanması

LED ışıklı halka **10** ortamdaki güncel hava nemini renkli olarak gösterir.

| LED ışıklı halkanın rengi | Hava nemi | Değerlendirme |
|---|---|---|
| Beyaz | < %40 | Güncel hava nemi çok düşük |
| Mavi | %40–60 | Güncel hava nemi normal |
| kırmızı | > 61 % | Güncel hava nemi çok yüksek |

- LED ışık halkası **10** ve kontrol paneli **9** açılıp kapatılabilir. LED ışık halkasını **10** ve kontrol panelini **9** açmak veya kapatmak için ışık düğmesine **8** basın.

# 7. TEMİZLİK VE BAKIM

## 7.1 Filtre kurutma fonksiyonu

Su haznesi 18 boşaldığında, filtre kurutma fonksiyonu en son ayarlanan fan hızında 5 saat boyunca otomatik olarak başlar. Bu, filtrede küf ve bakteri oluşumunu önlemek 15 içindir.

- Filtre kurutma fonksiyonunun fan hızını istediğiniz zaman fan hızı tuşuyla 4 ayarlayabilirsiniz.
- Filtre kurutma fonksiyonunu 5 saat dolmadan kapatmak için AÇMA/KAPATMA 1 tuşuna basın.

## 7.2 Filtrenin temizlenmesi

**⚠ UYARI**

Her temizlikten önce nemlendiricinin güç adaptörünün fişinin çekili olduğundan emin olun! Filtreyi 15 yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan yöntemi uygulayarak temizleyin. Filtreyi 15 asla bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
Filtrenin 15 hijyenik ve arızasız bir şekilde çalışması için düzenli olarak temizlenmesi şarttır. Filtreyi 15 tozdan, kirden ve saçtan arındırmak için en az haftada bir kez akan suyun altında yıkayın.

***NOT***

Filtreyi en 15 geç 6 ay sonra değiştirin (bkz. “7.3 Filtrenin değiştirilmesi”). Filtre 15 kireçlenmişse, “7.6 Kireçten arındırma” bölümünde açıklandığı gibi kireçten arındırın.

## 7.3 Filtrenin değiştirilmesi

**⚠ UYARI**

Filtreyi değiştirirken sadece orijinal Beurer yedek filtreleri kullanın (bkz. “8. Aksesuarlar ve yedek parçalar”).
1440 çalışma saatinden sonra filtre değişimi göstergesi 2 otomatik olarak kırmızı yanar. Filtre 15 1440 çalışma saati dolmadan önce aşırı kirlenmişse, deforme olmuşsa veya renk değiştirmişse filtreyi 15 daha erken değiştirmelisiniz.

- Filtre değişiminden sonra çalışma saatlerini sıfırlamak için zamanlayıcı tuşunu 5 saniye basılı tutun. Filtre değiştirme göstergesi 2 söner.

## 7.4 Motor ünitesi gövdesinin temizlenmesi

Motor ünitesinin 13 gövdesini, (su veya hafif bir temizleme çözeltisiyle) hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin. Yüzeye zarar verebileceği için çözücü maddeler, başka aşındırıcı temizleme veya ovalama maddeleri ya da alkol kullanmayın.

**⚠ UYARI**

Motor ünitesini 13 asla bulaşık makinesinde yıkamayın. Hava çıkışına sıvı 11 girmemesine dikkat edin.

## 7.5 Su haznesinin ve su seviyesi sensörünün temizlenmesi

Su haznesi 18 zaman zaman bulaşık makinesinde temizlenebilir. Su haznesi 18 45°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır. Temizlemek 16 için su seviyesi sensörünü su haznesinden çekip çıkarın ve yalnızca hafif bir temizleme çözeltisiyle elle temizleyin. Su seviyesi sensörünü 16 bulaşık makinesinde temizlemeyin!

## 7.6 Kireçten arındırma

Filtreyi 15 ve su haznesini 18 haftada bir defa kireçten arındırmanızı öneririz. Kireç çözücü olarak bir sitrik asit çözeltisi (1 litre suda çözünmüş 6 g saf sitrik asit tozu) kullanın.

**Filtrenin kireçten arındırılması**

1. Bir kabı kireç çözücü ile doldurun.
2. Su seviyesi sensörünü 16 ve filtreyi kireç çözücü 15 çözeltisine, tüm parçalar örtülecek şekilde yerleştirin.
3. Çözücünün tüm parçalara etki etmesi için bir saat bekleyin. Ardından tüm parçaları akan su altında iyice durulayın. Filtreyi 15 asla dışarı doğru bastırmayın, aksi halde deforme olabilir.
4. Bu işlemi gerektiğinde tekrarlayın.

**Su haznesinin kireçten arındırılması**

1. Su haznesine 18 “Max.” işaretine kadar kireç çözücü doldurun.
2. Çözücünün tüm parçalara etki etmesi için bir saat bekleyin.
3. Su haznesini 18 akan su altında durulayın.
4. Bu işlemi gerektiğinde tekrarlayın.

## 7.7 Saklama

Cihazı kullanmadığınız zaman aşağıdaki işlemleri yapmanızı öneririz:

1. Varsa su haznesinde 18 kalan suyu boşaltın.
2. Filtreyi filtre kurutma fonksiyonuyla 15 (bkz. “7.1 Filtre kurutma fonksiyonu”) kurutun veya havayla kurumaya bırakın.
3. Filtreyi 15, su haznesini, 18 ve su seviyesi sensörünü 16 temizleyin.
4. Cihazı orijinal ambalajında ve kuru bir ortamda saklayın.
5. Cihazı herhangi bir ağırlık eklemeden saklayın.

# 8. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR

Aksesuarları ve/veya yedek parçaları, www.beurer.com ana sayfasındaki “Servis” bölümünde bulabilirsiniz.

| Tanım | Ürün numarası |
|---|---|
| Yedek filtre | 110.286 |
| Elektrik adaptörü | 110.294 |
| Su seviyesi sensörü | 110.291 |

# 9. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

| Sorun | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Hava nemlendirici açılmıyor. | Güç adaptörü takılı değil | Güç adaptörünü uygun bir prize takın. |
| | Motor ünitesi su haznesine doğru şekilde oturmuyor | Doğru oturup oturmadığını kontrol edin. Motor ünitesi ile su haznesi arasında boşluk olmamalıdır. |
| | Su haznesi boş | Su haznesini doldurun |
| | Su seviyesi sensörünün 16 kontakları kirli veya ıslak. | Su seviyesi sensörünün kontaklarını nemli 16 bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın. |
| Hava geçişi yetersiz | Filtre kirlenmiş | Filtreyi temizleyin (bkz. “7.2 Filtrenin temizlenmesi”) ve/veya kireçten arındırın (gerekiyorsa değiştirin). |
| | Hava girişi veya çıkışı tıkanmış | Hava girişini/çıkışını kontrol edin |

| Sorun | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Hava nemlendirici çok gürültülü çalışıyor | Hava girişinde veya hava çıkışında yabancı cisim | Güç adaptörünü prizden çekin ve hava girişindeki/çıkışındaki yabancı cisimleri temizleyin. |
| | Filtre tıkanmış | Filtreyi temizleyin (bkz. “7.2 Filtrenin temizlenmesi”) ve/veya kireçten arındırın (gerekiyorsa değiştirin) |
| | Hava nemlendirici düz ve yatay bir yüzeyde durmuyor | Hava nemlendiriciyi düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin. |
| Kumanda paneli yanmıyor | Güç adaptörü prize takılı değil ve/veya cihaz açık değil. | Güç adaptörünü uygun bir prize takın. |

## 10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz. Filtrenin de usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesine dikkat edin.



## 11. TEKNİK VERİLER

| | |
|---|---|
| Ürün adı | LB 100 |
| Şebeke gerilimi/güç | Cihazın üzerindeki tip etiketine bakın |
| Su haznesinin hacmi | 2 Litre |
| Uygun olduğu oda boyutu | en fazla 35 $m^2$ |
| Buharlaşma gücü | Azami 250 ml/saat |
| Ölçüler | 202 x 202 x 290 mm |
| Ağırlık | 1420g±50g, filtre dahil + adaptörü |
| Koruma sınıfı | Koruma sınıfı II/ ⧈ |
| Ortalama verimlilik | 80 % |
| Sıfır yükte verimlilik ve güç tüketimi | ≤0.1 W |
| Elektrik adaptörü | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## 12. GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

# РУССКИЙ

**Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте изделие другим пользователям вместе с инструкцией по применению.**

## СОДЕРЖАНИЕ


1. Комплект поставки ..... 41
2. Пояснения к символам ..... 41
3. Описание изделия ..... 42
4. Использование по назначению ..... 42
5. Предостережения и указания по технике безопасности ... 42
6. Применение ..... 44
   6.1 Настройка скорости вентилятора ..... 45
   6.2 Настройка функции таймера ..... 45
   6.3 Настройка функции Light Off ..... 45
7. Очистка и уход ..... 45
   7.1 Функция сушки фильтра ..... 45
   7.2 Очистка фильтра ..... 45
   7.3 Замена фильтра ..... 45
   7.4 Очистка корпуса моторного блока ..... 45
   7.5 Очистка резервуара для воды и датчика уровня воды ..... 45
   7.6 Удаление накипи ..... 46
   7.7 Хранение ..... 46
8. Аксессуары и запасные детали ..... 46
9. Что делать при возникновении проблем? ..... 46
10. Утилизация ..... 46
11. Технические данные ..... 47
12. Гарантия ..... 47


## 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что изделие и входящие в комплект поставки компоненты не имеют видимых повреждений, а все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 увлажнитель воздуха
- 1 фильтр
- 1 сетевой адаптер
- 1 инструкция по применению

## 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На изделии, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке изделия используются следующие символы.

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

Указывает на непосредственную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут тяжелые травмы или смерть.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать тяжелые травмы или смерть.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать легкие или незначительные травмы.

***УВЕДОМЛЕНИЕ***

Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

| | |
|---|---|
| | Информация об изделии<br>Указание на важную информацию |
| | Прочтите инструкцию. |
| | Только для использования в закрытых помещениях |
| | Нельзя утилизировать (электро)прибор вместе с бытовым мусором. |
| | Производитель |
| CE | **Маркировка CE**<br>Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. |
| B<br>A | Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон |
| RECYCLE | Рассортируйте изделие и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов. |
| | Прибор класса защиты II |
| EAC | Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС. |
| UK<br>CA | Сертификат соответствия Великобритании |
| | Импортер |
| GS | Проверенная безопасность в соответствии с требованиями закона «О безопасности продукции» (German Product Safety Act) |

| | |
|---|---|
| ⎓ | Постоянный ток |
| ~ | Переменный ток |
| ⟐ | Полярность силового разъема постоянного тока |
| IP20 | Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более |
| (VI) | Энергоэффективность уровня 6 |
| | Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR) |

## 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Соответствующие изображения см. на стр. 3.

**1** Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
(для включения и выключения прибора)

**2** Индикатор замены фильтра
(горит красным, если требуется замена фильтра;
горит синим, если работает функция сушки фильтра)

**3** Индикатор скорости вентилятора
(отображает установленную скорость вентилятора)

**4** Кнопка скорости вращения вентилятора
(для настройки скорости вентилятора)

**5** Индикатор резервуара для воды
(загорается, если резервуар для воды пуст/необходимо его заполнить или моторный блок не установлен на резервуаре для воды)

**6** Индикатор таймера
(отображает установленное время таймера в часах)

**7** Кнопка таймера
(для настройки времени таймера)

**8** Кнопка включения света
(для включения и выключения светодиодного кольца и панели управления)

**9** Панель управления

**10** Светодиодное кольцо

**11** Отверстие для выпуска воздуха

**12** Гнездо для подключения

**13** Моторный блок

**14** Датчик влажности воздуха

**15** Фильтр

**16** Датчик уровня воды

**17** Воздухозаборник

**18** Резервуар для воды

**19** Окошко для контроля уровня воды

**20** Сетевой адаптер

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Данный прибор предназначен исключительно для увлажнения воздуха в помещениях.
- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Иное применение, не рекомендованное производителем, может привести к возгоранию, удару током или травмированию людей. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

## 5. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Во время заполнения и очистки отсоединяйте прибор от электросети.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь моторного блока.

- Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Помните, что высокий уровень влажности может способствовать росту биологических организмов в окружающей среде.
- Не допускайте, чтобы область вокруг прибора была влажной или мокрой. При наличии влаги уменьшите производительность увлажнения. Если снизить производительность увлажнения не удается, временно прекратите использование прибора. Не допускайте намокания впитывающих материалов, таких как ковры, шторы, портьеры и скатерти.
- Не оставляйте воду в резервуаре, если прибор не используется.
- Перед хранением опорожните и очистите прибор. Очищайте прибор перед каждым следующим использованием.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность поражения электрическим током**

Во избежание поражения электрическим током используйте данный прибор осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

- Не используйте прибор, если имеется видимое повреждение прибора или аксессуаров (например, если повреждены кабель или сетевой адаптер, если двигатель не вращается, после поломки прибора, или если прибор упал или был поврежден каким-либо другим образом; в этом случае обратитесь в сервисную службу).
- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только с напряжением, указанным на адаптере.
- Используйте прибор только с указанным на нем сетевым напряжением (фирменная табличка расположена на нижней кромке моторного блока).
- Не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и сбоев в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Никогда не перемещайте прибор, держа его за блок питания. Электрический кабель должен находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь блок питания из розетки.
- Ни в коем случае не извлекайте блок питания влажными или мокрыми руками.
- Во избежание опасности возгорания или удара электрическим током подключайте прибор напрямую к подходящей розетке.
- Для защиты от опасностей, связанных с электричеством, НЕ погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не используйте прибор рядом с водой.
- Дети не могут оценить риски, связанные с использованием электрических приборов. Поэтому обязательно контролируйте детей, находящихся рядом с прибором.
- Обязательно отключайте сетевой адаптер увлажнителя воздуха от розетки перед его перемещением, снятием моторного блока с резервуара для воды, перед заменой или очисткой фильтра и в случаях, когда прибор не используется.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия в приборе и во вращающиеся детали. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты и могли свободно двигаться. Не допускайте падения предметов в отверстия прибора.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Никогда не закрывайте отверстия для впуска и выпуска воздуха. Никогда не ставьте прибор на мягкие поверхности, такие как кровать или диван, так как в этом случае прибор может перевернуться, отверстия для впуска и выпуска воздуха могут быть заблокированы, или же из прибора может вытечь вода.
- НЕ кладите на прибор никакие предметы.
- НЕ накрывайте кабель коврами, дорожками или подобными предметами.
- НЕ прокладывайте кабель под мебелью или приборами.
- НЕ прокладывайте кабель в местах, где часто ходят люди.
- Разместите кабель таким образом, чтобы его никто не задевал.
- НЕ пытайтесь ремонтировать или регулировать функции работы электрических или механических систем прибора. В противном случае гарантия потеряет силу. Внутри прибора нет никаких деталей, техническое обслуживание которых может выполнить пользователь, за исключением фильтра. К работам по техобслуживанию допускается только квалифицированный персонал.
- Проследите за тем, чтобы моторный блок прибора и сетевой адаптер не контактировали с водой, паром или другими жидкостями.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отверстия для выпуска воздуха.
- Не допускайте намокания моторного блока.
- Категорически запрещается брать прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно вытяните сетевой адаптер из розетки.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### Опасность пожара

- Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом, подушкой и т. д.
- Никогда не используйте прибор вблизи бензина или других легковоспламеняющихся веществ.
- Для снижения риска возгорания не прокладывайте кабель вблизи батарей отопления, радиаторов отопления, печей или электрокаминов.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, иначе корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.
- Никогда не очищайте прибор горючими чистящими средствами.
- Не используйте прибор вблизи открытого пламени или оборудования, работающего на газе.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### Ремонт

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещается открывать моторный блок.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### Риск получения травмы

- Следите за тем, чтобы волосы или пальцы не попали в отверстие для выпуска воздуха.
- Не добавляйте в воду ароматические или химические вещества.

***УВЕДОМЛЕНИЕ***

### Обслуживание прибора

- После каждого использования и перед каждой очисткой выключайте прибор и вынимайте блок питания из розетки.
- Не используйте прибор в помещениях с высокой влажностью воздуха или колебаниями температуры (например, в ванной комнате, кухне).
- Не ставьте на прибор никакие предметы.
- Не вставляйте посторонние предметы в датчик влажности воздуха **14**.
- Защищайте прибор от высоких температур.
- Берегите прибор от солнечных лучей, ударов и падений.
- Не встряхивайте прибор.
- Устанавливайте прибор на устойчивую горизонтальную сухую поверхность.
- Обращайтесь с прибором осторожно, старайтесь предотвратить повреждения водой (например, из-за попадания брызг воды на деревянный пол). При случайном опрокидывании прибора из него может вытечь вода, даже если прибор был выключен и не подключен к сети.
- Область непосредственно вокруг увлажнителя воздуха может стать влажной.
- Сливайте оставшуюся воду, если прибор не используется. **Оставшаяся вода не является питьевой!** Слейте оставшуюся воду в канализационную систему.
- Ни в коем случае не пейте оставшуюся воду! Не используйте оставшуюся воду для животных или растений.
- Не используйте прибор в местах, где ранее в качестве защиты от насекомых использовались ароматические палочки или ароматические вещества.
- Не используйте прибор в помещениях, где присутствуют химические пары или остатки масла.

## 6. ПРИМЕНЕНИЕ

### Шаг 1. Подготовка к применению

1. Вскройте картонную упаковку.
2. Не открывая пакет, извлеките прибор, потянув его вверх.
3. Снимите все пленки. Извлеките фильтр **15** из прибора и снимите с него пленку. Затем вставьте фильтр **15** в прибор таким образом, чтобы кольцо из пенематериала находилось сверху.
4. Убедитесь, что прибор и сетевой адаптер не повреждены.

### Шаг 2. Размещение увлажнителя воздуха

1. Установите увлажнитель воздуха на ровную, устойчивую горизонтальную поверхность, чтобы избежать вибраций и шума. Для достижения оптимальной производительности увлажнения установите увлажнитель воздуха в помещении на твердую и устойчивую поверхность на небольшом возвышении. Никогда не перемещайте увлажнитель воздуха во время применения.
2. Установите увлажнитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
3. Следите за тем, чтобы отверстия для впуска **17** и выпуска воздуха **11** не были заблокированы.

### Шаг 3. Наполнение резервуара для воды

1. Снимите моторный блок **13**, потянув его вверх.
2. Вставьте фильтр **15** в резервуар для воды **18**.
3. Заполните резервуар для воды **18** до отметки «Макс.» холодной водопроводной или питьевой (не дистиллированной) водой. Температура воды не должна превышать 40 °C. Не заполняйте резервуар для воды **18** выше отметки «Макс.».
4. Снова установите моторный блок **13** на резервуар для воды **18**.

### Шаг 4. Заполнение фильтра

Чтобы обеспечить оптимальную производительность увлажнения, перед включением увлажнителя воздуха оставьте фильтр **15** на 60 минут впитывать воду (уровень воды при этом процессе может опуститься ниже отметки «Макс.»).

### Шаг 5. Включение увлажнителя воздуха

1. Вставьте сетевой кабель сетевого адаптера **20** в гнездо для подключения **12** на обратной стороне моторного блока. Затем вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку. Проложите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
2. Для включения увлажнителя воздуха нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **1**.
3. Светодиодное кольцо **10** автоматически включится при первом использовании. Светодиодное кольцо **10** показывает текущую влажность воздуха в помещении цветом (см. гл. «6.3 Настройка функции Light Off»).
4. Как только в резервуаре заканчивается вода, увлажнитель воздуха автоматически переключается на режим сушки фильтра (см. главу «7.1 Функция сушки фильтра»), а на панели управления загораются синим цветом индикатор резервуара для воды **5** и индикатор замены фильтра **2**. Наполните резервуар **18** водой.

### Шаг 6. Настройка дополнительных функций

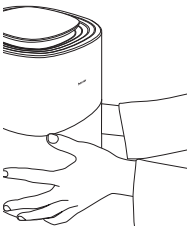
1. Теперь можно дополнительно настроить следующие функции: скорость вентилятора, функцию таймера и функцию Light Off.

2. Более подробную информацию об отдельных функциях см. в гл. 6.1–6.3.

### Шаг 7. После применения

1. После каждого применения отключайте сетевой адаптер от розетки.
2. Слейте оставшуюся воду из резервуара 18. Не оставляйте воду в резервуаре 18, когда прибор не используется. Выливая оставшуюся воду, следите за тем, чтобы прибор полностью находился над раковиной, так как вода может вытекать из отверстий для впуска воздуха 17.
3. Если фильтр 15 не используется, дайте ему высохнуть на воздухе или используйте автоматическую функцию сушки фильтра (см. главу «7.1 Функция сушки фильтра»).

**Чтобы переставить увлажнитель воздуха, извлеките сетевой адаптер из розетки и опорожните резервуар для воды 18 во избежание переливания воды через край. При переноске увлажнителя воздуха держите прибор обеими руками за нижнюю часть резервуара для воды 18.**



## 6.1 Настройка скорости вентилятора

В увлажнителе воздуха предусмотрены три ступени скорости вентилятора (〜 ≈ ≋).

- На включенном увлажнителе воздуха с помощью кнопки скорости вращения вентилятора 4 выберите нужную скорость вентилятора. На индикаторе скорости вентилятора 3 отображается текущая установленная скорость вентилятора.

## 6.2 Настройка функции таймера

В увлажнителе воздуха предусмотрена функция таймера, с помощью которой дополнительно можно настроить, через сколько часов увлажнитель воздуха должен отключиться автоматически. На увлажнителе воздуха имеется на выбор три варианта настройки времени таймера: 2, 4 или 8 часов.

1. Установите таймер с помощью кнопки таймера 7. На индикаторе таймера 6 загорается текущее установленное время таймера (2 ч, 4 ч, 8 ч).
2. Для выключения таймера до истечения установленного времени нажимайте кнопку таймера 7 до тех пор, пока индикатор таймера 6 не перестанет светиться. Теперь таймер выключен.

## 6.3 Настройка функции Light Off

Светодиодное кольцо 10 цветом показывает текущую влажность воздуха в помещении.

| Цвет светодиодного кольца | Влажность воздуха | Оценка |
|---|---|---|
| Белый | < 40 % | Текущая влажность воздуха слишком низкая |
| Синий | 40–60 % | Текущая влажность воздуха в норме |
| Красный | > 61 % | Текущая влажность воздуха слишком высокая |

- Светодиодное кольцо 10 и панель управления 9 также можно выключить или включить. Чтобы выключить или включить светодиодное кольцо 10 и панель управления 9, нажмите кнопку включения света 8.

# 7. ОЧИСТКА И УХОД

## 7.1 Функция сушки фильтра

После опорожнения резервуара для воды 18 автоматически запускается функция сушки фильтра — на 5 часов с последней установленной скоростью вентилятора. Это предотвратит образование плесени и бактерий в фильтре 15.

- Скорость вращения вентилятора для функции сушки фильтра можно в любое время отрегулировать с помощью кнопки скорости вращения вентилятора 4.
- Чтобы выключить функцию сушки фильтра до истечения 5 часов, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 1.

## 7.2 Очистка фильтра

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед каждой очисткой необходимо убедиться в том, что сетевой адаптер увлажнителя воздуха извлечен из розетки! Очищайте фильтр 15 только способом, описанным в данной инструкции по применению. Никогда не мойте фильтр 15 в стиральной или посудомоечной машине.
Регулярная очистка фильтра 15 является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Раз в неделю промывайте фильтр 15 под проточной водой, чтобы удалить с него пыль, грязь и волосы.

***УВЕДОМЛЕНИЕ***

Заменяйте фильтр 15 не позднее, чем через 6 месяцев (см. гл. «7.3 Замена фильтра»). Если на фильтре 15 имеется накипь, удалите ее, как описано в гл. «7.6 Удаление накипи».

## 7.3 Замена фильтра

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При замене фильтра используйте только оригинальные сменные фильтры Beurer (см. гл. «8. Аксессуары и запасные детали»).
После 1440 часов работы автоматически загорается красным цветом индикатор замены фильтра 2. Если фильтр 15 до истечения 1440 часов работы сильно загрязнен, деформирован или его цвет изменился, фильтр 15 необходимо заменить раньше.

- Для сброса часов работы на ноль после замены фильтра нажмите кнопку таймера и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Индикатор замены фильтра 2 погаснет.

## 7.4 Очистка корпуса моторного блока

Очищайте корпус моторного блока 13 влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители, другие агрессивные очистители, абразивные чистящие средства или спирт, поскольку они могут повредить поверхность.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ни в коем случае не мойте моторный блок 13 в посудомоечной машине. Следите за тем, чтобы жидкость не попала в отверстие для выпуска воздуха 11.

## 7.5 Очистка резервуара для воды и датчика уровня воды

Резервуар для воды 18 можно время от времени мыть в посудомоечной машине. При этом резервуар для воды 18 не должен подвергаться воздействию температур выше 45 °C. Для очистки извлеките датчик уровня воды 16 из резервуара для воды и очистите его исключительно вручную раствором мягкого чистящего средства. Запрещается мыть датчик уровня воды 16 в посудомоечной машине.

### 7.6 Удаление накипи

Рекомендуем удалять накипь с фильтра 15 и из резервуара для воды 18 еженедельно. В качестве раствора для удаления накипи используйте раствор лимонной кислоты (6 г порошка чистой лимонной кислоты, растворенного в 1 литре воды).

**Удаление накипи с фильтра**

1. Наполните емкость раствором для удаления накипи.
2. Поместите датчик уровня воды 16 и фильтр 15 в раствор для удаления накипи, так чтобы все детали были покрыты водой.
3. Оставьте все на один час. Затем тщательно ополосните проточной водой. Не отжимайте фильтр 15, так как он может из-за этого деформироваться.
4. При необходимости повторите процесс.

**Удаление накипи из резервуара для воды**

1. Заполните резервуар для воды 18 до отметки «Макс.» раствором для удаления накипи.
2. Оставьте все на один час.
3. Промойте резервуар для воды 18 проточной водой.
4. При необходимости повторите процесс.

### 7.7 Хранение

Если прибор не используется, рекомендуется выполнить следующие действия.

1. Слейте оставшуюся воду из резервуара 18.
2. Высушите фильтр 15 с помощью функции сушки фильтра (см. гл. «7.1 Функция сушки фильтра») или дайте ему высохнуть на воздухе.
3. Очистите фильтр 15, резервуар для воды 18 и датчик уровня воды 16.
4. Храните прибор в оригинальной упаковке в сухом месте.
5. При хранении прибора не кладите на него тяжелые вещи.

## 8. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Принадлежности и/или запасные детали можно найти на сайте www.beurer.com в разделе «Сервис».

| Наименование | Артикул |
|---|---|
| Запасной фильтр | 110.286 |
| Сетевой адаптер | 110.294 |
| Датчик уровня воды | 110.291 |

## 9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Увлажнитель воздуха не включается. | Не подключен сетевой адаптер. | Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку. |
| | Моторный блок неправильно установлен на резервуар для воды. | Проверьте правильность установки. Между моторным блоком и резервуаром для воды не должно быть зазора. |
| | Резервуар для воды пуст. | Наполните резервуар водой. |
| | Контакты датчика уровня воды 16 загрязнены или влажные. | Очистите контакты датчика уровня воды 16 влажной салфеткой и затем вытрите их насухо. |
| Недостаточный поток воздуха. | Загрязнен фильтр. | Очистите фильтр (см. гл. «7.2 Очистка фильтра») и (или) удалите накипь (при необходимости замените фильтр). |
| | Отверстия для впуска или выпуска воздуха заблокированы. | Проверьте отверстия для впуска или выпуска воздуха. |
| Увлажнитель воздуха работает слишком громко. | Посторонние предметы в отверстиях для впуска или выпуска воздуха. | Извлеките сетевой адаптер из розетки и очистите отверстия для впуска или выпуска воздуха, удалив из них посторонние частицы. |
| | Фильтр засорен. | Очистите фильтр (см. гл. «7.2 Очистка фильтра») и (или) удалите накипь (при необходимости замените фильтр). |
| | Увлажнитель воздуха стоит на неровной или наклонной поверхности. | Установите увлажнитель воздуха на ровную горизонтальную поверхность. |
| Панель управления не подсвечивается. | Сетевой адаптер не вставлен в розетку и (или) прибор не включен. | Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку. |

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца. Также соблюдайте правила утилизации фильтра.

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|---|---|
| Наименование изделия | LB 100 |
| Сетевое напряжение/ мощность | См. фирменную табличку прибора |
| Вместимость резервуара для воды | 2 литра |
| Подходит для помещений площадью | до 35 м$^2$ |
| Испарительная способность | до 250 мл/ч |
| Размеры | 202 x 202 x 290 mm |
| Масса | 1420±50 г с фильтром + Адаптер |
| Класс защиты | Класс защиты II/ ⧈ |
| Средняя эффективность | 80 % |
| КПД и потребляемая мощность при нулевой нагрузке | ≤0.1 W |
| Блок питания | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Возможны технические изменения.

## 12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях приведена в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.

# POLSKI

**Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać produkt wraz z instrukcją obsługi.**

## SPIS TREŚCI


1. Zawartość opakowania ..... 48
2. Objaśnienie symboli ..... 48
3. Opis produktu ..... 49
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 49
5. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 49
6. Użytkowanie ..... 51
   - 6.1 Ustawianie prędkości wentylatora ..... 52
   - 6.2 Ustawianie funkcji timera ..... 52
   - 6.3 Ustawianie funkcji Light Off ..... 52
7. Czyszczenie i konserwacja ..... 52
   - 7.1 Funkcja osuszania filtra ..... 52
   - 7.2 Czyszczenie filtra ..... 52
   - 7.3 Wymiana filtra ..... 52
   - 7.4 Czyszczenie obudowy silniczka ..... 52
   - 7.5 Czyszczenie zbiornika na wodę i czujnika poziomu wody ..... 52
   - 7.6 Odkamienianie ..... 52
   - 7.7 Przechowywanie ..... 53
8. Akcesoria i części zamienne ..... 53
9. Jak postępować w przypadku problemów? ..... 53
10. Utylizacja ..... 53
11. Dane techniczne ..... 53
12. Gwarancja ..... 53
1. Bij levering inbegrepen ..... 54


## 1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na produkcie ani na dołączonych komponentach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 nawilżacz powietrza
- 1 filtr
- 1 zasilacz
- 1 instrukcja obsługi

## 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na produkcie, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej produktu użyto następujących symboli:

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

**⚠ UWAGA**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

***WSKAZÓWKA***

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.

Informacja o produkcie
Wskazuje na ważne informacje

Przeczytać instrukcję

Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych

Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi

Producent

**Oznaczenie CE**
Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura

Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Urządzenie klasy ochronności II

Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej

Znak United Kingdom Conformity Assessed

Importer

Produkt sprawdzony pod kątem bezpieczeństwa zgodnie z wymogami niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów. (German Product Safety Act)

Prąd stały

Prąd przemienny

Biegunowość przyłącza prądu stałego

IP20 Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi.

VI Klasa efektywności energetycznej 6.

Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

## 3. OPIS PRODUKTU

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

**1** Przycisk włączania/wyłączania
(do włączania i wyłączania urządzenia)

**2** Wskaźnik wymiany filtra
(świeci się na czerwono, gdy konieczna jest wymiana filtra; świeci się na niebiesko, gdy funkcja suszenia filtra jest aktywna)

**3** Wskaźnik prędkości wentylatora
(wskazuje ustawioną prędkość wentylatora)

**4** Przycisk prędkości wentylatora
(do wyregulowania prędkości obrotowej wentylatora)

**5** Wskaźnik zbiornika na wodę
(świeci się, gdy zbiornik na wodę jest pusty / wymaga napełnienia lub gdy jednostka napędowa nie jest umieszczona na zbiorniku na wodę)

**6** Wskaźnik timera
(wskazuje ustawiony czas zegara w godzinach)

**7** Przycisk timera
(do ustawienia czasu timera)

**8** Przycisk światła
(do włączania i wyłączania pierścienia świetlnego LED i panelu sterowania)

**9** Panel obsługi

**10** Pierścień podświetlający LED

**11** Wylot powietrza

**12** Gniazdo przyłączeniowe

**13** Silniczek

**14** Czujnik wilgotności powietrza

**15** Filtr

**16** Czujnik poziomu wody

**17** Wlot powietrza

**18** Zbiornik na wodę

**19** Okienko poziomu wody

**20** Zasilacz

## 4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do nawilżania powietrza wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy stosować tylko w celu, dla którego zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne! Każde inne użycie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekkomyślnego użycia.

## 5. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Przed napełnianiem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. W żadnym wypadku do wnętrza silniczka nie może się dostać ciecz.
- Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w środowisku.
- Nie dopuszczać do zawilgocenia lub zamoczenia obszaru wokół urządzenia. Jeśli tak się stanie, zmniejszyć wydajność nawilżania. Jeśli nie można zmniejszyć wydajności nawilżania, należy czasowo wstrzymać korzystanie z urządzenia. Nie wolno dopuścić do zawilgocenia materiałów chłonnych, tj. dywanów, zasłon, firan czy obrusów.
- Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Opróżnić i wyczyścić urządzenie przed odstawieniem. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy je wyczyścić.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko porażenia prądem**

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również to urządzenie należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy używać urządzenia w przypadku jego widocznych uszkodzeń lub uszkodzeń akcesoriów (na przykład uszkodzenia kabla albo wtyczki sieciowej, gdy silnik się nie obraca, gdy urządzenie nie działa prawidłowo bądź gdy zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. W tym przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta).
- Urządzenie należy podłączać do napięcia sieciowego wyłącznie za pomocą dostarczonego zasilacza. Napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym podanym na zasilaczu.
- Urządzenie należy zasilać tylko napięciem sieciowym podanym na urządzeniu (tabliczka znamionowa jest widoczna na dolnej krawędzi silniczka).
- Nie należy używać urządzenia podczas burzy z piorunami.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przy odłączaniu zasilacza od gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie.
- Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia za zasilacz. Zachować odległość pomiędzy kablem i ciepłymi powierzchniami.
- Przed wyjęciem zasilacza z gniazdka należy zawsze wyłączyć urządzenie.
- Nigdy nie wyjmować zasilacza mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do odpowiedniego gniazdka elektrycznego, aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem.
- W celu ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi NIE wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie używać w pobliżu wody.
- Dzieci nie potrafią ocenić ryzyka związanego z używaniem urządzeń elektrycznych. Dlatego należy zawsze nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.
- Zawsze należy odłączać wtyczkę sieciową nawilżacza od zasilania przed jego przeniesieniem, odłączeniem silniczka od zbiornika na wodę, wymianą lub czyszczeniem filtra lub gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia ani pomiędzy obracające się części. Należy zadbać o to, aby części ruchome mogły się swobodnie poruszać. Nie dopuszczać do tego, aby do otworów urządzenia dostały się przedmioty.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno blokować wlotu ani wylotu powietrza. Nie należy umieszczać urządzenia na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, ponieważ może się ono przewrócić, a wlot albo wylot powietrza się zablokować lub z urządzenia może wylać się woda.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie przykrywać kabla dywanami, bieżnikami itp.
- Nie przeprowadzać kabla pod meblami ani urządzeniami.
- Nie przeprowadzać kabla w miejscach o dużym natężeniu ruchu.
- Kabel należy układać tak, aby nie stwarzał zagrożenia potknięciem.
- NIE próbować naprawiać ani modyfikować funkcji elektrycznych lub mechanicznych tego urządzenia. W przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Poza filtrem wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do konserwowania przez użytkownika. Wszelkie prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Należy pamiętać, aby silniczek urządzenia i wtyczka sieciowa nie miały kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.
- Nie napełniać zbiornika wody przez wylot powietrza.
- Nie dopuszczać do zamoczenia silniczka.
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Zagrożenie pożarowe**

- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!
- Urządzenia nie należy używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- Nie używać urządzenia w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy umieszczać kabla w pobliżu źródeł ciepła, grzejników, pieców lub nagrzewnic.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu palnych lub wybuchowych mieszanek gazów.

- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, aby uniknąć stopienia się jego obudowy, co stworzyłoby zagrożenie pożarowe.
- Nigdy nie czyścić urządzenia łatwopalnymi środkami czyszczącymi.
- Nie stosować urządzenia w pobliżu otwartego ognia i urządzeń zasilanych gazem.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

### Naprawa

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.
- Nie wolno otwierać silniczka.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

### Ryzyko obrażeń ciała

- Należy uważać, aby włosy lub palce nie dostały się do wylotu powietrza.
- Do wody nie wolno dodawać substancji zapachowych ani chemicznych.

***WSKAZÓWKA***

### Obsługa

- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć zasilacz od gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia nie należy używać w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza ani w przypadku wahań temperatury (np. łazienka, kuchnia).
- Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do czujnika wilgotności powietrza 14.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.
- Chronić urządzenie przed promieniami słonecznymi, uderzeniem oraz upadkiem.
- Nie potrząsać urządzeniem.
- Umieścić urządzenie na twardej, poziomej i suchej powierzchni.
- Unikać szkód spowodowanych przez wodę (np. rozbryzgów na drewnianej podłodze), posługując się ostrożnie urządzeniem. W razie przypadkowego przewrócenia urządzenia może z niego wypłynąć woda, nawet jeśli jest ono wyłączone i niepodłączone do prądu.
- Wilgotność w bezpośrednim otoczeniu nawilżacza powietrza może być wysoka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wylać pozostałą wodę. **Pozostała woda nie jest wodą pitną!** Wylać resztę wody do kanalizacji.
- Nigdy nie pić pozostałej wody! Nie należy również używać pozostałej wody do pojenia zwierząt ani podlewania roślin.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których wcześniej stosowano kadzidełka lub środki dymiące jako środki odstraszające owady.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się opary chemiczne lub pozostałości oleju.

## 6. UŻYTKOWANIE

### Krok 1: Przygotowanie do użycia

1. Otworzyć kartonowe opakowanie.
2. Pozostawić zamknięty worek foliowy i wyjąć urządzenie do góry.
3. Zdjąć wszystkie folie. Wyciągnąć filtr 15 z urządzenia i wyjąć go z folii. Następnie włożyć filtr 15 do urządzenia w taki sposób, aby pierścień piankowy był skierowany do góry.
4. Sprawdzić, czy urządzenie i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone.

### Krok 2: Ustawianie nawilżacza powietrza

1. Ustawić nawilżacz powietrza na płaskiej, równej, twardej powierzchni, aby uniknąć wibracji i hałasu. Aby uzyskać optymalną wydajność nawilżania, należy umieścić nawilżacz powietrza lekko podniesiony na twardym i bezpiecznym podłożu w pomieszczeniu. Nigdy nie przenosić nawilżacza podczas pracy.
2. Ustawić nawilżacz tak, aby wokół urządzenia było 30 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron.
3. Należy pamiętać o tym, że otwory wlotowy 17 i wylotowy 11 powietrza nie mogą być zakryte.

### Krok 3: Napełnianie zbiornika wody

1. Wyjąć silniczek 13 do góry.
2. Włożyć filtr 15 do zbiornika na wodę 18.
3. Napełnić zbiornik na wodę 18 zimną wodą lub wodą pitną (nie wodą destylowaną) do oznaczenia „Max.". Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C. Nie napełniać zbiornika na wodę 18 powyżej oznaczenia „Max.".
4. Ponownie umieścić silniczek 13 w zbiorniku na wodę 18.

### Krok 4: Pozostawić filtr do napełnienia.

Aby zapewnić optymalne nawilżanie, przed włączeniem nawilżacza pozostawić filtr 15 na 60 minut w celu wchłonięcia wody (poziom wody może spaść poniżej oznaczenia „Max.").

### Krok 5: Włączanie nawilżacza powietrza

1. Podłączyć kabel sieciowy zasilacza 20 do gniazda przyłączeniowego 12, które znajduje się z tyłu silniczka. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Ułożyć kabel tak, aby nie można było się o niego potknąć.
2. Aby włączyć nawilżacz powietrza, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 1.
3. Pierścień świetlny LED 10 włącza się automatycznie przy pierwszym użyciu. Pierścień podświetlający LED 10 wskazuje aktualną wilgotność powietrza w pomieszczeniu za pomocą kolorów (patrz rozdział „6.3 Ustawianie funkcji Light Off").
4. Gdy tylko woda w zbiorniku na wodę zostanie zużyta, nawilżacz powietrza automatycznie przełączy się na funkcję osuszania filtra (patrz rozdział „7.1 Funkcja osuszania filtra"), a wskaźnik zbiornika na wodę 5 i wskaźnik wymiany filtra 2 na panelu sterowania zaświecą się na niebiesko. Napełniać zbiornik na wodę 18 wyłącznie wodą.

### Krok 6: Ustawianie funkcji dodatkowej

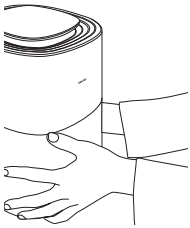
1. Teraz można opcjonalnie ustawić następujące funkcje: prędkość wentylatora, funkcję timera i funkcję Light Off.
2. Bardziej szczegółowe informacje na temat poszczególnych funkcji można znaleźć w rozdziałach od 6.1 do 6.3.

### Krok 7: Po użyciu

1. Po każdym użyciu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Wylać pozostałą wodę ze zbiornika na wodę 18. Nie wolno pozostawiać wody w zbiorniku na wodę 18, gdy urządzenie nie jest używane. Podczas usuwania pozostałości wody należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się całkowicie nad umywalką, ponieważ woda może ewentualnie wypłynąć z wlotów powietrza 17.

3. Filtr 15 należy osuszyć powietrzem, gdy nie jest używany lub okresowo po użyciu korzystać z funkcji automatycznego suszenia filtra (patrz rozdział „7.1 Funkcja osuszania filtra").

**Aby zmienić pozycję nawilżacza powietrza, wyjąć wtyczkę z gniazdka i opróżnić zbiornik na wodę 18, aby uniknąć przelania wody. Podczas przenoszenia nawilżacza powietrza należy trzymać urządzenie obiema rękami za spód zbiornika na wodę 18.**



## 6.1 Ustawianie prędkości wentylatora

Oczyszczacz powietrza posiada trzy opcje ustawiania prędkości wentylatora (∼ ≈ ≋).

- Po włączeniu nawilżacza nacisnąć przycisk prędkości wentylatora 4, aby wybrać żądaną prędkość wentylatora. Wskaźnik prędkości wentylatora 3 pokazuje aktualnie ustawioną prędkość wentylatora.

## 6.2 Ustawianie funkcji timera

Nawilżacz powietrza posiada funkcję timera, dzięki której można opcjonalnie ustawić, po ilu godzinach nawilżacz wyłączy się automatycznie. Nawilżacz powietrza posiada trzy ustawienia timera do wyboru: 2, 4 lub 8 godzin

1. Za pomocą przycisku timera 7 wybrać odpowiedni timer. Na wskaźniku timera 6 zaświeca się aktualnie ustawiony timer (2, 4 lub 8 godz.).
2. Aby wyłączyć timer wcześniej, należy nacisnąć przycisk timera 7 kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu timera 6 nic się nie zaświeci. Timer jest teraz wyłączony.

## 6.3 Ustawianie funkcji Light Off

Pierścień podświetlający LED 10 wskazuje aktualną wilgotność powietrza w pomieszczeniu w kolorze.

| Kolor pierścienia podświetlającego LED | Wilgotność powietrza | Ocena |
|---|---|---|
| biały | < 40% | Aktualna wilgotność powietrza jest zbyt niska |
| niebieski | 40–60% | Aktualna wilgotność powietrza jest prawidłowa |
| czerwony | > 61 % | Aktualna wilgotność powietrza jest zbyt wysoka |

- Pierścień świetlny LED 10 i panel sterowania 9 można włączać i wyłączać. Aby wyłączyć lub włączyć pierścień świetlny LED 10 i panel sterowania 9, nacisnąć przycisk oświetlenia 8.

# 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## 7.1 Funkcja osuszania filtra

Po opróżnieniu zbiornika na wodę 18 funkcja suszenia filtra uruchamia się automatycznie na 5 godzin z ostatnio ustawioną prędkością wentylatora. Ma to na celu zapobieganie powstawaniu pleśni i bakterii w filtrze 15.

- Prędkość wentylatora funkcji suszenia filtra można w każdej chwili dostosować za pomocą przycisku prędkości wentylatora 4.
- Aby wyłączyć funkcję suszenia filtra przed upływem 5 godzin, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 1.

## 7.2 Czyszczenie filtra

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed czyszczeniem upewnić się, że wtyczka sieciowa nawilżacza powietrza jest wyjęta z gniazdka! Filtr 15 należy czyścić wyłącznie metodą opisaną w niniejszej instrukcji obsługi. Nigdy nie myć filtra 15 w zmywarce do naczyń.
Regularne czyszczenie filtra 15 to warunek higienicznej i bezusterkowej pracy urządzenia. Co tydzień płukać filtr 15 pod bieżącą wodą, aby usunąć kurz, brud i włosy.

***WSKAZÓWKA***

Filtr 15 należy wymieniać najpóźniej po 6 miesiącach (patrz rozdział „7.3 Wymiana filtra"). Jeśli filtr 15 jest zakamieniony, odkamienić go zgodnie z opisem w rozdziale „7.6 Odkamienianie".

## 7.3 Wymiana filtra

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku wymiany filtra należy używać wyłącznie oryginalnych filtrów zamiennych firmy Beurer (patrz rozdział „8. Akcesoria i części zamienne").
Wskaźnik wymiany filtra 2 zaczyna automatycznie świecić na czerwono po 1440 godzinach pracy. Jeśli filtr 15 jest już silnie zabrudzony, odkształcony lub odbarwiony przed upływem 1440 godzin pracy, filtr 15 należy wymienić wcześniej.

- Aby wyzerować godziny pracy po wymianie filtra, należy przytrzymać wciśnięty przycisk timera przez 5 sekund. Wskaźnik wymiany filtra 2 zgaśnie.

## 7.4 Czyszczenie obudowy silniczka

Obudowę silniczka 13 należy czyścić lekko wilgotną ściereczką (wodą lub łagodnym detergentem). Nie używać rozpuszczalników, innych agresywnych środków czyszczących/szorujących ani alkoholu, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie myć silniczka 13 w zmywarce. Nie dopuszczać do przedostania się cieczy do wylotu powietrza 11.

## 7.5 Czyszczenie zbiornika na wodę i czujnika poziomu wody

Zbiornik na wodę 18 można od czasu do czasu myć w zmywarce. Nie narażać przy tym zbiornika na wodę 18 na działanie temperatur powyżej 45°C. W celu wyczyszczenia wyjąć czujnik poziomu wody 16 ze zbiornika na wodę i czyścić go wyłącznie ręcznie łagodnym roztworem czyszczącym. Czujnika poziomu wody 16 nie należy czyścić w zmywarce!

## 7.6 Odkamienianie

Zalecamy cotygodniowe odkamienianie filtra 15 i zbiornika na wodę 18. Użyć roztworu kwasu cytrynowego (6 g czystego kwasu cytrynowego w proszku rozpuszczonego na 1 litr wody) jako roztworu do odkamieniania.

**Odkamienianie filtra**

1. Napełnić zbiornik roztworem odkamieniającym.
2. Umieścić czujnik poziomu wody 16 oraz filtr 15 w roztworze odkamieniającym, aby wszystkie części były zakryte.
3. Pozostawić na godzinę. Następnie dokładnie spłukać pod bieżącą wodą. Nigdy nie wyciskać filtra 15, ponieważ może ulec odkształceniu.
4. W razie potrzeby powtórzyć ten proces.

**Odkamienianie zbiornika na wodę**

1. Napełnić zbiornik na wodę 18 do oznaczenia „Max.".
2. Pozostawić na godzinę.
3. Wypłukać zbiornik na wodę 18 pod bieżącą wodą.
4. W razie potrzeby powtórzyć ten proces.

### 7.7 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wykonać następujące czynności:

1. Wylać pozostałą wodę ze zbiornika na wodę 18.
2. Osuszyć filtr 15 za pomocą funkcji suszenia filtra (patrz rozdział „7.1 Funkcja osuszania filtra") lub pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu.
3. Wyczyścić filtr 15, zbiornik na wodę 18 i czujnik poziomu wody 16.
4. Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu.
5. Przechowywać urządzenie bez obciążania.

## 8. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Akcesoria i/lub części zamienne można znaleźć w witrynie internetowej www.beurer.com w zakładce „Serwis".

| Oznaczenie | Numer artykułu: |
|---|---|
| Filtr wymienny | 110.286 |
| Zasilacz sieciowy | 110.294 |
| Czujnik poziomu wody | 110.291 |

## 9. JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PROBLEMÓW?

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Nie można włączyć nawilżacza powietrza. | Nie podłączono zasilacza do gniazdka. | Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka. |
| | Silniczek nie jest prawidłowo osadzony na zbiorniku wody | Sprawdzić prawidłowe osadzenie. Między korpusem silniczka a zbiornikiem na wodę nie powinno być odstępu. |
| | Zbiornik na wodę jest pusty | Napełnianie zbiornika wody |
| | Styki czujnika poziomu wody 16 zabrudzone lub mokre. | Wyczyścić styki czujnika poziomu wody 16 wilgotną szmatką, a następnie osuszyć. |
| Niedostateczny przepływ powietrza | Zabrudzony filtr | Wyczyścić filtr (patrz rozdział „7.2 Czyszczenie filtra") i/lub odkamienić (w razie potrzeby wymienić). |
| | Zablokowany wlot lub wylot powietrza | Sprawdzić wlot / wylot powietrza |
| Nawilżacz powietrza jest bardzo głośny | Zanieczyszczenia we wlocie lub wylocie powietrza | Odłączyć zasilacz i usunąć z wlotu/wylotu powietrza ciała obce. |
| | Zatkany filtr | Wyczyścić filtr (patrz rozdział „7.2 Czyszczenie filtra") i/lub odkamienić (w razie potrzeby wymienić). |
| | Nawilżacz powietrza nie stoi na równej i płaskiej powierzchni | Nawilżacz powietrza ustawiać na równej i płaskiej powierzchni. |
| Panel obsługi nie jest podświetlony | Zasilacz nie jest podłączony do gniazda i/lub nie jest włączony. | Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka. |

## 10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy. Również przy filtrze należy zadbać o profesjonalną utylizację.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne

## 11. DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Nazwa produktu | LB 100 |
| Napięcie sieciowe / Moc | patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu |
| Pojemność zbiornika na wodę | 2 litry |
| Nadaje się do pomieszczeń o powierzchni | do 35 $m^2$ |
| Wydajność parowania | do 250 ml / h |
| Wymiary | 202 x 202 x 290 mm |
| Masa | 1420g±50g z filtrem + Adapter |
| Klasa ochronności | Stopień ochrony II / ⧈ |
| Średnia wydajność | 80 % |
| Sprawność i pobór mocy przy obciążeniu zerowym | ≤0.1 W |
| Zasilacz | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

## 12. GWARANCJA

Szczegóły na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

# NEDERLANDS

**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het product aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.**

## INHOUD


2. Verklaring van de symbolen ..... 54
3. Productbeschrijving ..... 55
4. Voorgeschreven gebruik ..... 55
5. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen ..... 55
6. Gebruik ..... 57
   6.1 Ventilatorsnelheid instellen ..... 57
   6.2 Timerfunctie instellen ..... 57
   6.3 Light Off-functie instellen ..... 58
7. Reiniging en onderhoud ..... 58
   7.1 Filterdroogfunctie ..... 58
   7.2 Filter reinigen ..... 58
   7.3 Filter vervangen ..... 58
   7.4 Behuizing van de motorunit reinigen ..... 58
   7.5 Watertank en waterniveausensor reinigen ..... 58
   7.6 Ontkalking ..... 58
   7.7 Opslag ..... 58
8. Toebehoren en reserveonderdelen ..... 58
9. Wat te doen bij problemen ..... 59
10. Verwijderen ..... 59
11. Technische gegevens ..... 59
12. Garantie ..... 59
1. Leveringsomfang ..... 60


## 1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het product te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de meegeleverde componenten zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 luchtbevochtiger
- 1 filter
- 1 netadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

## 2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het product, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het product worden de volgende symbolen gebruikt:

**⚠ GEVAAR**

Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.

**⚠ WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**⚠ VOORZICHTIG**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

***LET OP***

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

Productinformatie
Verwijzing naar belangrijke informatie

| | |
|---|---|
| | Lees de instructie |
| | Uitsluitend voor gebruik binnenshuis |
| | Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid |
| | Fabrikant |
| CE | **CE-markering**<br>Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. |
| B<br>A | Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1–7 = kunststoffen, 20–22 = papier en karton |
| RECYCLE | Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af. |
| | Apparaat van veiligheidsklasse II |
| EAC | De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU) |
| UK CA | UKCA-markering (United Kingdom Conformity Assessed Mark) |
| | Importeur |
| GS | Gecontroleerde veiligheid overeenkomstig de eisen van de Duitse wet inzake productveiligheid (German Product Safety Act) |
| ⎓ | Gelijkstroom |
| ~ | Wisselstroom |
| | Polariteit van gelijkspanningsstekker |
| IP20 | Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter |
| VI | Energie-efficiëntieniveau 6 |
| | Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR) |

## 3. PRODUCTBESCHRIJVING

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1 AAN/UIT-toets
(voor het in- en uitschakelen van het apparaat)

2 Indicator voor het vervangen van het filter
(brandt rood wanneer het filter moet worden vervangen; brandt blauw wanneer de filterdroogfunctie actief is)

3 Ventilatorsnelheidsindicator
(geeft de ingestelde ventilatorsnelheid aan)

4 Ventilatorsnelheidstoets
(voor het instellen van de ventilatorsnelheid)

5 Waterniveau-indicator
(brandt als de watertank leeg is/bijgevuld moet worden of als de motoreenheid niet op de watertank is geplaatst)

6 Timer-indicator
(toont de ingestelde timerduur in uren)

7 Timer-toets
(voor het instellen van de timerduur)

8 Licht-toets
(voor het in- en uitschakelen van de led-lichtring en het bedieningspaneel)

9 Bedieningspaneel

10 Led-lichtring

11 Luchtuitlaat

12 Aansluiting

13 Motorunit

14 Luchtvochtigheidssensor

15 Filter

16 Waterniveausensor

17 Luchtinlaat

18 Watertank

19 Waterniveauvenster

20 Netadapter

## 4. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

**⚠ WAARSCHUWING**

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het bevochtigen van de lucht in binnenruimten.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel bij personen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

## 5. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

**⚠ WAARSCHUWING**

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Zorg ervoor dat de netstekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken als u het apparaat vult of reinigt.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in de motorunit.
- Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden afgevoerd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden afgevoerd.

- Houd er rekening mee dat hoge vochtigheidswaarden de groei van biologische organismen in het milieu kunnen bevorderen.
- Laat het gebied rondom het apparaat niet vochtig of nat worden. Als er sprake is van vochtigheid, verlaagt u de bevochtigingsuitvoer van het apparaat. Als het niet mogelijk is de bevochtigingsuitvoer te verlagen, moet u het gebruik van het apparaat tijdelijk onderbreken. Let op dat absorberende materialen, bijvoorbeeld vloerkleden, gordijnen of tafellakens, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in de tank zitten wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en reinig het apparaat voordat u het opbergt. Reinig het apparaat voor het volgende gebruik.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Risico op elektrische schok**

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit apparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn (bijvoorbeeld als het netsnoer of de netadapter beschadigd is, als de motor niet draait, na een storing van het apparaat of als het apparaat gevallen is of op een andere wijze beschadigd is geraakt. Neem in dit geval contact op met de klantenservice).
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde netadapter en alleen met de op de netadapter aangegeven netspanning.
- Gebruik het apparaat alleen met de op het apparaat aangegeven netspanning (het typeplaatje staat op de onderste rand van de motorunit).
- Gebruik het apparaat niet tijdens onweer.
- Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de netadapter uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik de netadapter nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- Trek de netadapter nooit met natte of vochtige handen uit het stopcontact.
- Sluit het apparaat rechtstreeks aan op een geschikt stopcontact om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Dompel het apparaat NIET onder in water of andere vloeistoffen om elektrische gevaren te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water.
- Kinderen kunnen de gevaren van het gebruik van elektrische apparaten niet inschatten. Houd daarom altijd toezicht op kinderen wanneer ze in de buurt van het apparaat zijn.
- Trek de netadapter van de luchtbevochtiger altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst, de motorunit van de watertank haalt, het filter vervangt of reinigt of wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Steek geen voorwerpen in de openingen of in de roterende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen. Laat nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat vallen.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat of luchtuitlaat niet wordt geblokkeerd. Plaats het apparaat niet op een zacht oppervlak zoals een bed of bank, anders kan het apparaat kantelen en kan de opening van de luchtinlaat of luchtuitlaat geblokkeerd raken of kan er water uit het apparaat lopen.
- Plaats GEEN voorwerpen op het apparaat.
- Bedek het netsnoer NIET met een vloerkleed, loper enzovoorts.
- Leg het netsnoer NIET onder meubels of apparaten door.
- Leg het netsnoer NIET op een plek waar veel rondgelopen wordt.
- Leg het netsnoer zo neer dat het geen struikelgevaar vormt.
- Probeer de elektrische of mechanische functies op dit apparaat NIET te repareren of aan te passen. Wanneer u dit toch doet, vervalt uw garantie. Het apparaat bevat buiten het filter geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alle onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de motorunit van het apparaat en de netadapter niet met water, damp of andere vloeistoffen in aanraking komen.
- Vul de watertank niet via de luchtuitlaat.
- Voorkom dat de motorunit nat wordt.
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Haal de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Brandgevaar**

- Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het is afgedekt, bijvoorbeeld met een deken, kussen enz.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.
- Leg het netsnoer niet in de buurt van kachels, radiatoren, ovens of straalkachels om het risico op brand te beperken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare of explosieve gasmengsels.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. De behuizing kan namelijk smelten, waardoor er brand kan ontstaan.
- Reinig het apparaat nooit met brandbare schoonmaakproducten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur en niet in de buurt van apparatuur die op gas werkt.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Reparatie**

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor

de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.
- De motorunit mag niet worden geopend.

**⚠ WAARSCHUWING**

### Verwondingsgevaar
- Zorg ervoor dat er geen haren of vingers in de luchtuitlaat terechtkomen.
- Voeg geen geurstoffen of chemische stoffen toe aan het water.

***LET OP***

### Gebruik
- Schakel het apparaat na elk gebruik en vóór elke reiniging uit en trek de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten met hoge luchtvochtigheid of temperatuurschommelingen (bijv. badkamer, keuken).
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in de luchtvochtigheidssensor 14.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht en schokken en laat het niet vallen.
- Schud niet met het apparaat.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en droge ondergrond.
- Vermijd waterschade door het apparaat zorgvuldig te gebruiken (bijv. waterschade door spatwater op houten vloeren). Als het apparaat per ongeluk omvalt, kan er water uit het apparaat stromen, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld en niet is aangesloten.
- De directe omgeving van de luchtbevochtiger kan vochtig worden.
- Verwijder het resterende water als u het apparaat niet gebruikt. **Het resterende water is geen drinkwater!** Giet het resterende water weg in de afvoer.
- U mag het resterende water in geen geval drinken! Gebruik het resterende water ook niet voor dieren of planten.
- Gebruik het apparaat niet op plekken waar eerder wierook (stokjes of tegen insecten) werd gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten waarin chemische dampen of olieresten aanwezig zijn.

## 6. GEBRUIK

### Stap 1: Gebruik voorbereiden
1. Open de verpakking.
2. Laat de plastic zak dicht en haal het apparaat naar boven toe uit de verpakking.
3. Verwijder al het plastic. Haal het filter 15 uit het apparaat en haal het filter uit het plastic. Plaats vervolgens het filter 15 in het apparaat met de schuimring naar boven gericht.
4. Controleer het apparaat en de netadapter op beschadigingen.

### Stap 2: luchtbevochtiger plaatsen
1. Plaats de luchtbevochtiger op een vlakke, stabiele ondergrond. Zo kunnen vibraties en lawaai vermeden worden. Plaats de luchtbevochtiger iets hoger op een stevige en veilige ondergrond in de ruimte voor een optimale bevochtigings-uitvoer. Verplaats de luchtbevochtiger nooit wanneer deze in gebruik is.
2. Plaats de luchtbevochtiger zo dat er rondom het apparaat aan alle zijden 30 cm vrij is.
3. Zorg ervoor dat de luchtinlaat 17 en de luchtuitlaat 11 nooit worden geblokkeerd.

### Stap 3: watertank vullen
1. Haal de motorunit 13 naar boven toe eraf.
2. Plaats het filter 15 in de watertank 18.
3. Vul de watertank 18 tot aan de 'Max.'-markering met koud leidingwater of drinkwater (geen gedistilleerd water). De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Vul de watertank 18 niet tot voorbij de 'Max.'-markering.
4. Plaats nu de motorunit 13 weer op de watertank 18.

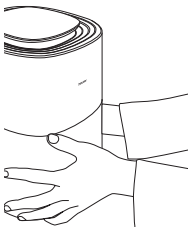
### Stap 4: filter laten volzuigen
Voor een optimale bevochtigingsuitvoer laat u het filter 15 60 minuten lang water opnemen, voordat u de luchtbevochtiger inschakelt (het waterpeil kan tijdens deze procedure tot onder de 'Max.'-markering dalen).

### Stap 5: luchtbevochtiger inschakelen
1. Steek het netsnoer van de netadapter 20 in de aansluiting 12 aan de achterzijde van de motorunit. Steek de netadapter vervolgens in een geschikt stopcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.
2. Druk op de AAN/UIT-toets 1 om de luchtbevochtiger in te schakelen.
3. De led-lichtring 10 wordt bij het eerste gebruik automatisch ingeschakeld. De led-lichtring 10 geeft de huidige luchtvochtigheid van de ruimte in kleur aan (zie hoofdstuk '6.3 Light Off-functie instellen').
4. Zodra het water in de watertank op is, schakelt de luchtbevochtiger automatisch over op de filterdroogfunctie (zie hoofdstuk '7.1 Filterdroogfunctie') en op het bedieningspaneel branden de watertankindicator 5 en de filtervervangingsindicator 2 blauw. Vul de watertank 18 met water.

### Stap 6: extra functie instellen
1. U kunt nu optioneel de volgende functies instellen: ventilatorsnelheid, timerfunctie en Light Off-functie.
2. Meer informatie over de afzonderlijke functies vindt u in de hoofdstukken 6.1 tot en met 6.3.

### Stap 7: Na het gebruik
1. Trek na elk gebruik de netadapter uit het stopcontact.
2. Giet eventueel aanwezig resterend water uit de watertank 18. Laat geen water in de watertank 18 staan als het apparaat niet wordt gebruikt. Let er bij het uitgieten van het restwater op dat het apparaat zich volledig boven de wastafel bevindt, omdat er eventueel ook water uit de luchtinlaten kan 17 stromen.
3. Laat het filter 15 aan de lucht drogen als het apparaat niet in gebruik is of gebruik de automatische filterdroogfunctie na gebruik (zie hoofdstuk '7.1 Filterdroogfunctie').

**Als u de luchtbevochtiger ergens anders wilt plaatsen, trekt u de netadapter uit het stopcontact en giet u de watertank 18 leeg om overlopen te voorkomen. Zorg er bij het dragen van de luchtbevochtiger voor dat u het apparaat met beide handen onder bij de watertank 18 vasthoudt.**



### 6.1 Ventilatorsnelheid instellen
De luchtbevochtiger heeft drie ventilatorsnelheden (∼ ≈ ≋).
- Selecteer wanneer de luchtbevochtiger is ingeschakeld de gewenste ventilatorsnelheid met de ventilatorsnelheidstoets 4. Met de ventilatorsnelheidsindicator 3 wordt de momenteel ingestelde ventilatorsnelheid weergegeven.

### 6.2 Timerfunctie instellen
De luchtbevochtiger heeft een timerfunctie, waarmee u desgewenst kunt aangeven na hoeveel uur de luchtbevochtiger automatisch moet worden uitgeschakeld. De luchtbevochtiger heeft drie timertijden om uit te kiezen: 2, 4 of 8 uur.

1. Selecteer met de Timer-toets 7 de gewenste timer. Op de timerindicator 6 gaat de momenteel ingestelde timer (2, 4 of 8 uur) branden.
2. Druk zo vaak op de timertoets 7 tot er in de timerindicator 6 niets meer brandt. Zo schakelt u de timer uit. De timer is nu uitgeschakeld.

### 6.3 Light Off-functie instellen

De led-lichtring 10 geeft de huidige luchtvochtigheid van de ruimte in kleur aan.

| Kleur van de led-lichtring | Luchtvochtigheid | Beoordeling |
|---|---|---|
| Wit | < 40% | Huidige luchtvochtigheid is te laag |
| blauw | 40–60% | Huidige luchtvochtigheid is in orde |
| rood | > 61 % | Huidige luchtvochtigheid is te hoog |

- De led-lichtring 10 en het bedieningspaneel 9 kunnen ook worden uit- of ingeschakeld. Druk op de licht-toets 10 om de led-lichtring 9 en het bedieningspaneel 8 in- of uit te schakelen.

## 7. REINIGING EN ONDERHOUD

### 7.1 Filterdroogfunctie

Zodra de watertank 18 leeg is, start de filterdroogfunctie automatisch gedurende 5 uur op de laatst ingestelde ventilatorsnelheid. Dit is om te voorkomen dat er zich schimmels en bacteriën in het filter 15 vormen.

- U kunt de ventilatorsnelheid van de filterdroogfunctie op elk gewenst moment aanpassen met de ventilatorsnelheidstoets 4.
- Druk op de AAN/UIT-toets 1 om de filterdroogfunctie uit te schakelen voordat de 5 uren zijn verstreken.

### 7.2 Filter reinigen

**⚠ WAARSCHUWING**

Zorg er voorafgaand aan elke reiniging voor dat de netadapter van de luchtbevochtiger uit het stopcontact getrokken is! Reinig het filter 15 alleen volgens de in deze gebruiksaanwijzing beschreven methode. Reinig het filter 15 nooit in een wasmachine of vaatwasmachine.
Voor een hygiënische en probleemloze werking moet het filter 15 regelmatig worden gereinigd. Spoel het filter 15 wekelijks onder stromend water af om stof, vuil en haren te verwijderen.

***LET OP***

Vervang het filter 15 uiterlijk na 6 maanden (zie hoofdstuk '7.3 Filter vervangen'). Als er kalkaanslag op het filter 15 zit, ontkalkt u het filter zoals beschreven in hoofdstuk '7.6 Ontkalking'.

### 7.3 Filter vervangen

**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik bij het vervangen van het filter uitsluitend originele reservefilters van Beurer (zie hoofdstuk '8. Toebehoren en reserveonderdelen').
Na 1440 gebruiksuren gaat de filtervervangingsindicator 2 rood branden. Als het filter 15 vóór het verstrijken van de 1440 bedrijfsuren al sterk vervuild is, vervormd is of verkleuringen vertoont, moet u het filter 15 eerder vervangen.

- Om de bedrijfsuren na het vervangen van het filter weer op nul te zetten, houdt u de timertoets 5 seconden ingedrukt. De filtervervangingsindicator 2 gaat uit.

### 7.4 Behuizing van de motorunit reinigen

Reinig de behuizing van de motorunit 13 met een licht bevochtigde doek (water of een mild reinigingsproduct). Gebruik geen oplosmiddelen, andere agressieve reinigings-/schuurmiddelen of alcohol, omdat die het oppervlak kunnen beschadigen.

**⚠ WAARSCHUWING**

Reinig de motorunit 13 nooit in de vaatwasmachine. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de luchtuitlaat 11 terechtkomt.

### 7.5 Watertank en waterniveausensor reinigen

De watertank 18 kan af en toe in de vaatwasmachine worden gereinigd. Stel de onderdelen 18 daarbij niet bloot aan temperaturen van meer dan 45 °C. Trek de waterniveausensor 16 voor reiniging uit de watertank en reinig hem uitsluitend met de hand met een mild reinigingsproduct. Reinig de waterniveausensor 16 niet in de vaatwasmachine!

### 7.6 Ontkalking

Wij adviseren u het filter 15 en de watertank 18 wekelijks te ontkalken. Gebruik als ontkalkingsoplossing een citroenzuuroplossing (6 g puur citroenzuurpoeder opgelost per 1 liter water).

**Filter ontkalken**

1. Vul een bak met ontkalkingsoplossing.
2. Plaats de waterniveausensor 16 en het filter 15 in de ontkalkingsoplossing en zorg er daarbij voor dat alle onderdelen volledig zijn ondergedompeld.
3. Laat alles een uur inwerken. Spoel alles vervolgens grondig af onder stromend water. Knijp nooit in het filter 15, omdat het daardoor vervormd kan raken.
4. Herhaal deze procedure indien nodig.

**Watertank ontkalken**

1. Vul de watertank 18 tot aan de 'Max.'-markering met ontkalkingsoplossing.
2. Laat alles een uur inwerken.
3. Spoel de watertank 18 uit met stromend water.
4. Herhaal deze procedure indien nodig.

### 7.7 Opslag

Als u het apparaat niet gebruikt, adviseren wij u de volgende handelingen uit te voeren:

1. Giet eventueel aanwezig resterend water uit de watertank 18.
2. Droog het filter 15 met de filterdroogfunctie (zie hoofdstuk '7.1 Filterdroogfunctie') of laat het filter aan de lucht drogen.
3. Reinig het filter 15, de watertank 18 en de waterniveausensor 16.
4. Bewaar het apparaat in de originele verpakking en in een droge omgeving.
5. Leg geen spullen op de luchtbevochtiger.

## 8. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Toebehoren en/of reserveonderdelen vindt u op de website www.beurer.com onder het kopje 'Service'.

| Omschrijving | Artikelnummer |
|---|---|
| Reservefilter | 110.286 |
| Netadapter | 110.294 |
| Waterniveausensor | 110.291 |

## 9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De luchtbevochtiger kan niet worden ingeschakeld. | De netadapter is niet in het stopcontact gestoken. | Steek de netadapter in een geschikt stopcontact. |
| | De motorunit zit niet goed op de watertank. | Controleer of deze goed zit. Er mag geen spleet tussen de motorunit en de watertank aanwezig zijn. |
| | De watertank is leeg. | Vul de watertank bij. |
| | Contacten van waterniveausensor 16 vuil of nat. | Contacten van de waterniveausensor 16 met een vochtige doek reinigen en vervolgens drogen. |
| Er wordt onvoldoende lucht doorgelaten. | Het filter is vuil. | Reinig (zie hoofdstuk '7.2 Filter reinigen') en/ of ontkalk (evt. vervang) het filter. |
| | De luchtinlaat of luchtuitlaat is geblokkeerd. | Controleer de luchtinlaat / luchtuitlaat. |
| De luchtbevochtiger maakt veel lawaai. | Er bevindt zich een voorwerp in de luchtinlaat of luchtuitlaat. | Trek de netadapter uit het stopcontact en verwijder het voorwerp uit de luchtinlaat / luchtuitlaat. |
| | Het filter is verstopt. | Reinig (zie hoofdstuk '7.2 Filter reinigen') en/ of ontkalk (evt. vervang) het filter. |
| | De luchtbevochtiger staat niet op een rechte, vlakke ondergrond. | Plaats de luchtbevochtiger op een rechte, vlakke ondergrond. |
| Het bedieningspaneel wordt niet verlicht | De netadapter zit niet in het stopcontact en/of het apparaat is niet ingeschakeld. | Steek de netadapter in een geschikt stopcontact. |

## 10. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper. Let er ook bij het filter op dat het op de juiste wijze wordt afgevoerd.



## 11. TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---|---|
| Productnaam | LB 100 |
| Netspanning / vermogen | Zie het typeplaatje op het apparaat |
| Capaciteit watertank | 2 liter |
| Geschikt voor ruimten met een oppervlak | tot 35 $m^2$ |
| Verdampingscapaciteit | tot 250 ml / h |
| Afmetingen | 202 x 202 x 290 mm |
| Gewicht | 1420g±50g incl. filter + adapter |
| Veiligheidsklasse | Veiligheidsklasse II/ ⧈ |
| Gemiddelde efficiëntie | 80 % |
| Rendement en stroomverbruik bij nullast | ≤0.1 W |
| Netadapter | EU: CZH008N120050EUWP/ UK: CZH008N120050BSWP |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 12. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

# DANSK

**Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af produktet.**

## INDHOLD


2. Symbolforklaring ..... 60
3. Produktbeskrivelse ..... 61
4. Tilsigtet brug ..... 61
5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger ..... 61
6. Anvendelse ..... 63
   6.1 Indstiling af ventilatorhastighed ..... 63
   6.2 Indstilling af timerfunktion ..... 63
   6.3 Indstilling af Light Off-funktion ..... 63
7. Rengøring og vedligeholdelse ..... 63
   7.1 Filtertørrefunktion ..... 63
   7.2 Filterrengøring ..... 64
   7.3 Filterskift ..... 64
   7.4 Rengøring af motorenhedens hus ..... 64
   7.5 Rengøring af vandtank og vandstandssensor ..... 64
   7.6 Afkalkning ..... 64
   7.7 Opbevaring ..... 64
8. Tilbehør og reservedele ..... 64
9. Sådan løser du driftsproblemer ..... 64
10. Bortskaffelse ..... 64
11. Tekniske data ..... 65
12. Garanti ..... 65
1. I förpackningen ingår följande: ..... 66


## 1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at produktet og de tilhørende komponenter ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 luftfugter
- 1 filter
- 1 strømforsyning
- 1 betjeningsvejledning

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på produktet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på produktets typeskilt:

**⚠ FARE**

Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.

**⚠ ADVARSEL**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

**⚠ FORSIGTIG**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

***BEMÆRK***

Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.

| | |
|---|---|
|  | Produktoplysninger<br>Vigtige oplysninger |
|  | Læs anvisningerne |
|  | Kun til indendørs brug |

| | |
|---|---|
|  | Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald |
|  | Producent |
|  | **CE-mærkning**<br>Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. |
|  | Mærkning til identifikation af emballagen.<br>A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer:<br>1–7 = Plast, 20–22 = Papir og pap |
|  | Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser. |
|  | Apparat i beskyttelsesklasse II |
|  | Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union |
|  | UKCA-mærket |
|  | Importør |
|  | Dokumenteret sikkerhed i henhold til kravene i produktsikkerhedsloven (German Product Safety Act) |
|  | Jævnstrøm |
|  | Vekselstrøm |
|  | Jævnstrømstikkets polaritet |
|  | Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover |
|  | Energieffektivitetsniveau 6 |
|  | Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR) |

## 3. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

**1** Tænd/sluk-knap
(til at tænde og slukke for apparatet)

**2** Indikator for udskiftning af filteret
(lyser rødt, når filteret skal udskiftes;
lyser blåt, når filtertørrefunktionen kører)

**3** Visning af ventilatorhastighed
(viser den indstillede ventilatorhastighed)

**4** Knap til ventilatorhastighed
(til indstilling af ventilatorens hastighed)

**5** Vandtankindikator
(lyser, når vandtanken er tom/skal fyldes op, eller når motorenheden ikke er sat på vandtanken)

**6** Timer-indikator
(viser den indstillede timervarighed i timer)

**7** Timer-knap
(til indstilling af timerens varighed)

**8** Lyskontakt
(til at tænde og slukke LED-lysringen og betjeningspanelet)

**9** Betjeningspanel

**10** LED-lysring

**11** Luftudgang

**12** Tilslutningsstik

**13** Motorenhed

**14** Luftfugtighedssensor

**15** Filter

**16** Vandstandssensor

**17** Luftindtag

**18** Vandtank

**19** Vandstandsvisning

**20** Strømforsyning

## 4. TILSIGTET BRUG

**⚠ ADVARSEL**

- Dette apparat er udelukkende beregnet til befugtning af luften indendørs.
- Brug kun apparatet til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i betjeningsvejledningen. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig. Enhver anden brug, som ikke anbefales af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskader. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

## 5. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

**⚠ ADVARSEL**

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Apparatet frakobles el-nettet under påfyldning og rengøring.
- Rengør kun apparatet som angivet. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i motorenheden.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Vær opmærksom på, at høje fugtighedsniveauer kan fremme væksten af biologiske organismer i miljøet.

- Området omkring apparatet må ikke blive fugtigt eller vådt. Hvis der opstår fugt, skal du skrue ned for luftfugterens styrke. Hvis du ikke kan reducere befugtningsydelsen, skal du midlertidigt holde op med at bruge apparatet. Lad ikke absorberende materialer, såsom tæpper, gardiner, forhæng eller duge, blive våde.
- Efterlad aldrig vand i tanken, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør apparatet før opbevaring. Rengør apparatet, før det bruges igen.

**⚠ ADVARSEL**

### Fare for elektrisk stød

Som ethvert andet elektrisk apparat skal dette apparat også anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

- Apparatet må ikke bruges, hvis der er tydelige tegn på skader på apparatet eller tilbehøret (for eksempel hvis ledningen eller strømforsyningen er beskadiget, hvis motoren ikke roterer, efter en funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er faldet ned eller blevet beskadiget på en eller anden måde. Henvend dig i så fald til vores kundeservice).
- Brug kun apparatet sammen med den medfølgende strømforsyning og kun med den netspænding, der er angivet på strømforsyningen.
- Apparatet må kun anvendes med den netspænding, der fremgår af apparatet (typeskiltet er anbragt på motorenhedens nederste kant).
- Apparatet må ikke anvendes i tordenvejr.
- Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække netdelen ud af stikkontakten.
- Hold eller bær aldrig apparatet i stikket. Sørg for, at der er afstand mellem ledningen og varme overflader.
- Sluk altid for apparatet, før stikket trækkes ud.
- Berør aldrig stikket med våde eller fugtige hænder.
- For at forebygge risikoen for brand eller elektrisk stød skal apparatets stik sættes direkte i en egnet stikkontakt.
- For at beskytte mod elektriske risici må apparatet IKKE nedsænkes i vand eller andre væsker. Anvend ikke apparatet i nærheden af vand.
- Børn kan ikke bedømme de risici, der er forbundet med brugen af elektriske apparater. Hold derfor altid øje med børn, når de opholder sig i nærheden af apparatet.
- Træk altid stikket til luftfugteren ud, inden du flytter den, fjerner motorenheden fra vandtanken, udskifter eller rengør filteret, eller når apparatet ikke er i brug.
- Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger eller ind i de roterende dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit. Lad aldrig genstande falde ind i apparatets åbninger.
- Anvend ikke apparatet udendørs.
- Bloker aldrig luftindtaget eller luftudgangen. Apparatet må ikke stilles på et blødt underlag, såsom en seng eller en sofa, da apparatet kan vælte og luftindsugnings- eller luftudgangsåbningen kan blive blokeret eller vand kan løbe ud af apparatet.
- Der må IKKE stilles genstande oven på apparatet.
- Ledningen må IKKE tildækkes med tæpper, løbere eller lignende.
- Ledningen må IKKE lægges under møbler eller apparater.
- Ledningen må IKKE lægges i områder med stor aktivitet.
- Ledningen skal anbringes sådan, at den ikke udgør en risiko for at man snubler over den.
- Gør IKKE selv forsøg på at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på dette apparat. I så fald bortfalder garantien. Ud over filteret må ingen af apparatets indvendige dele vedligeholdes af brugeren. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af kvalificeret personale.
- Sørg for, at apparatets motorenhed og strømforsyningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker.
- Fyld ikke vandtanken via luftudtaget.
- Undgå, at motorenheden bliver våd.
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten.

**⚠ ADVARSEL**

### Brandfare

- Hvis apparatet anvendes til andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!
- Apparatet må aldrig tildækkes af f.eks. et tæppe eller en pude, når det er i brug.
- Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.
- For at mindske brandfaren må ledningen ikke anbringes i nærheden af varmevekslere, radiatorer, ovne eller infrarøde varmekilder.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare eller eksplosive gasblandinger.
- Opbevar apparatet på sikker afstand af varmekilder, eftersom kabinettet kan smelte og udløse en brand.
- Rengør aldrig apparatet med brændbare rengøringsmidler.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller opvarmede overflader.

**⚠ ADVARSEL**

### Reparation

- Reparationer af elapparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Motorenheden må ikke åbnes.

**⚠ ADVARSEL**

### Risiko for personskade

- Sørg for, at hverken hår eller fingre kommer ind i luftudtaget.
- Tilsæt ikke dufte eller kemiske stoffer til vandet.

***BEMÆRK***

### Håndtering

- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten efter hver brug og forud for rengøring af apparatet.
- Anvend ikke apparatet i rum med høj luftfugtighed eller temperatursvingninger (f.eks. badeværelse, køkken).
- Der må ikke stilles genstande på apparatet.
- Stik ikke genstande ind i luftfugtighedssensoren **14**.

- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys og stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.
- Ryst aldrig apparatet.
- Stil apparatet på et stabilt, plant og tørt underlag.
- Undgå vandskader ved at håndtere apparatet forsigtigt (f.eks. vandskader på grund af vandstænk på trægulve). Hvis apparatet væltes ved en fejltagelse, kan der løbe vand ud. Dette gælder også, selvom apparatet er slukket og ikke tilsluttet strøm.
- Området umiddelbart i nærheden af luftfugteren kan blive fugtigt.
- Hæld det resterende vand i vandtanken ud, hvis apparatet ikke skal bruges. **Restvandet er ikke drikkevand!** Hæld det resterende vand ned i kloaksystemet.
- Drik aldrig restvandet! Brug heller ikke restvandet til dyr eller planter.
- Anvend ikke apparatet på steder, hvor der tidligere har været anvendt røgelsespinde eller røgemidler som insektbeskyttelse.
- Anvend ikke apparatet i rum med kemiske dampe eller olierester.

# 6. ANVENDELSE

## Trin 1: Klargøring til brug

1. Åbn papemballagen.
2. Hold folieposen lukket, løft apparatet op og ud af kassen.
3. Fjern alle folier. Fjern filteret 15 fra apparatet og tag det ud af folien. Indsæt derefter filteret 15 i apparatet med skumringen opad.
4. Kontrollér apparatet og strømforsyningen for skader.

## Trin 2: Placering af luftfugteren

1. Stil luftrenseren på et jævnt, fast underlag, for at forebygge vibrationer og støj. For at opnå en optimal befugtning skal luftfugteren placeres over gulvhøjde på et fast og sikkert underlag i rummet. Flyt aldrig luftfugteren under brug.
2. Opstil luftfugteren på en sådan måde, at der er 30 cm fri plads på alle sider af apparatet.
3. Sørg for, at luftindsugningen 17 og luftudgangen 11 aldrig blokeres.

## Trin 3: Fyldning af vandtanken

1. Løft motorenheden 13 af i opadgående retning.
2. Indsæt filteret 15 i vandtanken 18.
3. Fyld vandtanken 18 op til "Max."-mærket med koldt vand fra hanen (ikke destilleret vand). Vandets temperatur må ikke overstige 40 °C. Fyld ikke vandtanken 18 op over "maks."-markeringen.
4. Sæt nu motorenheden 13 tilbage på vandtanken 18.

## Trin 4: Filtrets opsugning af vand

For at sikre en optimal befugtning skal filteret 15 have lov til at optage vand i 60 minutter, før luftfugteren tændes (vandstanden kan falde til under "maks."-markeringen under denne proces).

## Trin 5: Tænd for luftfugteren

1. Sæt stikkets el-ledning 20 i tilslutningsstikket 12 på bagsiden af apparatet. Sæt derefter stikket i en egnet stikkontakt. Sørg for at placere ledningen, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over den.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen 1 for at tænde for luftfugteren.
3. LED-lysringen 10 tænder automatisk ved første ibrugtagning. LED-lysringen 10 viser rummets aktuelle luftfugtighed i farve (se kapitel "6.3 Indstilling af Light Off-funktion").
4. Når vandet i vandtanken er brugt op, skifter luftfugteren automatisk til filtertørrefunktionen (se kapitel "7.1 Filtertørrefunktion"), og indikatoren for vandtank 5 og indikatoren for filterskift 2 lyser blåt på betjeningspanelet. Fyld vandtanken 18 med vand.

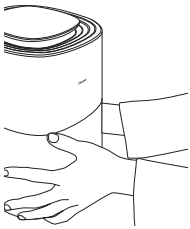
## Trin 6: Indstilling af ekstra funktion

1. Du kan nu indstille følgende funktioner: ventilatorhastighed, timerfunktion og Light Off-funktion.
2. Yderligere oplysninger om de forskellige funktioner findes i kapitlerne 6.1 til 6.3.

## Trin 7: Efter brug

1. Træk stikket ud af stikkontakten efter hver brug.
2. Tøm vandtanken 18 for resterende vand, hvis der er vand i den. Der må ikke efterlades vand i vandtanken 18, når apparatet ikke er i brug. Når du hælder det resterende vand ud, skal du sørge for, at apparatet er placeret helt over håndvasken, da der evt. også kan løbe vand ud af luftindtagene 17.
3. Lad filteret 15 lufttørre, når det ikke er i brug, eller brug den automatiske filtertørrefunktion (se kapitel "7.1 Filtertørrefunktion").

**Hvis du ønsker at flytte luftfugteren, skal du trække stikket ud af stikkontakten og tømme vandtanken 18 for at undgå overløb. Når du bærer luftfugteren, skal du holde fast i apparatet med begge hænder under vandtanken 18.**



## 6.1 Indstiling af ventilatorhastighed

Luftfugteren har tre indstillinger for ventilatorhastighed (≁ ≈ ≋).

- Vælg den ønskede ventilatorhastighed på den tændte luftfugter ved hjælp af ventilatorhastighedsknappen 4. I ventilatorhastighedsindikatoren 3 vises den aktuelt indstillede ventilatorhastighed.

## 6.2 Indstilling af timerfunktion

Luftfugteren har en timerfunktion, som kan benyttes til at indstille, hvor mange timer, der skal gå, før luftfugteren automatisk slukkes. Luftfugteren har tre timertider at vælge imellem: 2, 4 eller 8 timer.

1. Vælg den ønskede timertid med timer-knappen 7. I timer-indikatoren 6 lyser den aktuelt indstillede timertid (2h, 4h, 8h).
2. Hvis du vil slukke for timeren før timertiden, skal du trykke på timer-knappen 7, indtil timer-indikatoren 6 er slukket. Timeren er nu slukket.

## 6.3 Indstilling af Light Off-funktion

LED-lysringen 10 viser dig rummets aktuelle luftfugtighed i farve.

| LED-lysringens farve | Luftfugtigheds | Vurdering |
|---|---|---|
| hvid | < 40 % | Aktuel luftfugtighed er for lav |
| blå | 40–60 % | Aktuel luftfugtighed er i orden |
| rød | > 61 % | Aktuel luftfugtighed er for høj |

- LED-lysringen 10 og betjeningspanelet 9 kan slukkes eller tændes. Tryk på lysknappen 10 for at tænde/slukke LED-lysringen 9 og betjeningspanelet 8.

# 7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

## 7.1 Filtertørrefunktion

Når vandtanken 18 er tom, starter filtertørrefunktionen automatisk i 5 timer med den senest indstillede ventilatorhastighed. Dette er for at forhindre, at der dannes skimmelsvamp og bakterier i filteret 15.

- Du kan til enhver tid justere ventilatorhastigheden for filtertørrefunktionen med blæserhastighedsknappen 4.

- Tryk på tænd/sluk-knappen 1 for at slukke filtertørrefunktionen, før de 5 timer er gået.

## 7.2 Filterrengøring

**⚠ ADVARSEL**

Sørg før hver rengøring for, at luftfugterens stik er trukket ud af stikkontakten! Rengør kun filteret 15 efter den metode, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Filteret 15 må aldrig rengøres i en opvaskemaskine.
Regelmæssig rengøring af filteret 15 er en forudsætning for hygiejnisk, problemfri drift. Skyl filteret 15 ugentligt under rindende vand for at rengøre det for støv, snavs og hår.

***BEMÆRK***

Udskift filteret 15 senest efter 6 måneder (se kapitel "7.3 Filterskift"). Hvis filteret 15 er tilkalket, skal det afkalkes som beskrevet i kapitel "7.6 Afkalkning".

## 7.3 Filterskift

**⚠ ADVARSEL**

Ved udskiftning af filteret må der kun anvendes originale Beurer-reservefiltre (se kapitel "8. Tilbehør og reservedele").
Efter 1440 driftstimer lyser indikatoren for filterskift 2 automatisk rødt. Hvis filteret 15 allerede er meget snavset, deformeret eller misfarvet, inden de 1440 driftstimer er nået, skal filteret 15 udskiftes tidligere.

- Tryk på timerknappen i 5 sekunder for at nulstille driftstimerne efter filterskift. Indikatoren for filterskift 2 slukker.

## 7.4 Rengøring af motorenhedens hus

Rengør motorenhedens kabinet 13 med en blød, let fugtig klud (vand eller et mildt rengøringsmiddel). Anvend aldrig opløsningsmidler, andre aggressive rengørings-/skuremidler eller alkohol, da det kan medføre beskadigelse af overfladen.

**⚠ ADVARSEL**

Rengør aldrig motorenheden 13 i opvaskemaskinen. Sørg for, at der ikke trænger væske ind i luftudtaget 11.

## 7.5 Rengøring af vandtank og vandstandssensor

Vandtanken 18 kan fra tid til anden rengøres i opvaskemaskinen. Vandtanken 18 må ikke udsættes for temperaturer over 45 °C. Træk vandstandssensoren 16 ud af vandtanken for at rengøre den, og rengør den altid manuelt med et mildt rengøringsmiddel. Vandstandssensoren 16 må ikke rengøres i opvaskemaskine!

## 7.6 Afkalkning

Vi anbefaler, at filteret 15 og vandtanken 18 afkalkes ugentligt. Brug som afkalkningsmiddel en citronsyreopløsning (6 g rent citronsyrepulver opløst pr. 1 liter vand).

**Afkalkning af filteret**

1. Fyld en beholder med afkalkningsmiddel.
2. Sæt vandstandssensoren 16 og filteret 15 i afkalkningsmidlet, så alle dele er tildækkede.
3. Lad opløsningen virke i en time. Skyl derefter alt grundigt under rindende vand. Filteret 15 må aldrig trykkes ud, da det kan blive deformeret.
4. Gentag om nødvendigt processen.

**Afkalkning af vandtanken**

1. Fyld vandtanken 18 op med afkalkningsmiddel til "maks."-markeringen.
2. Lad opløsningen virke i en time.
3. Skyl vandtanken 18 med rindende vand.
4. Gentag om nødvendigt processen.

## 7.7 Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet, anbefaler vi, at du udfører følgende handlinger:

1. Tøm vandtanken 18 for resterende vand, hvis der er noget.
2. Tør filteret 15 med tørrefunktionen (se kapitel "7.1 Filtertørrefunktion"), eller lad det lufttørre.
3. Rengør filteret 15, vandtanken 18 og vandstandssensoren 16.
4. Opbevar apparatet i den originale emballage og i tørre omgivelser.
5. Anbring aldrig noget oven på apparatet under opbevaring.

# 8. TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør og/eller reservedele finder du på hjemmesiden www.beurer.com, rubrikken "Service".

| Betegnelse | Varenummer |
|---|---|
| Reservefilter | 110.286 |
| Strømforsyning | 110.294 |
| Vandstandssensor | 110.291 |

# 9. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

| Problem | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Luftfugteren kan ikke tændes. | Strømforsyningen er ikke tilsluttet. | Sæt strømforsyningen i en egnet stikkontakt. |
| | Motorenheden sidder ikke korrekt på vandtanken | Kontrollér, at den sidder korrekt. Der må ikke være noget mellemrum mellem motorenheden og vandtanken. |
| | Vandtanken er tom | Fyld vandtanken |
| | Vandstandssensorens kontakter 16 er snavsede eller våde. | Rengør vandstandssensorens kontakter 16 med en fugtig klud, og tør dem derefter. |
| Utilstrækkelig luftgennemstrømning | Snavset filter | Rengør filteret (se kapitel "7.2 Filterrengøring") og/ eller afkalk det ( udskift det efter behov). |
| | Blokeret luftindtag eller luftudtag | Kontrollér luftindtag/ luftudtag |
| Luftfugteren larmer meget | Fremmedlegemer i luftindtag eller luftudtag | Træk stikket ud af stikkontakten, og fjern fremmedlegemer fra luftindtaget/luftudtaget. |
| | Filter tilstoppet | Rengør filteret (se kapitel "7.2 Filterrengøring") og/ eller afkalk det ( udskift det efter behov) |
| | Luftfugteren står ikke på en plan og jævn overflade | Stil luftfugteren på en plan og jævn overflade. |
| Betjeningspanel ikke belyst | Stikket er ikke sat i stikkontakten og/ eller ikke tændt | Sæt strømforsyningen i en egnet stikkontakt. |

# 10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal

bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler. Sørg også for korrekt bortskaffelse af filteret.

## 11. TEKNISKE DATA

| | |
|---|---|
| Produktnavn | LB 100 |
| Netspænding/effekt | se typeskiltet på apparatet |
| Vandtankens kapacitet | 2 liter |
| Egnet til rumstørrelser | op til 35 $m^2$ |
| Fordampningskapacitet | op til 250 ml/t |
| Mål | 202 x 202 x 290 mm |
| Vægt | 1420g±50g inkl. filter + adapter |
| Beskyttelsesklasse | Beskyttelsesklasse II / ⧈ |
| Gennemsnitlig effekt | 80 % |
| Virkningsgrad og strømforbrug uden belastning | ≤0.1 W |
| Stik | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 12. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

# SVENSKA

**Läs bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.**

## INNEHÅLL


2. Teckenförklaring ..... 66
3. Produktbeskrivning ..... 67
4. Avsedd användning ..... 67
5. Varnings- och säkerhetsinformation ..... 67
6. Användning ..... 69
   6.1 Ställa in fläkthastighet ..... 69
   6.2 Ställa in timerfunktion ..... 69
   6.3 Ställa in Light Off-funktionen ..... 69
7. Rengöring och underhåll ..... 69
   7.1 Filtertorkningsfunktion ..... 69
   7.2 Rengöring av filtret ..... 69
   7.3 Byte av filter ..... 70
   7.4 Rengör motorenhetens hölje ..... 70
   7.5 Rengör vattentanken och vattennivågivaren ..... 70
   7.6 Avkalkning ..... 70
   7.7 Förvaring ..... 70
8. Tillbehör och reservdelar ..... 70
9. Vad gör man om problem uppstår? ..... 70
10. Avfallshantering ..... 71
11. Tekniska specifikationer ..... 71
12. Garanti ..... 71
1. Innhold i pakken ..... 72


## 1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och medföljande komponenter inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan produkten tas i bruk. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 luftfuktare
- 1 filter
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

## 2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

**⚠ FARA**

Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

**⚠ VARNING**

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

***OBSERVERA***

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

| | |
|---|---|
| | Produktinformation<br>Hänvisar till viktig information |
| | Läs anvisningarna |
| | Får endast användas inomhus |
| | Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet |
| | Tillverkare |
| CE | **CE-märkning**<br>Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv. |
| B A | Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet.<br>A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong |
| RECYCLE | Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter. |
| | Produkt med kapslingsklass 2 |
| EAC | Produkten har bevisats uppfylla kraven i EaEU:s tekniska regelverk |
| UK CA | UKCA-märkning (United Kingdom Conformity Assessed) |
| | Importör |
| GS | Säkerheten testad enligt kraven i produktsäkerhetslagen (German Product Safety Act) |
| ⎓ | Likström |
| ~ | Växelström |
| | Polaritet, likströmskontakt |
| IP20 | Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter |
| VI | Energieffektivitetsnivå 6 |
| | Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR) |

## 3. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

**1** PÅ/AV-knapp
(används till att sätta på eller stänga av produkten)

**2** Indikator för filterbyte
(lyser rött när filterbyte krävs;
lyser blått när filtertorkningsfunktionen är igång)

**3** Indikator för fläkthastighet
(visar inställd fläkthastighet)

**4** Knapp för fläkthastighet
(för inställning av fläkthastigheten)

**5** Vattennivåindikator
(lyser när vattentanken är tom/behöver fyllas på eller när motorenheten inte sitter på vattentanken)

**6** Timer-indikator
(visar den inställda timertiden i timmar)

**7** Timerknapp
(för inställning av timerns varaktighet)

**8** Belysningsknapp
(för att tända och släcka LED-ljusringen och manöverpanelen)

**9** Manöverpanel

**10** LED-ljusring

**11** Luftutsläpp

**12** Honkontakt

**13** Motorenhet

**14** Luftfuktighetsgivare

**15** Filter

**16** Vattennivågivare

**17** Luftintag

**18** Vattenbehållare

**19** Vattennivåfönster

**20** Nätadapter

## 4. AVSEDD ANVÄNDNING

**⚠ VARNING**

- Denna produkt är endast avsedd för fuktning av inomhusluft.
- Denna produkt får enbart användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till bränder, elektriska stötar eller personskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

## 5. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

**⚠ VARNING**

- Produkten är endast avsedd för hemmabruk/privat bruk, inte för kommersiellt bruk.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Dra ur stickkontakten ur eluttaget när du fyller på och rengör produkten.
- Rengör inte produkten på annat sätt än enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i motorenheten.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Om produktens nätsladd skadas måste sladden kasseras. Om sladden inte går att lossa från produkten måste produkten kasseras.
- Observera att höga fuktighetsnivåer kan gynna tillväxten av biologiska organismer i miljön.

- Låt inte området runt instrumentet bli fuktigt eller vått. Om fukt uppstår, minska produktens befuktningseffekt. Om befuktningseffekten inte kan minskas ska användningen av produkten tillfälligt avbrytas. Låt inte absorberande material som mattor, draperier, gardiner eller dukar bli fuktiga.
- Lämna aldrig vatten i tanken när produkten inte används.
- Töm och rengör produkten före förvaring. Rengör produkten före nästa användning.

**⚠ VARNING**

### Risk för elstöt!

Precis som med alla elektriska produkter måste du vara försiktig och tänka dig för när du använder produkten för att undvika risk för elstötar.

- Använd inte produkten om enheten eller tillbehören uppvisar synliga skador (till exempel om kablar eller nätadapter är skadade, om motorfläkten inte roterar, om produkten inte fungerar som den ska eller om den har ramlat ner på golvet eller skadats på något sätt. Kontakta i så fall kundtjänst.).
- Produkten får endast användas tillsammans med den medföljande nätadaptern och enbart med den nätspänning som anges på nätadaptern.
- Produkten får endast användas med den nätspänning som den är märkt med.
- Använd inte produkten under åskväder.
- Stäng genast av produkten och dra ur kontakten vid fel eller driftstörningar.
- Dra inte i sladden eller produkten när du drar ur kontakten från eluttaget.
- Håll eller bär aldrig produkten i nätdelen. Låt inte kabeln komma i kontakt med varma ytor.
- Stäng alltid av produkten innan du drar ut nätdelen.
- Dra inte ut nätkabeln med fuktiga eller våta händer.
- Anslut produkten direkt till ett korrekt eluttag för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.
- För att undvika elektriska risker – sänk ALDRIG ner produkten i vatten eller annan vätska. Använd inte produkten i närheten av vatten.
- Barn kan inte bedöma riskerna med användning av elektrisk utrustning. Håll därför alltid barn under uppsikt när de befinner sig nära produkten.
- Dra alltid ur luftfuktarens nätadapter innan du flyttar den, avlägsnar motorenheten från vattentanken, byter eller rengör filtret och när produkten inte används.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de roterande delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt. Låt aldrig föremål falla ner i produktens öppningar.
- Använd inte produkten utomhus.
- Blockera aldrig luftintaget eller luftutsläppet. Placera inte produkten på en mjuk yta, t.ex. en säng eller en soffa, så att produkten kan välta och öppningen för luftintag eller luftutsläpp blockeras eller så att vatten kan läcka ut ur produkten.
- Placera INGA föremål på produkten.
- Täck INTE över kabeln med mattor, gångmattor eller liknande.
- Placera INTE kabeln under möbler eller apparater.
- Placera INTE kabeln i områden med hög trafik.
- Placera kabeln så att ingen kan snava på den.
- Försök INTE reparera eller justera elektriska eller mekaniska funktioner på den här produkten. I sådana fall upphör garantin att gälla. Förutom filtret innehåller produkten inga delar som kan underhållas av användaren. Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Se till att produktens motorenhet och nätadapter aldrig kommer i kontakt med vatten, ånga eller andra vätskor.
- Fyll inte vattentanken över luftutsläppet.
- Undvik att blöta ner motorenheten.
- Försök aldrig ta upp en elektrisk apparat som har fallit ner i vatten genom att stoppa ner händerna i vattnet. Dra genast ur nätadaptern ur eluttaget.

**⚠ VARNING**

### Brandrisk

- Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!
- Använd aldrig produkten övertäckt, t.ex. under ett täcke eller en kudde.
- Använd inte apparaten i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.
- För att minska risken för brand, placera inte nätkabeln i närheten av värmefläktar, radiatorer, kaminer eller infravärmare.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga eller explosiva gasblandningar.
- Håll produkten på avstånd från värmekällor som kan smälta höljet och eventuellt utlösa en brand.
- Rengör aldrig produkten med lättantändliga rengöringsmedel.
- Använd aldrig produkten i närheten av öppen låga eller apparater som drivs med gas.

**⚠ VARNING**

### Reparationer

- Elektroniska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Motorenheten får inte öppnas.

**⚠ VARNING**

### Risk för personskada

- Se till att hår eller fingrar inte hamnar i luftutsläppet.
- Tillsätt inga doftämnen eller kemiska ämnen i vattnet.

***OBSERVERA***

### Handhavande

- Stäng av produkten och dra ut nätdelen efter varje användningstillfälle och innan rengöring.
- Använd inte produkten i rum med hög luftfuktighet eller temperaturvariationer (t.ex. badrum, kök).
- Placera inga föremål på produkten.
- Stoppa inte in föremål i luftfuktighetsgivaren **14**.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller stötar och se till att den står så att den inte kan falla ner.
- Skaka inte produkten.
- Ställ produkten på ett stabilt, horisontellt och torrt underlag.

- Undvik vattenskador genom att hantera produkten på rätt sätt (t.ex. vattenskador p.g.a. vattenstänk på trägolv). Om produkten skulle välta kan vatten rinna ut även om den är avstängd och urkopplad.
- Föremål som finns nära luftfuktaren kan bli fuktiga.
- Häll ur kvarvarande vatten när du inte använder produkten. **Restvattnet är inte dricksvatten!** Häll ut kvarvarande vatten i avloppssystemet.
- Drick aldrig kvarvarande vatten! Använd inte kvarvarande vatten till djur eller växter.
- Använd inte produkten på platser där rökelsepinnar eller rökelse har använts som insektsskydd.
- Använd inte produkten i utrymmen där det finns kemiska ångor eller oljerester.

# 6. ANVÄNDNING

## Steg 1: Förberedelser inför användning

1. Öppna förpackningen.
2. Lämna folien oöppnad och lyft produkten rakt upp.
3. Avlägsna all folie. Ta ut filtret 15 ur produkten och sedan ur folieförpackningen. Sätt sedan in filtret 15 i produkten med skumgummiringen uppåt.
4. Kontrollera att produkten och nätadaptern inte är skadade.

## Steg 2: Placering av luftfuktaren

1. Ställ luftfuktaren på ett jämnt, stabilt underlag för att undvika vibrationer och buller. För optimal befuktningseffekt ska luftfuktaren placeras något högre upp på ett fast och säkert underlag i rummet. Flytta aldrig luftfuktaren under användning.
2. Placera luftfuktaren så att det finns minst 30 cm fritt utrymme på alla sidor.
3. Säkerställ att öppningarna för luftintag 17 och luftutsläpp 11 aldrig blockeras.

## Steg 3: Påfyllning av vattentanken

1. Ta bort motorenheten 13 genom att lyfta den uppåt.
2. Sätt i filtret 15 i vattentanken 18.
3. Fyll vattentanken 18 med kallt kranvatten eller dricksvatten (inte destillerat vatten) upp till ”Max”-markeringen. Vattentemperaturen får inte överstiga 40 °C. Fyll inte vattentanken 18 över ”Max”-markeringen.
4. Sätt tillbaka motorenheten 13 på vattentanken 18.

## Steg 4: Mättnad av filtret

För att säkerställa optimal befuktningseffekt ska du låta filtret 15 suga upp vatten i 60 minuter innan du startar luftfuktaren (vattennivån kan under denna process sjunka under ”Max”-markeringen).

## Steg 5: Aktivering av luftfuktaren

1. Sätt in nätadapterns strömkabel 20 i anslutningsuttaget 12 på baksidan av motorenheten. Anslut sedan nätadaptern till ett lämpligt eluttag. Placera sladden så att ingen kan snava på den.
2. Tryck på PÅ/AV-knappen 1 för att starta luftfuktaren.
3. LED-ljusringen 10 tänds automatiskt första gången den används. LED-ljusringen 10 visar rummets aktuella luftfuktighet i färg (se avsnitt ”6.3 Ställa in Light Off-funktionen”).
4. När vattnet i vattentanken är slut växlar luftfuktaren automatiskt till filtertorkningsfunktionen (se avsnitt ”7.1 Filtertorkningsfunktion”) och vattentanksindikatorn 5 och filterbytesindikatorn 2 på manöverpanelen lyser blått. Fyll vattentanken 18 med vatten.

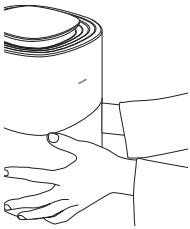
## Steg 6: Inställning av ytterligare funktioner

1. Du kan nu ställa in följande funktioner som tillval: fläkthastighet, timerfunktion och Light Off-funktion.
2. Mer information om de enskilda funktionerna finns i avsnitt 6.1 till 6.3.

## Steg 7: Efter användning

1. Dra ut nätadaptern ur eluttaget efter varje användningstillfälle.
2. Töm vattentanken 18 på eventuellt kvarvarande vatten. Lämna inte kvar vatten i vattentanken 18 när produkten inte används. När restvattnet hälls ut, se till att produkten befinner sig helt ovanför vasken eftersom vatten eventuellt kan rinna ut ur luftintagen 17.
3. Låt filtret 15 lufttorka när det inte används eller använd den automatiska filtertorkfunktionen (se avsnitt ”7.1 Filtertorkningsfunktion”).

**Om du vill placera luftfuktaren på en annan plats, dra ut nätadaptern ur eluttaget och töm vattentanken 18 för att undvika att det rinner över. När du bär luftfuktaren, håll i produkten med båda händerna under vattentanken 18.**



## 6.1 Ställa in fläkthastighet

Luftfuktaren har tre fläkthastigheter (∼ ≈ ≋).

- Välj önskad fläkthastighet med knappen för fläkthastighet 4 när luftfuktaren är påslagen. På indikeringen för fläkthastighet 3 visas den aktuella inställda fläkthastigheten.

## 6.2 Ställa in timerfunktion

Luftfuktaren har en timerfunktion som kan användas för att ange efter hur många timmar luftfuktaren ska stängas av automatiskt. Luftfuktaren har tre timertider att välja mellan: 2, 4 eller 8 timmar.

1. Använd timerknappen 7 för att välja önskad timer. På Timer-indikatorn 6 tänds den timer som är inställd för närvarande (2, 4 eller 8 timmar).
2. Om du vill stänga av timern i förtid, tryck på Timer-knappen 7 upprepade gånger tills Timer-indikatorn 6 slocknar. Timern är nu avstängd.

## 6.3 Ställa in Light Off-funktionen

LED-ljusringen 10 visar rummets aktuella luftfuktighet i färg.

| Färg på LED-ljusringen | Luftfuktighet | Betydelse |
|---|---|---|
| Vit | < 40 % | Aktuell luftfuktighet är för låg |
| Blå | 40–60 % | Aktuell luftfuktighet är OK |
| Röd | > 61 % | Aktuell luftfuktighet är för hög |

- LED-ljusringen 10 och manöverpanelen 9 kan släckas resp. tändas. För att tända och släcka LED-ljusringen 10 och manöverpanelen 9, tryck på ljusknappen 8.

# 7. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

## 7.1 Filtertorkningsfunktion

När vattentanken 18 är tom startar filtertorkningsfunktionen automatiskt och körs i 5 timmar med den senast inställda fläkthastigheten. Detta för att förhindra att mögel och bakterier bildas i filtret 15.

- Du kan när som helst justera fläkthastigheten för filtertorkningsfunktionen med fläkthastighetsknappen 4.
- För att stänga av filtertorkfunktionen innan de 5 timmarna har gått, tryck på PÅ/AV-knappen 1.

## 7.2 Rengöring av filtret

**⚠ VARNING**

Kontrollera före varje rengöring att luftfuktarens nätadapter har dragits ut ur eluttaget! Filtret 15 får endast rengöras enligt den

metod som beskrivs i denna bruksanvisning. Rengör aldrig filtret 15 i tvätt- eller diskmaskin.
Filtret 15 måste rengöras regelbundet (en gång i månaden) för att säkerställa en hygienisk och störningsfri drift. Skölj av filtret 15 varje vecka under rinnande vatten för att avlägsna damm, smuts och hår.

***OBSERVERA***

Byt filtret 15 efter senast 6 månader (se avsnitt ”7.3 Byte av filter”). Om filtret 15 är igenkalkat, avkalka det enligt beskrivningen i avsnitt ”7.6 Avkalkning”.

### 7.3 Byte av filter

**⚠VARNING**

När du byter filter ska du endast använda utbytesfilter från Beurer (se avsnitt ”8. Tillbehör och reservdelar”).
Indikatorn för filterbyte 2 blir automatiskt röd efter 1 440 drifttimmar. Om filtret 15 är mycket smutsigt, deformerat eller missfärgat innan de 1 440 drifttimmarna har gått måste filtret 15 bytas tidigare.

- För att återställa drifttimmarna till noll efter filterbyte, håll timerknappen intryckt i 5 sekunder. Indikatorn för filterbyte 2 slocknar.

### 7.4 Rengör motorenhetens hölje

Rengör motorenhetens hölje 13 med en lätt fuktad trasa (vatten eller ett milt rengöringsmedel). Använd inga lösningsmedel eller andra aggressiva rengörings-/skurmedel eller alkohol eftersom dessa kan skada ytan.

**⚠VARNING**

Rengör aldrig motorenheten 13 i diskmaskin. Se till att ingen vätska kommer in i luftutsläppet 11.

### 7.5 Rengör vattentanken och vattennivågivaren

Vattentanken 18 kan då och då diskas i diskmaskin. Vattentanken 18 får inte utsättas för temperaturer över 45 °C. Dra ut vattennivågivaren 16 ur vattentanken för rengöring och rengör den endast för hand med en mild rengöringslösning. Vattennivågivaren 16 får inte rengöras i diskmaskin!

### 7.6 Avkalkning

Vi rekommenderar att du avkalkar filtret 15 och vattentanken 18 varje vecka. Använd en citronsyralösning som avkalkningslösning (6 g ren citronsyra per 1 liter vatten).

**Avkalkning av filter**

1. Fyll en behållare med avkalkningslösning.
2. Placera vattennivågivaren 16 och filtret 15 i avkalkningslösningen så att alla delar täcks.
3. Låt verka i en timme. Skölj sedan noggrant under rinnande vatten. Tryck aldrig ut filtret 15 eftersom det kan deformeras.
4. Upprepa denna procedur vid behov.

**Avkalkning av vattentanken**

1. Fyll på vattentanken 18 upp till ”Max”-markeringen med avkalkningslösning.
2. Låt verka i en timme.
3. Skölj ur vattentanken 18 med rinnande vatten.
4. Upprepa denna procedur vid behov.

### 7.7 Förvaring

När du inte använder produkten rekommenderar vi att du följer dessa steg:

1. Töm vattentanken 18 på kvarvarande vatten.
2. Torka filtret 15 med filtertorkningsfunktionen (se avsnitt ”7.1 Filtertorkningsfunktion”) eller låt det lufttorka.
3. Rengör filtret 15, vattentanken 18 och vattennivågivaren 16.
4. Förvara produkten i originalförpackningen på en torr plats.
5. Förvara produkten på ett sådant sätt att den inte utsätts för belastning.

## 8. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Tillbehör och/eller reservdelar hittar du på webbplatsen www.beurer.com under rubriken ”Service”.

| Beteckning | Artikelnummer: |
|---|---|
| Reservfilter | 110.286 |
| Nätadapter | 110.294 |
| Vattennivågivare | 110.291 |

## 9. VAD GÖR MAN OM PROBLEM UPPSTÅR?

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Luftfuktaren startar inte. | Nätadaptern är inte ansluten till eluttaget | Anslut nätadapterns stickkontakt till ett lämpligt eluttag. |
| | Motorenheten sitter inte korrekt på vattentanken | Kontrollera att allt sitter korrekt. Det får inte finnas något mellanrum mellan motorenheten och vattentanken. |
| | Vattentanken är tom | Fyll på vattentanken |
| | Vattennivåsensorns kontakter är 16 smutsiga eller våta. | Rengör vattennivåsensorns kontakter 16 med en fuktig trasa och torka dem därefter. |
| Otillräckligt luftflöde | Smutsigt filter | Rengör filtret (se avsnitt ”7.2 Rengöring av filtret”) och/eller avkalka det (alt. byt ut det vid behov.) |
| | Blockerat luftintag eller luftutsläpp | Kontrollera luftintag/luftutsläpp |
| Luftfuktaren låter mycket | Främmande föremål i luftintag eller luftutsläpp | Dra ut nätadaptern och avlägsna främmande material från luftintaget/luftutsläppet. |
| | Igensatt filter | Rengör filtret (se avsnitt ”7.2 Rengöring av filtret”) och/eller avkalka det (alt. byt ut det vid behov) |
| | Luftfuktaren står inte på ett plant och jämnt underlag | Ställ luftfuktaren på ett plant och jämnt underlag. |
| Manöverpanel lyser inte | Nätadaptern är inte ansluten till eluttaget och/eller är inte påslagen | Anslut nätadapterns stickkontakt till ett lämpligt eluttag. |

## 10. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsstället för uttjänta elprodukter får du av kommunen, lokala återvinningsföretag eller din återförsäljare. Se även till att filtret avfallshanteras korrekt.



## 11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Produktnamn | LB 100 |
| Nätspänning/effekt | se typskylten på produkten |
| Vattentankens volym | 2 liter |
| Lämplig för rumsytor på | upp till 35 $m^2$ |
| Avdunstningseffekt | upp till 250 ml/h |
| Mått | 202 x 202 x 290 mm |
| Vikt | 1420g±50g inkl. filter + adapter |
| Kapslingsklass | Kapslingsklass II/ ⧈ |
| Genomsnittlig effekt | 80 % |
| Verkningsgrad och effektförbrukning vid nollast | ≤0.1 W |
| Nätdel | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## 12. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med förbehåll för fel och ändringar

# NORSK

**Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsanvisningene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir produktet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.**

## INNHOLD


2. Symbolforklaring ..... 72
3. Produktbeskrivelse ..... 73
4. Formålsriktig bruk ..... 73
5. Advarsler og sikkerhetsanvisninger ..... 73
6. Bruk ..... 75
6.1 Stille inn viftehastighet ..... 75
6.2 Stille inn timer-funksjonen ..... 75
6.3 Stille inn lys-av-funksjon ..... 75
7. Rengjøring og vedlikehold ..... 75
7.1 Filtertørkingsfunksjon ..... 75
7.2 Rengjøre filteret ..... 76
7.3 Skifte filter ..... 76
7.4 Rengjøre motorenhetens kapsling ..... 76
7.5 Rengjøre vanntank og vannivåsensor ..... 76
7.6 Avkalking ..... 76
7.7 Oppbevaring ..... 76
8. Tilbehør og reservedeler ..... 76
9. Fremgangsmåte ved problemer ..... 76
10. Avfallshåndtering ..... 77
11. Tekniske data ..... 77
12. Garanti ..... 77
1. Pakkauksen sisältö ..... 78


## 1. INNHOLD I PAKKEN

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Før bruk må det kontrolleres at produktet og de medfølgende komponentene ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 luftfukter
- 1 filter
- 1 støpsel
- 1 bruksanvisning

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve produktet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på produktets typeskilt:

**⚠ FARE**
Indikerer en umiddelbart overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.

**⚠ ADVARSEL**
Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlige personskader.

**⚠ FORSIKTIG**
Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

***VARSEL***
Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på apparatet eller ting i omgivelsene.

| | |
|---|---|
| | Produktinformasjon<br>Varsel om viktig informasjon |
| | Les bruksanvisningen |
| | Skal kun brukes i lukkede rom |
| | (Elektriske) apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet |
| | Produsent |
| CE | **CE-merking**<br>Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver. |
| B A | Merking for identifikasjon av emballasjemateriale.<br>A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papir og papp |
| RECYCLE | Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter. |
| | Apparat i beskyttelsesklasse II |
| EAC | Det er dokumentert at produktene oppfyller kravene i tekniske forskrifter i Den eurasiske økonomiske union |
| UK CA | United Kingdom Conformity Assessed Mark |
| | Importør |
| GS | Kontrollert sikkerhet i henhold til kravene i produktsikkerhetsloven (German Product Safety Act) |
| ⎓ | Likestrøm |
| ~ | Vekselstrøm |
| | Polaritet på dc strømforsyning |
| IP20 | Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større |
| VI | Energiklasse 6 |
| | Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR) |

## 3. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene finner du på side 3.

**1** PÅ/AV-knapp
(slår apparatet på og av)

**2** Indikator for filterskifte
(lyser rødt når filteret må skiftes,
lyser blått når filtertørkefunksjonen kjører)

**3** Viftehastighetsindikator
(viser innstilt viftehastighet)

**4** Knapp for viftehastighet
(for å justere viftehastigheten)

**5** Vannstandsindikator
(lyser når vanntanken er tom / må fylles på eller når motorenheten ikke er satt på vanntanken)

**6** Indikator for tidsinnstilling
(viser innstilt tid i timer)

**7** Knapp for tidsinnstilling
(for innstilling av varighet)

**8** Lysknapp
(for å slå LED-lysringen og betjeningspanelet på og av)

**9** Betjeningspanel

**10** LED-lysring

**11** Luftutgang

**12** Kontakt

**13** Motorenhet

**14** Luftfuktighetssensor

**15** Filter

**16** Vannivåsensor

**17** Luftinntak

**18** Vanntank

**19** Vannivåvindu

**20** Strømforsyning

## 4. FORMÅLSRIKTIG BRUK

**⚠ ADVARSEL**

- Dette apparatet er kun beregnet for rensing av luft innendørs.
- Bare bruk apparatet til det formålet det er utviklet for, og på den måten som er beskrevet i bruksanvisningen. Ikke formålsriktig bruk kan være farlig. Enhver annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskader. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke formålsriktig eller uforsiktig bruk.

## 5. ADVARSLER OG SIKKERHETSANVISNINGER

**⚠ ADVARSEL**

- Apparatet er kun beregnet for privat bruk, ikke profesjonell bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Koble produktet fra strømforsyningen under påfylling og rengjøring.
- Rengjør apparatet kun som foreskrevet. Det må aldri komme væske inn i motorenheten.
- Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den avhendes. Hvis strømledningen ikke er avtakbar, må apparatet avhendes.
- Vær oppmerksom på at høye fuktighetsnivåer kan fremme vekst av biologiske organismer i miljøet.

- Ikke la området rundt apparatet bli fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, reduserer du apparatets fukteffekt. Hvis det ikke er mulig å redusere fukteffekten, må bruken av apparatet opphøre i perioder. Ikke la absorberende materialer som f.eks. tepper, gardiner, gardiner eller duker bli fuktige.
- La det aldri være vann i tanken når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør apparatet før det settes bort. Rengjør apparatet før neste gangs bruk.

**⚠ ADVARSEL**

### Fare for elektrisk støt

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette apparatet behandles med påpasselighet for å unngå elektrisk støt.

- Ikke bruk apparatet hvis det eller tilbehøret har synlige skader (f.eks. hvis kabler eller strømforsyningen er skadet, hvis motorviften ikke roterer, eller hvis apparatet ikke fungerer som det skal, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Da bør du ta kontakt med kundeservice).
- Apparatet skal kun brukes sammen med det medfølgende støpselet, og med den nettspenningen som er angitt på støpselet.
- Apparatet skal bare brukes med nettspenningen som er angitt på apparatet (se typeskiltet nederst på motorenheten).
- Ikke bruk apparatet i tordenvær.
- Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser, må du øyeblikkelig slå av apparatet og koble fra strømforsyningen.
- Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkontakten.
- Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter støpselet. Pass på at det er god avstand mellom kabelen og varme overflater.
- Alltid slå av apparatet før du trekker ut støpselet.
- Trekk aldri ut støpselet med våte eller fuktige hender.
- Koble apparatet direkte til et riktig strømuttak for å unngå fare for brann eller elektrisk støt.
- For å beskytte apparatet mot elektriske farer må du IKKE senke apparatet ned i vann eller andre væsker. Apparatet må ikke brukes i nærheten av vann.
- Barn kan ikke vurdere farene forbundet med bruk av elektrisk utstyr. Alltid pass på barn hvis de oppholder seg i nærheten av apparatet.
- Trekk alltid ut strømforsyningen til luftfukteren før du flytter den, fjerner motorenheten fra vanntanken, bytter eller rengjør filteret eller når luftfukteren ikke er i bruk.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på apparatet eller i roterende deler. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt. Slipp aldri gjenstander ned i åpningene på apparatet.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke blokker luftinntaket eller luftuttaket. Ikke plasser apparatet på en myk overflate, f.eks. en seng eller sofa. Da kan apparatet velte og blokkere luftinntaksåpningen eller luftuttaksåpningen.
- IKKE sett gjenstander oppå apparatet.
- IKKE dekk kabelen med tepper, løpere eller lignende.
- IKKE legg kabelen under møbler eller hvitevarer.
- IKKE legg kabelen i områder der det går mange mennesker.
- Legg kabelen slik at den ikke medfører snublefare.
- IKKE forsøk å reparere eller justere elektriske eller mekaniske funksjoner på apparatet. Ellers utløper garantien. Det er ingen deler i apparatet, bortsett fra filteret, som kan vedlikeholdes av brukeren. Alle reparasjoner må utføres av kvalifisert personell.
- Forsikre deg om at motorenheten til apparatet og strømforsyningen ikke kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker.
- Vanntanken må ikke fylles via luftutløpet.
- Unngå at motorenheten blir våt.
- Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk støpselet ut av stikkontakten med én gang.

**⚠ ADVARSEL**

### Brannfare

- Ikke formålsriktig bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!
- Ikke bruk apparatet tildekket, f.eks. under tepper eller puter.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av bensin eller andre lettantennelige stoffer.
- For å redusere risikoen for brann må du ikke plassere kabelen i nærheten av varmeovner eller radiatorer.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare eller eksplosive gassblandinger.
- Hold apparatet unna varmekilder, da kapslingen kan smelte og forårsake brann.
- Aldri bruk brennbare rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av flammer eller gassdrevne apparater.

**⚠ ADVARSEL**

### Reparasjon

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.
- Motorenheten må ikke åpnes.

**⚠ ADVARSEL**

### Fare for personskade

- Pass på at hår og fingre ikke kommer inn i luftuttaket.
- Ikke tilsett duftstoffer eller kjemiske stoffer i vannet.

***VARSEL***

### Håndtering

- Slå apparatet av etter bruk og før rengjøring, og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet i rom med høy luftfuktighet eller store temperatursvingninger (f.eks. bad, kjøkken).
- Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Ikke stikk gjenstander inn i luftfuktighetssensoren **14**.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys eller støt, og ikke la det falle i bakken.
- Ikke rist apparatet.
- Plasser apparatet på et hardt, vannrett og tørt underlag.

- Håndter apparatet forsiktig, slik at du unngår vannskader, f.eks. på gulvet. Hvis apparatet velter, kan det renne ut vann selv om apparatet er slått av og ikke tilkoblet.
- Omgivelsene direkte rundt luftfukteren kan bli fuktige.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal du tømme ut restvannet. **Restvann er ikke drikkevann!** Hell restvannet i avløpssystemet.
- Aldri drikk restvannet! Ikke gi restvannet til dyr eller planter.
- Ikke bruk apparatet på steder der røkelsespinner eller røyk brukes som beskyttelse mot insekter.
- Apparatet må ikke brukes i rom der det finnes kjemisk damp eller oljerester.

# 6. BRUK

## Steg 1: Klargjøre til bruk

1. Åpne pappemballasjen.
2. Ikke fjern folien. Ta apparatet opp og ut.
3. Fjern all folie. Ta filteret 15 ut av apparatet, og ta apparatet ut av folien. Settn deretter filteret 15 inn i apparatet, slik at skumringen vender opp.
4. Kontroller at apparatet og strømforsyningen er uskadet.

## Steg 2: Plassere luftfukteren

1. Sett luftfukteren på et jevnt og stabilt underlag for å unngå vibrasjoner og støy. Fuktighetsutgangen blir best hvis luftfukteren plasseres litt høyere på et fast og sikkert underlag i rommet. Ikke flytt luftfukteren under bruk.
2. Sett luftfukteren slik at det er 30 cm ledig plass rundt den på alle sider.
3. Pass på at luftinntaket 17 og luftuttaket 11 aldri er blokkert.

## Steg 3: Fylle vanntanken

1. Løft motorenheten 13 oppover og av.
2. Sett filteret 15 inn i vanntanken 18.
3. Fyll vanntanken 18 med kaldt vann eller drikkevann opp til «Max.»-merket (ikke destillert vann). Vanntemperaturen skal ikke overstige 40 °C. Ikke fyll vanntanken 18 over «Max»-merket.
4. Sett motorenheten 13 tilbake på vanntanken 18.

## Steg 4: La filteret suge seg helt fullt

For å sikre optimal fukteytelse la filteret 15 suge opp vann i 60 minutter før du slår på luftfukteren (vannivået kan falle under «Max.»-merket i denne prosessen).

## Trinn 5: Slå på luftfukteren

1. Sett støpselet til strømforsyningen 20 i kontakten 12 på baksiden av motorenheten. Sett deretter støpselet i en egnet stikkontakt. Legg kabelen slik at ingen snubler i den.
2. Slå på luftfukteren ved å trykke på PÅ/AV-knappen 1.
3. LED-lysringen 10 slår seg automatisk på ved første gangs bruk. LED-lysringen 10 viser gjeldende luftfuktighet i rommet med farge (se kapittel ”6.3 Stille inn lys-av-funksjon”).
4. Så snart vannet i vanntanken er oppbrukt, skifter luftfukteren automatisk til filtertørkefunksjonen (se kapittel ”7.1 Filtertørkingsfunksjon”), og på betjeningspanelet lyser vanntankindikatoren 5, og filterskiftindikatoren 2 lyser blått. Fyll vanntanken 18 med vann.

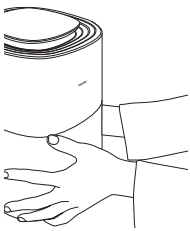
## Steg 6: Stille inn ytterligere funksjoner

1. Du kan nå stille inn følgende funksjoner som tillegg: viftehastighet, timerfunksjon og lys-av-funksjon.
2. Mer informasjon om de enkelte funksjonene finner du i kapitlene 6.1 til 6.3.

## Trinn 7: Etter bruk

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten etter hver gangs bruk.
2. Tøm eventuelt restvann ut av vanntanken 18. Ikke la det bli igjen vann i vanntanken 18 når apparatet ikke er i bruk. Når du heller ut restvannet, må du passe på at apparatet står helt over vasken, da vann også kan renne ut av luftinntakene 17.
3. La filteret 15 lufttørke når det ikke er i bruk, eller bruk den automatiske filtertørkefunksjonen (se kapittel ”7.1 Filtertørkingsfunksjon”).

**Hvis du vil plassere luftfukteren på et nytt sted, må du trekke støpselet ut av stikkontakten og tømme vanntanken 18 for å unngå at det renner over. Når du bærer luftfukteren, må du holde apparatet under vanntanken 18 med begge hender.**



## 6.1 Stille inn viftehastighet

Luftfukteren har tre viftehastigheter (∼ ≈ ≋).

- Når luftfukteren er slått på, velger du viftehastighet med viftehastighetsknappen 4. Viftehastighetindikatoren 3 viser den innstilte viftehastigheten.

## 6.2 Stille inn timer-funksjonen

Luftfukteren har en tidsinnstillingsfunksjon som kan brukes til å bestemme hvor mange timer apparatet skal gå før det slår seg av automatisk. Luftfukteren har tre tider du kan velge mellom: 2, 4 eller 8 timer.

1. Velg tidsinnstilling med knappen for tidsinnstilling 7. Den valgte innstillingen lyser i tidsinnstillingsskjermbildet 6 (2h, 4h, 8h).
2. For å slå av tidsinnstillingen trykker du på tidsinnstillingsknappen 7 helt til LED-lyset ikke lenger lyser i tidsinnstillingsvisningen 6. Tidsinnstillingen er nå slått av.

## 6.3 Stille inn lys-av-funksjon

LED-lysringen 10 viser gjeldende luftfuktighet i rommet ved hjelp av farger.

| LED-lysringens farge | Luftfuktighet | Vurdering |
|---|---|---|
| hvitt | < 40 % | Gjeldende luftfuktighet er for lav |
| blå | 40–60 % | Gjeldende luftfuktighet er ok |
| rød | > 61 % | Gjeldende luftfuktighet er for høy |

- LED-lysringen 10 og betjeningspanelet 9 kan slås på og av. For å slå LED-lysringen 10 og kontrollpanelet 9 av og på trykker du på lysknappen 8.

# 7. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

## 7.1 Filtertørkingsfunksjon

Når vanntanken 18 er tom, starter filtertørkefunksjonen automatisk i 5 timer med den sist innstilte viftehastigheten. Dette er for å hindre at det dannes mugg og bakterier i 15 filteret.

- Du kan når som helst justere viftehastigheten til filtertørkefunksjonen med viftehastighetsknappen 4.
- For å slå av filtertørkefunksjonen før de 5 timene er utløpt, trykker du på PÅ/AV-knappen 1.

## 7.2 Rengjøre filteret

**⚠ ADVARSEL**

Kontroller at støpselet til luftfukteren er trukket ut før rengjøring! Rengjør filteret 15 kun ved å følge prosedyren som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Filteret 15 må aldri rengjøres i vaske- eller oppvaskmaskin.
Regelmessig rengjøring av filteret 15 er en forutsetning for hygienisk og feilfri bruk. Skyll filteret 15 ukentlig under rennende vann for å fjerne støv, smuss og hår.

***VARSEL***

Skift filteret 15 senest etter 6 måneder (se kapittel "7.3 Skifte filter"). Hvis filteret 15 er forkalket, må det avkalkes som beskrevet i kapittel "7.6 Avkalking".

## 7.3 Skifte filter

**⚠ ADVARSEL**

Ved utskifting av filteret må det kun brukes originale filtre fra Beurer (se kapittel "8. Tilbehør og reservedeler").
Etter 1440 driftstimer lyser filterskiftindikatoren 2 automatisk rødt. Hvis filteret 15 er svært skittent, deformert eller misfarget før de 1440 driftstimene er utløpt, må du skifte filteret 15 tidligere.

- For å tilbakestille driftstimene til null etter filterskifte, trykk og hold inne timer-knappen i 5 sekunder. Filterskiftindikatoren 2 slukker.

## 7.4 Rengjøre motorenhetens kapsling

Rengjør motorenhetens kapsling 13 med en fuktig klut (vann eller en mild rengjøringsløsning). Ikke bruk løsemidler eller andre aggressive rengjørings- eller skuremidler, da det kan skade overflaten.

**⚠ ADVARSEL**

Motorenheten må 13 aldri vaskes i oppvaskmaskin. Pass på at det ikke kommer væske inn i luftuttaket 11.

## 7.5 Rengjøre vanntank og vannivåsensor

Vanntanken 18 kan rengjøres i oppvaskmaskinen fra tid til annen. Unngå at vanntanken 18 utsettes for temperaturer over 45 °C. Trekk vannivåsensoren 16 ut av vanntanken for rengjøring, og rengjør den kun for hånd med en mild rengjøringsløsning. Vannivåsensoren 16 skal ikke rengjøres i oppvaskmaskin!

## 7.6 Avkalking

Vi anbefaler å avkalke filteret 15 og vanntanken 18 ukentlig. Som avkalkingsløsning bruker du en sitronsyreløsning (6 g rent sitronsyrepulver oppløst per 1 liter vann).

**Avkalking av filteret**

1. Fyll en beholder med avkalkingsløsning.
2. Sett vannivåsensoren 16 og filteret 15 i avkalkingsløsningen, slik at alle deler er dekket.
3. La virke i én time. Skyll deretter grundig under rennende vann. Aldri trykk ut filteret 15 – det kan bli deformert.
4. Gjenta prosessen om nødvendig.

**Avkalking av vanntanken**

1. Fyll vanntanken 18 til «Max.»-merket med avkalkingsløsning.
2. La virke i én time.
3. Skyll vanntanken 18 med rennende vann.
4. Gjenta prosessen om nødvendig.

## 7.7 Oppbevaring

Når du ikke bruker apparatet, anbefaler vi at du gjør følgende:

1. Tøm ut eventuelt restvann fra vanntanken 18.
2. Tørk filteret 15 med filtertørkefunksjonen (se kapittel "7.1 Filtertørkingsfunksjon"), eller la det lufttørke.
3. Rengjør filter 15, vanntank 18, og vannivåsensor 16.
4. Oppbevar apparatet i originalemballasjen på et tørt sted.
5. Ikke sett noe oppå apparatet.

# 8. TILBEHØR OG RESERVEDELER

Tilbehør og/eller reservedeler finner du på nettstedet www.beurer.com, under «Service».

| Betegnelse | Artikkelnummer: |
|---|---|
| Reservefilter | 110.286 |
| Støpsel | 110.294 |
| Vannivåsensor | 110.291 |

# 9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

| Problem | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| Det er ikke mulig å slå på luftfukteren. | Støpselet er ikke satt i | Sett støpselet i en egnet stikkontakt. |
| | Motorenheten sitter ikke riktig på vanntanken | Kontroller at motorenheten den sitter som den skal. Det skal ikke være mellomrom mellom motorenheten og vanntanken. |
| | Vanntanken er tom | Fyll vanntanken |
| | Kontaktene til vannivåsensoren 16 er skitne eller våte. | Rengjør kontaktene til vannivåsensoren 16 med en fuktig klut før du tørker dem. |
| Utilstrekkelig luftstrøm | Filteret er skittent | Rengjør filteret (se kapittel "7.2 Rengjøre filteret"), og/eller avkalk (ev. skift det ut). |
| | Blokkert luftinntak eller luftuttak | Kontroller luftinntak/-uttak |
| Luftfukteren bråker | Fremmedlegemer i luftinntaket eller luftuttaket | Trekk ut støpselet og fjern fremmedlegemer fra luftinntak/-uttak. |
| | Filteret er tilstoppet | Rengjør filteret (se kapittel "7.2 Rengjøre filteret"), og/eller avkalk (ev. skift det ut) |
| | Luftfukteren står ikke på et flatt og jevnt underlag | Sett luftfukteren på et flatt og jevnt underlag. |
| Betjeningspanel uten lys | Støpselet er ikke koblet til stikkontakten, og/eller apparatet er ikke slått på | Sett støpselet i en egnet stikkontakt. |

## 10. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avfallshåndteres ved et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler. Filteret må også avhendes på riktig måte.



## 11. TEKNISKE DATA

| | |
|---|---|
| Produktnavn | LB 100 |
| Nettspenning/effekt | se typeskilt på apparatet |
| Vanntankens kapasitet | 2 liter |
| Egnet til romarealer | opptil 35 $m^2$ |
| Fordampningseffekt | opptil 250 ml/t |
| Mål | 202 x 202 x 290 mm |
| Vekt | 1420g±50g inkl. filter + adapter |
| Beskyttelsesklasse | Beskyttelsesklasse II / ⧈ |
| Gjennomsnittlig effekt | 80 % |
| Belastning og strømforbruk uten belastning | ≤0.1 W |
| Støpsel | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Med forbehold om tekniske endringer.

## 12. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

# SUOMI

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, anna käyttöohje sen mukana.**

## SISÄLTÖ


2. Merkkien selitykset ..... 78
3. Tuotekuvaus ..... 79
4. Tarkoituksenmukainen käyttö ..... 79
5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet ..... 79
6. Käyttö ..... 81
   6.1 Puhaltimen nopeuden asettaminen ..... 81
   6.2 Ajastintoiminnon asettaminen ..... 81
   6.3 Light Off -toiminnon asettaminen ..... 81
7. Puhdistus ja hoito ..... 81
   7.1 Suodattimen kuivaustoiminto ..... 81
   7.2 Suodattimen puhdistaminen ..... 82
   7.3 Suodattimen vaihtaminen ..... 82
   7.4 Moottoriyksikön kotelon puhdistaminen ..... 82
   7.5 Vesisäiliön ja vedentasontunnistimen puhdistaminen ..... 82
   7.6 Kalkinpoisto ..... 82
   7.7 Säilytys ..... 82
8. Lisävarusteet ja varaosat ..... 82
9. Ongelmien ratkaisu ..... 82
10. Hävittäminen ..... 83
11. Tekniset tiedot ..... 83
12. Takuu ..... 83


## 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei tuotteessa ja mukana toimitetuissa osissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 ilmankostutin
- 1 suodatin
- 1 verkkosovitin
- 1 käyttöohje

## 2. MERKKIEN SELITYKSET

Tuotteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

**⚠VAARA**

Kuvaa välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

**⚠VAROITUS**

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

**⚠HUOMIO**

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

***HUOMAUTUS***

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

| | |
|---|---|
|  | Tuotetiedot<br>Huomautus tärkeistä tiedoista |
|  | Lue ohje |
|  | Vain sisäkäyttöön |

| | |
|---|---|
|  | (Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa |
|  | Valmistaja |
|  | **CE-merkintä**<br>Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset. |
|  | Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi |
|  | Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti. |
|  | Suojausluokan II laite |
|  | Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa |
|  | United Kingdom Conformity Assessed Mark |
|  | Maahantuoja |
|  | Tarkastettu turvallisuus tuoteturvalain vaatimusten mukaisesti (German Product Safety Act) |
|  | Tasavirta |
|  | Vaihtovirta |
|  | Tasavirtaliittimen napaisuus |
|  | Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on ≥ 12,5 mm |
|  | Energiatehokkuusluokka 6 |
|  | Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja |

## 3. TUOTEKUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

**1** Virtapainike
(laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä)

**2** Suodattimen vaihdon merkkivalo
(palaa punaisena, kun suodatin on vaihdettava; palaa sinisenä, kun suodattimen kuivaustoiminto on käynnissä)

**3** Puhaltimen nopeuden merkkivalo
(ilmaisee asetetun puhaltimen nopeuden)

**4** Puhaltimen nopeuden painike
(puhaltimen nopeuden säätäminen)

**5** Vesisäiliön merkkivalo
(palaa, kun vesisäiliö on tyhjä/täytettävä tai kun moottoriyksikköä ei ole asetettu vesisäiliöön)

**6** Ajastimen merkkivalo
(näyttää asetetun ajastimen keston tunteina)

**7** Ajastinpainike
(ajastimen keston asettaminen)

**8** Valopainike
(LED-valorenkaan ja ohjauspaneelin kytkeminen päälle ja pois päältä)

**9** Ohjauspaneeli

**10** LED-valorengas

**11** Ilmanpoistoaukko

**12** Liitäntä

**13** Moottoriyksikkö

**14** Ilmankosteusanturi

**15** Suodatin

**16** Vedentasontunnistin

**17** Ilmantuloaukko

**18** Vesisäiliö

**19** Vedentasontunnistimen tarkastusaukko

**20** Verkkosovitin

## 4. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

**⚠ VAROITUS**

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisätilojen ilman kostuttamiseen.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti ja käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista. Muu kuin valmistajan suosittelema käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

## 5. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

**⚠ VAROITUS**

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite sähköverkosta täyttämisen ja puhdistamisen ajaksi.
- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Moottoriyksikköön ei saa päästä nesteitä.
- Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Huomaa, että korkeat kosteustasot voivat edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.

- Älä anna laitteen ympärillä olevan alueen kostua tai kastua. Jos kosteutta esiintyy, pienennä kostutustehoa. Jos kostutustehoa ei voi pienentää, lopeta laitteen käyttö väliaikaisesti. Varmista, etteivät imukykyiset materiaalit, kuten matot, verhot tai pöytäliinat, kostu.
- Älä jätä koskaan vettä säiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista laite ennen varastointia. Puhdista laite ennen seuraavaa käyttöä.

**⚠ VAROITUS**

### Sähköiskun vaara

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä laitetta on käsiteltävä varovasti ja harkiten sähköiskuvaaran välttämiseksi.

- Älä käytä laitetta, jos laitteessa tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita (esim. jos johto tai verkkosovitin on vaurioitunut, jos moottori ei pyöri, laitteen toimintahäiriön jälkeen tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut jollain tavalla. Ota tällöin yhteyttä asiakaspalveluun).
- Käytä laitetta vain mukana toimitetulla verkkosovittimella ja ainoastaan verkkosovittimessa ilmoitetulla verkkojännitteellä.
- Käytä laitetta vain laitteeseen merkityllä verkkojännitteellä (arvokilpi on painettu moottoriyksikön alareunaan).
- Älä käytä laitetta ukkosen aikana.
- Jos laite on epäkunnossa tai siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, katkaise laitteen virta välittömästi ja irrota laite verkkovirrasta.
- Kun irrotat verkkolaitteen pistorasiasta, älä vedä virtajohdosta tai laitteesta.
- Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta verkkolaitteesta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista.
- Sammuta laite aina, ennen kuin irrotat verkkolaitteen.
- Älä koskaan irrota verkkolaitetta märin tai kostein käsin.
- Kytke laite suoraan oikeaan pistorasiaan, jotta vältät tulipalo- tai sähköiskuvaaran.
- ÄLÄ upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Suojaat siten itsesi sähkön aiheuttamilta vaaroilta. Älä käytä veden lähellä.
- Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteiden käyttöön liittyviä vaaroja. Valvo lapsia aina, kun he ovat laitteen lähellä.
- Irrota ilmankostuttimen verkkosovitin pistorasiasta aina ennen kuin siirrät kostutinta, poistat moottoriyksikön vesisäiliöstä, vaihdat tai puhdistat suodattimen tai kun laitetta ei käytetä.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin tai pyöriviin osiin. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät aina liikkumaan vapaasti. Älä koskaan pudota esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä koskaan tuki ilmantulo- tai ilmanpoistoaukkoa. Älä aseta laitetta pehmeälle alustalle, kuten sängylle tai sohvalle. Laite voi kaatua ja ilmantulo- tai ilmanpoistoaukko tukkeutua.
- ÄLÄ aseta laitteen päälle esineitä.
- ÄLÄ peitä verkkojohtoa matoilla, käytävämatolla tai muilla niiden kaltaisilla.
- ÄLÄ aseta johtoa huonekalujen tai laitteiden alle.
- ÄLÄ sijoita johtoa alueille, joilla liikutaan paljon.
- Sijoita johto niin, ettei siihen kompastu.
- ÄLÄ yritä korjata tai säätää laitteen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja. Muutoin takuu raukeaa. Laitteessa ei ole suodatinta lukuun ottamatta osia, joita käyttäjä voi huoltaa. Viallisen laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu ammattilainen.
- Varmista, etteivät laitteen moottoriyksikkö ja verkkosovitin joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nesteiden kanssa.
- Älä täytä vesisäiliötä ilmanpoistoaukon kautta.
- Älä päästä moottoriyksikköä kastumaan.
- Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkosovitin heti pistorasiasta.

**⚠ VAROITUS**

### Tulipalovaara

- Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!
- Älä koskaan käytä laitetta peitettynä, kuten peiton, tyynyn jne. alla.
- Älä koskaan käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.
- Älä sijoita johtoa lämmityslaitteiden, lämmittimien, uunien tai säteilylämmittimien lähelle. Siten vähennät tulipalovaaraa.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai räjähtävien kaasuseosten lähellä.
- Pidä laite etäällä lämmönlähteistä, sillä kotelo voi sulaa ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan puhdista laitetta syttyvillä puhdistusaineilla.
- Älä käytä laitetta avotulen äläkä kaasukäyttöisten laitteiden läheisyydessä.

**⚠ VAROITUS**

### Korjaaminen

- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Moottoriyksikköä ei saa avata.

**⚠ VAROITUS**

### Loukkaantumisvaara

- Varo, etteivät hiukset tai sormet pääse ilmanpoistoaukkoon.
- Älä lisää veteen hajusteita tai kemikaaleja.

***HUOMAUTUS***

### Käsittely

- Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta ja irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa ilmankosteus on suuri tai lämpötila vaihtelee (esim. kylpyhuoneessa tai keittiössä).
- Älä laita laitteen päälle esineitä.
- Älä työnnä ilmankosteusanturiin **14** mitään esineitä.
- Suojaa laite korkeilta lämpötiloilta.
- Suojaa laite auringonvalolta ja iskuilta, äläkä päästä sitä putoamaan.
- Älä koskaan ravistele laitetta.
- Aseta laite vakaalle, vaakasuoralle ja kuivalle alustalle.
- Estä veden aiheuttamat vauriot käsittelemällä laitetta huolellisesti (esim. roiskeveden puulattioille aiheuttamat vauriot). Jos laite kaatuu vahingossa, siitä voi vuotaa vettä, vaikkei se olisi päällä eikä pistorasiaan kytkettynä.
- Ilmankostuttimen välitön ympäristö saattaa kostua.
- Poista jäännösvesi laitteesta, kun et käytä laitetta. **Jäännösvesi ei ole juomavettä!** Kaada jäännösvesi viemäriin.

- Älä koskaan juo jäännösvettä! Älä myöskään käytä jäännösvettä eläimiin äläkä kasveihin.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on käytetty aiemmin hyönteiskarkottimena suitsukepuikkoja tai suitsukkeita.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on kemiallisia höyryjä tai öljyjäämiä.

# 6. KÄYTTÖ

## Vaihe 1: Käytön valmistelu

1. Avaa pahvilaatikko.
2. Älä poista vielä pakkausmuoveja. Ota laite pakkauksesta nostamalla sitä ylöspäin.
3. Poista kaikki pakkausmuovit. Irrota suodatin 15 laitteesta ja poista se pakkausmuovista. Aseta sitten suodatin 15 laitteeseen siten, että vaahtomuovirengas osoittaa ylöspäin.
4. Varmista, etteivät laite ja verkkosovitin ole vahingoittuneet.

## Vaihe 2: Ilmankostuttimen sijoittaminen

1. Aseta ilmankostutin tasaiselle, vaakasuoralle ja vakaalle alustalle, jotta vältät tärinää ja melua. Parhaan kostutustehon saavuttamiseksi ilmankostutin on sijoitettava hieman korkeammalle kiinteälle ja turvalliselle alustalle huoneessa. Älä koskaan siirrä ilmankostutinta käytön aikana.
2. Sijoita Ilmankostutin niin, että sen ympärillä on joka suuntaan vähintään 30 cm vapaata tilaa.
3. Varmista, ettei ilmantuloaukko 17 eikä ilmanpoistoaukko 11 ole koskaan tukossa.

## Vaihe 3: Vesisäiliön täyttäminen

1. Poista moottoriyksikkö 13 nostamalla ylös.
2. Aseta suodatin 15 vesisäiliöön 18.
3. Täytä vesisäiliöön 18 Max.-merkkiin saakka kylmää vesijohto- tai juomavettä (ei tislattua vettä). Veden lämpötila ei saa ylittää 40 °C. Älä täytä vesisäiliötä 18 Max.-merkin yli.
4. Aseta moottoriyksikkö 13 takaisin vesisäiliöön 18.

## Vaihe 4: Anna suodattimen imeä itseensä vettä

Jotta varmistat optimaalisen kostutustehon, anna suodattimen 15 imeä vettä 60 minuuttia, ennen kuin käynnistät ilmankostuttimen (tänä aikana veden taso voi laskea Max-merkin alapuolelle).

## Vaihe 5: Ilmankostuttimen käynnistäminen

1. Työnnä verkkosovittimen 20 virtajohto moottoriyksikön taustapuolella olevaan liitäntään 12. Kytke verkkosovittimen pistoke sopivaan pistorasiaan. Vedä johto niin, ettei siihen kompastu.
2. Kytke ilmankostutin päälle painamalla virtapainiketta 1.
3. LED-valorengas 10 syttyy automaattisesti ensimmäisen käyttökerran yhteydessä. LED-valorengas 10 ilmaisee huoneen ajantasaisen ilmankosteuden värillä (katso luku ”6.3 Light Off -toiminnon asettaminen”).
4. Kun vesisäiliössä oleva vesi on käytetty loppuun, ilmankostutin siirtyy automaattisesti suodattimen kuivaustoimintoon (katso luku ”7.1 Suodattimen kuivaustoiminto”), ja ohjauspaneelin vesisäiliön merkkivalo 5 ja suodattimen vaihdon merkkivalo 2 syttyvät sinisinä. Täytä vesisäiliö 18 vedellä.

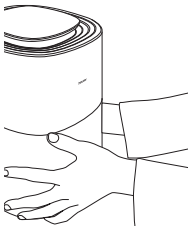
## Vaihe 6: Lisätoiminnon asettaminen

1. Voit nyt asettaa seuraavat valinnaiset toiminnot: puhaltimen nopeus, ajastintoiminto ja Light Off -toiminto.
2. Lisätietoja yksittäisistä toiminnoista on luvuissa 6.1– 6.3.

## Vaihe 7: Käytön jälkeen

1. Irrota verkkosovitin pistorasiasta aina käytön jälkeen.
2. Tyhjennä jäännösvesi vesisäiliöstä 18. Älä jätä vesisäiliöön 18 vettä, kun laite ei ole käytössä. Kun kaadat jäännösveden pois, varmista, että laite on kokonaan pesualtaan yläpuolella, sillä vettä voi valua ulos ilmantuloaukoista 17.
3. Anna suodattimen 15 kuivua ilmassa, kun sitä ei käytetä, tai käytä automaattista suodattimen kuivaustoimintoa (katso luku ”7.1 Suodattimen kuivaustoiminto”).

**Jos haluat siirtää ilmankostuttimen uuteen paikkaan, irrota verkkosovitin pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö 18, jotta vältät ylivuodon. Kun kannat ilmankostutinta, pidä laitteesta molemmin käsin kiinni vesisäiliön 18 alapuolelta.**



## 6.1 Puhaltimen nopeuden asettaminen

Ilmankostuttimessa on kolme puhaltimen nopeutta (∼ ≈ ≋).

- Valitse ilmankostuttimen ollessa kytkettynä päälle haluamasi puhaltimen nopeus puhaltimen nopeuden painikkeella 4. Puhaltimen nopeuden merkkivalo 3 ilmaisee asetetun puhaltimen nopeuden.

## 6.2 Ajastintoiminnon asettaminen

Ilmankostuttimessa on ajastintoiminto, jonka avulla voit valinnaisesti määrittää, kuinka monen tunnin kuluttua ilmankostutin sammuu itsestään. Ilmankostuttimessa on kolme ajastinaikaa: 2, 4 tai 8 tuntia.

1. Valitse ajastinpainikkeella 7 haluamasi ajastus. Asetettu ajastin syttyy ajastinnäytössä 6 (2, 4 tai 8 tuntia).
2. Ajastimen voi kytkeä ennenaikaisesti pois päältä painamalla ajastinpainiketta 7 niin monta kertaa, että ajastinnäytössä 6 ei pala valo. Ajastin on nyt pois päältä.

## 6.3 Light Off -toiminnon asettaminen

LED-valorengas 10 ilmaisee värin, joka ilmaisee huoneen nykyisen kosteuden.

| LED-valorenkaan väri | Ilmankosteus | Arvo |
|---|---|---|
| valkoinen | < 40% | Nykyinen kosteus on liian alhainen |
| sininen | 40–60 % | Nykyinen ilmankosteus on hyvä |
| punainen | > 61 % | Nykyinen kosteus on liian suuri |

- LED-valorengas 10 voidaan kytkeä päälle tai pois päältä ohjauspaneelissa 9. Kytke LED-valorengas 10 ja ohjauspaneeli 9 päälle tai pois päältä painamalla valopainiketta 8.

# 7. PUHDISTUS JA HOITO

## 7.1 Suodattimen kuivaustoiminto

Kun vesisäiliö 18 on tyhjä, suodattimen kuivaustoiminto käynnistyy automaattisesti 5 tunniksi viimeksi asetetulla puhaltimen nopeudella. Näin estetään homeen ja bakteerien muodostuminen suodattimeen 15.

- Voit säätää suodattimen kuivaustoiminnon puhaltimen nopeutta milloin tahansa puhaltimen nopeuspainikkeella 4.
- Sammuta suodattimen kuivaustoiminto, ennen kuin 5 tuntia on kulunut, painamalla virtapainiketta 1.

## 7.2 Suodattimen puhdistaminen

**⚠VAROITUS**

Varmista aina ennen puhdistusta, että ilmankostuttimen verkkosovitin on irrotettu! Puhdista suodatin 15 ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä koskaan puhdista suodatinta 15 pesukoneessa tai astianpesukoneessa.
Suodatin 15 on puhdistettava säännöllisesti, jotta ilmankostutin toimii hygieenisesti ja häiriöttömästi. Huuhtele suodatin 15 viikoittain juoksevan veden alla pölyn, lian ja karvojen poistamiseksi.

***HUOMAUTUS***

Vaihda suodatin 15 viimeistään 6 kuukauden kuluttua (katso luku ”7.3 Suodattimen vaihtaminen”). Jos suodattimessa 15 on kalkkia, poista kalkki luvun ”7.6 Kalkinpoisto” ohjeiden mukaan.

## 7.3 Suodattimen vaihtaminen

**⚠VAROITUS**

Kun vaihdat suodattimen, käytä ainoastaan Beurerin alkuperäisiä vaihtosuodattimia (katso luku ”8. Lisävarusteet ja varaosat”).
Suodattimen vaihdon merkkivaloon 2 syttyy 1440 käyttötunnin jälkeen automaattisesti punainen valo. Jos suodatin 15 on erittäin likainen, vääntynyt tai värjäytynyt ennen kuin 1440 käyttötuntia on kulunut, suodatin 15 on vaihdettava aiemmin.

- Voit nollata käyttötunnit suodattimen vaihdon jälkeen pitämällä ajastinpainiketta painettuna 5 sekuntia. Suodattimen vaihdon merkkivalo 2 sammuu.

## 7.4 Moottoriyksikön kotelon puhdistaminen

Puhdista moottoriyksikön 13 kotelo kevyesti kostutetulla liinalla (käytä vettä tai mietoa puhdistusaineliuosta). Älä käytä puhdistamiseen liuottimia, muita voimakkaita puhdistus- tai hankausaineita äläkä alkoholia, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

**⚠VAROITUS**

Älä koskaan puhdista moottoriyksikköä 13 astianpesukoneessa. Varmista, ettei ilmanpoistoaukkoon 11 pääse nesteitä.

## 7.5 Vesisäiliön ja vedentasontunnistimen puhdistaminen

Vesisäiliön 18 voi pestä ajoittain astianpesukoneessa. Vesisäiliötä 18 ei saa altistaa yli 45 °C:n lämpötiloille. Vedä vedentasontunnistin 16 ulos vesisäiliöstä puhdistusta varten ja puhdista se ainoastaan käsin miedolla puhdistusliuoksella. Älä pese vedentasontunnistinta 16 astianpesukoneessa!

## 7.6 Kalkinpoisto

Suosittelemme kalkinpoistoa suodattimesta 15 ja vesisäiliöstä 18 viikoittain. Käytä kalkinpoistoliuoksena sitruunahappoliuosta (6 g puhdasta sitruunahappojauhetta liuotettuna 1 litraan vettä).

**Kalkin poisto suodattimesta**

1. Täytä säiliö kalkinpoistoliuoksella.
2. Aseta vedentasontunnistin 16 ja suodatin 15 kalkinpoistoliuokseen siten, että se peittää kaikki osat.
3. Anna vaikuttaa tunnin ajan. Huuhtele sen jälkeen kaikki osat huolellisesti juoksevalla vedellä. Älä koskaan purista suodatinta 15, sillä se voi muuttaa muotoaan.
4. Toista toimenpide tarvittaessa.

**Kalkinpoisto vesisäiliöstä**

1. Täytä vesisäiliö 18 Max.-merkkiin saakka kalkinpoistoliuoksella.
2. Anna vaikuttaa tunnin ajan.
3. Huuhtele vesisäiliö 18 juoksevalla vedellä.
4. Toista toimenpide tarvittaessa.

## 7.7 Säilytys

Kun laite ei ole käytössä, suosittelemme, että teet seuraavat toimenpiteet:

1. Tyhjennä jäännösvesi vesisäiliöstä 18.
2. Kuivaa suodatin 15 suodattimen kuivaustoiminnolla (katso luku ”7.1 Suodattimen kuivaustoiminto”) tai anna sen kuivua ilmassa.
3. Puhdista suodatin 15, vesisäiliö 18 ja vedentasontunnistin 16.
4. Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessa kuivassa ympäristössä.
5. Säilytä laitetta ilman kuormitusta.

# 8. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavissa verkkosivulta www.beurer.com otsikon Service alta.

| Nimike | Tuotenumero: |
|---|---|
| Vaihtosuodatin | 110.286 |
| Verkkosovitin | 110.294 |
| Vedentasontunnistin | 110.291 |

# 9. ONGELMIEN RATKAISU

| Ongelma | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| Ilmankostutin ei käynnisty. | Verkkosovitinta ei ole liitetty | Kytke verkkosovitin sopivaan pistorasiaan. |
| | Moottoriyksikkö ei ole kunnolla vesisäiliössä | Tarkista, että se on kunnolla paikallaan. Moottoriyksikön ja vesisäiliön välissä ei saa olla rakoa. |
| | Vesisäiliö on tyhjä | Täytä vesisäiliö |
| | Vedentasontunnistimen koskettimet 16 ovat likaiset tai märät. | Puhdista vedentasontunnistimen koskettimet 16 kostealla liinalla ja kuivaa ne sen jälkeen. |
| Riittämätön ilmavirtaus | Suodatin on likainen | Puhdista suodatin (katso luku ”7.2 Suodattimen puhdistaminen”) ja/tai poista kalkki (vaihda tarvittaessa). |
| | Ilmantulo- tai ilmanpoistoaukko tukossa | Tarkista ilmatulo-/ilmanpoistoaukko |
| Ilmankostutin pitää kovaa ääntä | Vierasesine ilmantuloaukossa tai ilmanpoistoaukossa | Irrota verkkosovitin ja poista kaikki vierasesineet ilmantuloaukosta/ilmanpoistoaukosta. |
| | Suodatin tukossa | Puhdista suodatin (katso luku ”7.2 Suodattimen puhdistaminen”) ja/tai poista kalkki (vaihda tarvittaessa) |
| | Ilmankostutin ei ole tasaisella ja suoralla pinnalla | Aseta ilmankostutin tasaiselle ja suoralle pinnalle. |
| Ohjauspaneelin valo ei pala | Verkkosovitin ei ole pistorasiassa ja/tai sitä ei ole kytketty päälle | Kytke verkkosovitin sopivaan pistorasiaan. |

## 10. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen talousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi. Hävitä suodatin asianmukaisesti.



## 11. TEKNISET TIEDOT

| | |
|---|---|
| Tuotteen nimi | LB 100 |
| Verkkojännite/teho | katso laitteen arvokilpi |
| Vesisäiliön tilavuus | 2 litraa |
| Sopii huoneisiin, joiden koko on | korkeintaan 35 $m^2$ |
| Haihdutusteho | korkeintaan 250 ml/h |
| Mitat | 202 x 202 x 290 mm |
| Paino | 1420g±50g, ml. suodatin + sovitin |
| Suojausluokka | Suojausluokka II / ⧈ |
| Keskimääräinen teho | 80 % |
| Hyötysuhde ja tehonotto tyhjäkäynnillä | ≤0.1 W |
| Verkkolaite | EU: CZH008N120050EUWP/<br>UK: CZH008N120050BSWP |

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

## 12. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

106.83_LB100_2026-09-21_03_IM1_BEU

UK: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany, www.beurer.com